

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4
2608 Courtelary
032 944 18 18
FAC: 032 944 17 56

Délais de remise des publications
Sport, utile et paroisses: lundi soir
Rédac. et annonces: mercredi 9h
Officiel: mardi 12h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarif des annonces
sur demande
ou sur www.bechtel-imprimerie.ch
Abonnement annuel: 98 fr.

ARC Alternative régionale & communale Saint-Imier

AVENIR SOLIDAIRE & VISION DYNAMIQUE

AU CONSEIL MUNICIPAL À LA MAIRIE AU CONSEIL MUNICIPAL

Jessica Froidevaux (1994)
Mariée, un enfant
Économiste HES
Conseillère municipale, Urbanisme et mobilité

Marco Pais Pereira (1984)
Marié, deux enfants
Directeur d'institution
Conseiller de Ville

Josika Iles (1981)
En couple, deux enfants
Assistante en soins et santé communautaire
Vice-maire, conseillère municipale, Équipement

Votez listes 1 et Marco Pais Pereira à la Mairie

Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

Journal d'annonces et d'information

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Balisage mis en place à la Combe Grède

En canalisant la randonnée d'hiver, ce balisage contribue à protéger les mammifères et oiseaux menacés, ainsi que leurs habitats, *suite à la page 26*



Des volontaires en provenance de plusieurs associations ont posé plus de 120 piquets et une trentaine de banderoles oranges pour baliser les itinéraires hivernaux dans la Combe Grède, photo: Parc naturel régional Chasseral

SOMMAIRE

Un ouvrage de référence à Orvin Pour la nomenclature des rues et chemins	3	Noces d'or à La Chaux-d'Abel Félicitations à Marguerite et Jacob Geiser	17	La recette des Femmes paysannes Du bœuf braisé au bon goût du terroir	27
L'EJC de Sonceboz fête ses 10 ans ... et attend de plus vastes locaux	7	Un débat sous haute tension Prochain ApériCIP sur la pénurie d'énergie	23	Son palmarès ne cesse de grandir De nouveaux podiums pour Mickael Marti	28
Extinction de l'éclairage public De minuit à 6 heures à Saint-Imier	16	Jetez un coup d'œil à l'agenda Ne manquez aucun événement!	25	Une belle action des Bats hors glace Ils ont ramassé les déchets à Saint-Imier	29

Réclame

Saint-Imier s'épanouit!

PLR
Les Libéraux-Radicaux
Saint-Imier

Votez PLR Saint-Imier le 27 novembre 2022, pour la mairie, le Conseil municipal et le Conseil de ville

Liste 3

Immobilier

À LOUER
SAINT-IMIER

Rue Francillon 27
Appart. 4 pièces

au 2^e étage. Salon, 3 chambres, salle de douche, galetas et cave. Loyer 770 fr. + charges 200 fr.

Libre de suite ou à convenir
076 205 47 67 Mäder Théodore

En vente à l'imprimerie
BAUX À LOYER

bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch



St-Imier, Place du Marché 1
A louer de suite ou pour date à convenir :
Appartement en duplex de 4.5 pièces

lumineux et spacieux, 111 m², au 3^eme étage avec ascenseur, cuisine ouverte rénovée, loggia, salle de bain et douche séparée, galetas et cave à disposition, idéalement situé au centre de St-Imier. Premier loyer mensuel offert. Loyer: CHF 1'240.- + charges CHF 250.- Place de parc: CHF 110.-/mensuel

032 341 08 85 | info@engelmannimmo.ch



Asthme? La Ligue pulmonaire vous aide!

Compte donateurs: 30-882-0
www.liguepulmonaire.ch
LIGUE PULMONAIRE

Nous soutenons la candidature d'Hervé Gullotti à la Mairie de Tramelan le 27.11.2022



Ammann Christoph – Bassin Carine – Bassin Elise
Bernard Blaise – Bigler Antoine – Boegli Chantal
Bregnard Milly – Bühler Lucien – Bujari Zenelaj Liridona
Chaignat Mathieu – Châtelain Audrey
Châtelain Florian – Châtelain Loïc – Chopard Yves
Dickmann-Perrenoud Sibylle – Ducommun André
Ducommun Myriam – Favre Ismaël – Favre Michel
Froidevaux Marc – Gagnebin Christine
Gagnebin Christophe – Gagnebin Thierry
Gairaud Olivier – Geiser Isabelle – Gerber Aurèle
Gerber Beat – Gerber Daniel – Graber Gilbert
Guerne Patricia – Guerne Roland – Hasler Cristian
Houriet Claudine – Humair Carine
Joubert Jean-Philippe – Kleiner Vincent
Kohler Pierre-Alain – Koqinaj Coçaj Qendresa
Leiber Ruth – Liechti Céline – Meier Cédric
Mercier Pascal – Monti Sandro – Nussbaumer Marc
Perrenoud Philippe – Riard Danielle – Riard Sylvain
Riard Yvan – Sauthier Nicolas – Stöckli Hans
Vaucher Vanessa – Vaucher Vincent
de Watteville Moussia – Wullemmin Fabrice
Wullemmin Séverine – Wyss Grégory – Yoder Gabriel

PLR
Les Libéraux-Radicaux
Tramelan

Elections municipales Tramelan
LISTE 1



Pour une politique à l'écoute des citoyens!
Avec nous, pour vous!

Votez PLR Tramelan le 27 novembre 2022

Soirée resto en amoureux, sortie cinéma...

Jeune babysitter
diplômée de la Croix-Rouge

garde vos enfants
à Sonceboz et environs

076 296 79 91
atteignable en soirée

BABYSITTING

GARAGE DES SPORTS

Eric Lamborot • Biaufond 9 • La Chaux-de-Fonds • Natel 079 639 54 09

OFFRE EXCEPTIONNELLE DU 1^{ER} AU 30 NOVEMBRE
PRIX GARANTIS UNIQUEMENT SUR LES PNEUS EN STOCK



175/65/14 82T Fr. 271.- TTC LES 4

185/60/15 88T Fr. 330.- TTC LES 4

185/65/15 88T Fr. 300.- TTC LES 4

195/65/15 91T Fr. 314.- TTC LES 4

205/55/16 91T Fr. 436.- TTC LES 4

215/65/16 102H Fr. 552.- TTC LES 4



195/55/16 91H Fr. 720.- TTC LES 4

215/55/16 93H Fr. 820.- TTC LES 4



Contactez-nous au
Tél. 032 968 25 74

Changement de roue Fr. 30.- les 4 Stockage pneus/roues été Fr. 30.-

A l'achat de 3 pneus d'hiver, le 4^e est offert!

Numéro national
0842 80 40 20



Pour vous – chez vous
AIDE ET SOINS A DOMICILE

Secteur Tramelan, Les Reussilles et Mont-Tramelan:
SAMD, 032 487 68 78

Secteur La Heutte, Péry, Orvin, Frinvilier, Plagne, Vauffelin et Romont:
Service du Bas-Vallon, 032 358 53 53

Secteur Vallon de Saint-Imier (de La Ferrière à Sonceboz-Sombeval):
SASDOVAL, 032 941 31 33

ou inscription en ligne à l'adresse www.opanspitex.ch

L'agroécologie fournit des solutions contre la faim et la pauvreté.



www.biovision.ch



Amis du funiculaire
St-Imier Mont-Soleil

Assemblée générale des membres
de l'Association des Amis du funiculaire

Mercredi 16 novembre à 19h30
Au restaurant Le Manoir, 2610 Mont-Soleil
(situé devant la station du funiculaire)

L'assemblée sera suivie d'un apéritif

Selon les statuts de l'Association, les membres soutien peuvent participer à l'assemblée générale en disposant uniquement d'une voix consultative.

Les membres soutien désirant participer à l'assemblée sont priés de s'inscrire **jusqu'au 11 novembre 2022**, par courriel à amis@funisolaire.ch ou par téléphone au 032 942 88 88.

Devenez membre!

Cotisation annuelle membre soutien:
Individuel: CHF 50.-
Entreprise: CHF 150.-

Pour valider votre adhésion, il vous suffit de vous acquitter de la cotisation en mentionnant vos coordonnées sur le compte:

Clientis Caisse d'Epargne Courtelary SA

IBAN: CH98 0624 0016 1062 7091 0

Au nom de: Amis du Funiculaire St-Imier-Mont-Soleil

L'association est inscrite au registre des institutions d'utilité publique.

Amis du funiculaire – Case postale 102 – 2610 Saint-Imier
www.funisolaire.ch/Autour-du-funi/Amis-du-funiculaire

Elections du conseil général Tramelan



Tourné vers l'avenir!
Votez **LISTE 4**



Richard Julliard
1993
Chauffeur pl.



Quentin Landry
1992
Pilote de locomotives



Pierre Von Allmen
1970
Chauffeur pl.



Pierre Sommer
1948
Agriculteur



Naïké Vuilleumier-Rotzer
1993
Opératrice en horlogerie



Monika Sommer
1974
Paysanne EF



Jean-Charles Julliard
1976
Entrepreneur



Georges Julliard
1903
Monteur



Deborah Köly
1987
Employée de commerce



Cyrille Müller
1978
Polytechnicien

Voir communiqué en page Tramelan

Favorisez nos annonceurs

ORVIN

Une soirée de célébration et de remerciements

La 3^e étape des travaux de la traversée du village s'est achevée dans les temps avant que le chantier ne reprenne de plus belle en avril 2023. Plus de 90 personnes ont répondu à l'invitation de la Municipalité, jeudi dernier, à une soirée apéritive et festive, afin de célébrer les artisans, entreprises et tous les acteurs de ce magnifique ouvrage, mais également pour remercier les riverains du chantier et des routes de déviation d'en avoir enduré les inconvénients. Julien Tièche, conseiller municipal en charge des Travaux publics, a expliqué les différentes phases des travaux, les actions de la Commune pour trouver des solutions pour que tout se déroule au mieux et a remercié les citoyens pour leur collaboration. La communication doit se faire de manière permanente et dans les deux sens.



Et en 2023..

Pour la nouvelle phase de travaux en 2023, une séance avec les riverains et commerçants sera mise sur pied pour présenter les nouveaux enjeux. Patrik Devaux, maire d'Orvin, a adressé les sincères félicitations des Autorités aux entreprises De Luca (génie civil)

et Neff (pavage), ainsi qu'au bureau d'ingénieurs RWB et à l'OFPC pour la qualité des travaux.

Patrik Devaux maire: «On ne parle que des effets négatifs des travaux, mais on en oublie l'essentiel, l'excellence de l'exé-

cution de l'ouvrage, son suivi pointilleux. Ces ouvriers sont des artistes!» Avant d'adresser ses remerciements à Julien

Tièche, conseiller municipal responsable du suivi des travaux, ainsi qu'à Cédric Berberat, de l'OFPC, pour l'excellente

collaboration. Pour conclure, le maire demande à tous ses concitoyens de faire preuve de solidarité avec les entreprises et commerçants locaux.

Pour conclure la partie administrative, Cédric Berberat, responsable de l'Office des Ponts et Chaussées du Canton de Berne pour le Jura bernois (OFPC-JB) a fait la genèse de cette très importante réalisation, depuis le dépôt de la pétition populaire jusqu'à ce jour.

Cédric Berberat responsable à l'OFPC-JB: «La population d'Orvin a demandé ces travaux, les a acceptés en votation, démocratiquement. Maintenant qu'ils sont là, il faut être solidaires, accepter quelques inconvénients et penser aux commerces du village».

Il a souligné la parfaite collaboration de la Municipalité et se réjouit de pouvoir fournir une œuvre de qualité à la fin des travaux. S'ensuit une petite partie questions/réponses avec les citoyens et commerçants présents, avant de passer à la partie récréative, avec un très beau diaporama de photos du chantier, présenté par Jean-Claude Lièvre, un citoyen de Sonville.

|jcl

VAUFFELIN

Une explosion de dièses et de bémols



L'Eglise réformée Saint-Etienne de Vauffelin vivait samedi dernier une expérience hors du commun. Plus d'une vingtaine d'enfants accompagnés de leurs parents s'y sont rendu sous l'appel de la pasteur Valérie Gafa pour un culte de l'éveil à la foi en musique. La manifestation avait comme fil conducteur la découverte des instruments de musique, avec en démonstration l'EJMO (Ensemble des Jeunes Musiciens d'Orvin) sous la direction de Johnny Vicenzi. Du cornet à pistons à la basse,

en passant par les flûte, clarinette, baryton, xylophone et batterie, la jeunesse présente était émerveillée de cette découverte tout en essayant de sortir quelques sons sous l'œil bienveillant des musiciens de l'ensemble. L'organiste présente s'est également prêtée aux jeux en faisant découvrir les magnifiques accords de l'orgue de l'Eglise Saint-Etienne. C'est par un petit concert de l'ensemble que s'est terminée cette magnifique fin d'après-midi à la satisfaction des familles et des paroissiens présents. |jcl

VAUFFELIN

Fenêtres de l'Avent

Nous invitons la population de Vauffelin à faire perdurer notre traditionnel calendrier des fenêtres de l'aveut. Vous pouvez vous inscrire jusqu'au 20 novembre par message, WhatsApp ou téléphone à Mélanie Gomez.

Merci de nous communiquer quelle date vous souhaitez illuminer votre fenêtre et, à choix, si vous organisez un petit apéritif.

Inscriptions: 078 721 61 21, melanie@creatimedesign.ch, |mélanie gomez



SAUGE ET ROMONT

Fête de la Saint-Nicolas

Le Père Fouettard et le Saint-Nicolas seront de passage à Vauffelin le 6 décembre prochain

Inscription avant le 15 nov. auprès de Sandra Joye au 078 605 06 80 par sms ou WhatsApp. Merci d'indiquer les prénoms et âges des enfants.

Chaque enfant aura un cadeau. Collation sur place. Petite animation musicale prévue sur place avec l'accordéoniste Nicole Thomet.

Rendez-vous à l'ancienne école de Vauffelin, le 6 décembre à 17h. Un montant de 10 francs est demandé pour les enfants hors Saugue et Romont. Merci. | aurélie, asun et sandra

COMMUNE D'ORVIN AVIS OFFICIELS



Délégations

Sylvain Grosjean représentera la Commune d'Orvin à l'occasion de la prochaine assemblée des actionnaires des Téléskis SA Les Prés-d'Orvin, le 7 novembre prochain; André Lécho et Marco Raymond représenteront la commune d'Orvin à l'occasion de la prochaine Assemblée des délégués du Syndicat des sapeurs-pompiers OPRV, qui aura lieu le 15 novembre prochain à Orvin. |cm

Incinération des déchets verts

Conformément à l'article 4 al. 2 du règlement communal sur les déchets, nous souhaitons rappeler à la population qu'il est interdit de brûler des déchets à l'air libre. Sont exceptés les déchets secs naturels provenant des forêts, des champs et des jardins. Ces derniers peuvent être incinérés en plein air si le procédé ne dégage que peu de fumée. |cm

Localisations aux Prés-d'Orvin

Ce nouveau plan de nomenclature des rues et chemins aux Prés-d'Orvin a été demandé par le Canton dans un but sécuritaire, afin de faciliter l'orientation des secours en cas de besoins, tant il est vrai que la situation actuelle est complexe, parmi les plus de 350 bâtiments existants.

Le Conseil municipal a accepté le nouveau plan avec les dénominations revues et précisées, se basant sur des noms de lieux-dits existants (voir article Nomenclature des lieux-dits à Orvin - Anne Boutenel) ou en s'inspirant de la flore et de la faune locale.

L'administration a déjà envoyé toutes ces modifications auprès du bureau Sigeom SA pour établir le nouveau plan de nomenclature et les modifications d'adresses nécessaires. En parallèle, le plan a été présenté à Bernhard Hotz, président de la Guilde des Prés-d'Orvin, pour prendre connaissance; le plan a été



Chemin des Jonquilles

validé avec quelques corrections mineures.

La procédure officielle des corrections de rues sera démarrée pour une entrée en vigueur en 2023 (printemps ou été 2023). Tous les organes concernés ainsi que tous les propriétaires seront bien évidemment informés personnellement en temps voulu.

Anciennes dénominations

La Hôle, Vieille Vacherie Jeanmaire, Chemin de la Bragarde, Chemin de la Grosse Vacherie, Chemin des Cernils, Chemin des Noise-

tiers, Chemin de Bérudey, Chemin de la Combatte, Chemin du Cruandrey, Chemin de la Borne, Noire Combe, Crêt-de-la-Platte, Plans-Dessous.

Ces noms demeurent, mais ne concerneront plus forcément les habitations comme actuellement.

Nouvelles dénominations

Chemin du Bellevue, Chemin du Grillon, Chemin des Hironnelles, Chemin des Pins, Chemin des Jonquilles, Molle-Cheneau, Chemin des Aliziers viendront désormais compléter la liste des rues. |cm

Nomenclature des lieux-dits d'Orvin

Travail de recherche d'Anne Boutenel, ancienne habitante d'Orvin, en 1996, auprès de l'Institut de géographie de l'Université de Neuchâtel, et récemment remis au goût du jour, cet ouvrage très bien



Livre d'Anne Boutenel

documenté a été imprimé chez Bitterli Petit offset, à Orvin, et a pu être réalisé grâce à de nombreuses recherches et témoignages sur place, à l'époque. L'autrice remercie d'ailleurs des anciens du village, Vreni Auroi et feu Willy Auroi et Maurice Lécho, qui furent des informateurs précieux.

C'est sans nul doute un ouvrage de référence pour la nomenclature des rues, chemins, prés, forêts et autres lieux-dits sur le territoire de la commune d'Orvin.

Le Conseil municipal s'en est d'ailleurs largement inspiré pour nommer ou renommer un certain nombre de chemins aux Prés-d'Orvin à partir de 2023.

200 noms de référence

Cet ouvrage vous apprendra que le point le plus à l'ouest, à la frontière de la Commune de Nods, s'appelle Vers-la-

Borne, alors que le point le plus à l'est, quasiment à Frinvillier, se nomme *Séchelaine*. Tout au sud à la frontière d'Evillard se trouve *La Haie-de-l'Epine*, alors que le *Crêt-du-Soleil* est le plus au nord de notre commune, à proximité de La Ragie.

Plus de 200 noms ont été référencés par Anne Boutenel, qui pour la plupart fleurissent bon le terroir. Sauriez-vous situer *La Petite Amérique*? *Quéqueret*? *Chevelieu*? *La Dame*? *Montravers* ou *Le Perrolet*? La réponse est dans ce livre, inspiré de divers ouvrages sur le village, de plans cadastraux, les plus vieux datant de 1856.

Son but? Tenir lieu de rappel de mémoire à tous les habitants d'Orvin qui sont très attachés à ce qui touche à leur communauté et laisser un glossaire pour les générations futures. |cm

Fenêtres de l'Avent

Nous avons le plaisir de vous informer que les fenêtres de l'Avent auront à nouveau lieu cette année et vous avez encore la possibilité de vous inscrire aux dates suivantes:

- lundi 5 décembre;
- mardi 6 décembre;
- lundi 12 décembre;
- mardi 13 décembre;
- mercredi 14 décembre;
- mardi 20 décembre;
- mercredi 21 décembre;
- vendredi 23 décembre;
- samedi 24 décembre.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser auprès de Françoise Nikles au 079 224 92 47.

| la commission d'embellissement



**AVENIR SOLIDAIRE & VISION DYNAMIQUE:
NOS CANDIDAT·E·S AU CONSEIL DE VILLE**

www.arc-saint-imier.ch

Magnifique palette de prix, venez tenter votre chance!

SUPER MATCH AU LOTO

SALLE COMMUNALE CHEVAL BLANC
LAMBOING

Samedi 12 novembre 2022 à 20h

1 abonnement fr. 15.- / 3 pour fr. 40.-
Abonnement enfant fr. 10.- la carte
20 passes + Royale hors abonnement

Se recommande
société de musique l'Espérance Lamboing

PLAGNE – Salle communale

GRAND MATCH AU LOTO

Samedi 5 novembre 2022

jambons, carrés, palettes, paniers garnis, etc.

dès 15h et 20h première passe gratuite! ABONNEMENT Fr. 20.- par carte pour 20 tournées Société de tir Plagne

Die Nummern werden zweisprachige ausgerufen!

Emplois

gym|BIEL-BIENNE
Gymnase Bienne – Jura bernois
Gymnasium Biel-Seeland

Le complexe scolaire des Prés-de-la-Rive compte parmi l'un des plus grands du canton de Berne. Le Gymnasium Biel-Seeland, la FMS, la WMS ainsi que le Gymnase de Bienne et du Jura bernois sont fréquentés par environ 2500 élèves et 300 enseignants et enseignantes.

Nous cherchons de suite ou à convenir

Chef concierge (100%)

Annonce: www.jobs.sites.be.ch (FR/Emplois pour personnes expérimentées)

Nous sommes heureux de faire votre connaissance!

**La Perle rare recherchée
lit certainement la FAC,
pensez à nos colonnes
pour vos annonces d'emploi!**

fac@bechtel-imprimerie.ch 032 944 17 56

La Paroisse réformée de Villeret
met au concours un poste de
secrétaire (H/F)

- Secrétariat des affaires courantes de la paroisse en collaboration avec le pasteur et les membres du conseil de paroisse
- Prise des procès-verbaux des séances du conseil de paroisse

Entrée en fonction: 1^{er} février 2023

- Poste à 10 %
- Cahier des charges à disposition
- Rémunération selon barème du canton de Berne

Candidature et documents usuels à envoyer à Paroisse Réformée – Case postale 23 – 2613 Villeret ou par courriel à villeret@referguel.ch **jusqu'au 30 novembre 2022.** Pour d'autres renseignements veuillez vous adresser au secrétariat (mercredi matin) au 032 941 14 58 ou par courriel

LISTE 4

Candidats UDC

«Pour une politique plus jeune»

«A l'écoute des gens du village»

Pierre Sommer & Naiké Vuilleumier-Rotzer
Au conseil municipal Tramelan

Voir communiqué en page Tramelan

«**La Fondation La Pelouse**» à Saint-Imier met au concours les postes suivants:

Pour secteur école à journée continue

- 1 éducateur(trice) de l'enfance, niveau ES, à 50 % en périodes scolaires. CDD du 1^{er} janvier 2023 au 30 juin 2023

Pour secteur crèche

- 1 éducateur(trice) de l'enfance, niveau ES, à 70 %
Entrée en fonction: 1^{er} février 2023

Les dossiers complets (lettre de motivation, CV, diplômes, certificats de travail) sont à envoyer **jusqu'au 15 novembre** à:

Fondation La Pelouse
Rue des Jonchères 66
2610 Saint-Imier

Seuls les dossiers répondant aux critères seront traités.

Fromages Spielhofer SA est une entreprise familiale innovante et constamment en développement, active dans le domaine de la production, dans l'affinage et la commercialisation de produits laitiers.

Pour soutenir notre équipe nous recherchons de suite ou à convenir un/une:

chauffeur(se) poids lourds (100%)

Poste/activité proposé:

- livraison de marchandise et récolte du lait
- assurer et suivi des nettoyages de l'installation
- mise à jour des plans des nettoyages

Profil:

- chauffeur(se) poids lourds cat. C (CE)
- flexible, fiable, consciencieux(se) et de bonne condition physique
- langue: français ou allemand (la connaissance des 2 langues est un atout)
- entrée en fonction: de suite ou à convenir

Si vous vous reconnaissez dans ce descriptif, envoyez-nous votre dossier complet à l'adresse suivante:

Fromages Spielhofer SA
Ressources Humaines
Rue de l'Envers 16
2610 Saint-Imier
florian@spielhofer-sa.ch



Pourquoi est-ce que je porte aussi mon casque de vélo chez moi ?

Ma vie avec l'épilepsie.
#EpilepsiePourquoi

SAINT-IMIER
TERRE D'ÉNERGIES

MISE AU CONCOURS

Suite au départ de la titulaire, la société Diatel SA et la Municipalité de Saint-Imier mettent au concours le poste d'

assistant(e) de vente

Cette personne renforcera l'équipe de vente de Diatel SA (télé-réseau) et du Service Point Sunrise de Saint-Imier.

Nous cherchons une personne au bénéfice d'un CFC d'employé(e) de commerce ou d'un titre équivalent, possédant **plusieurs années d'expérience dans la vente** et appréciant le contact avec la clientèle. Une capacité à **gérer le stress et de bonnes connaissances en informatique** sont recherchées. Elle participera à la vente de produits et prestations Sunrise (information des clients, démonstrations, enregistrement des contrats, suivi des dossiers) dans les domaines d'internet, de la télévision ainsi que de la téléphonie fixe et mobile.

Nous proposons un poste à responsabilités offrant une activité variée dans un environnement dynamique et exigeant.

Traitement: selon l'échelle des traitements du personnel communal

Taux d'occupation: 40 %

Entrée en fonction: 1^{er} décembre 2022 ou à convenir

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de Madame Ariane Sprunger, responsable commerciale de Diatel SA et du Service Point Sunrise, tél. 032 941 41 42.

Le dossier de candidature, avec les documents usuels, est à adresser au Conseil municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, avec la mention «Assistant(e) Diatel», **jusqu'au 21 novembre 2022.**

Emploi

- ➔ À vendre
- ➔ À louer
- ➔ Concerts
- ➔ Menus
- ➔ etc.

**UNE ANNONCE:
UNE ADRESSE**

fac@bechtel-imprimerie.ch

PÉRY

Quel succès !

Sous la baguette de Gabrielle Joray, l'Ensemble d'Accordéons Péry a présenté son concert annuel dimanche 30 octobre dernier au Centre Communal de Péry.

Cette nouvelle formule concert-repas a rencontré un énorme succès puisque la salle était comble. L'Ensemble remercie chaleureusement toutes les personnes présentes venues le soutenir, ainsi que tous les bénévoles qui ont également contribué à la réussite de cette manifestation.

Les morceaux présentés ont été vivement applaudis. Durant le concert 9 jubilaires ont été fêtés pour leurs nom-

breuses années au sein de la société. Il s'agit de Noémie Droz, Jeannine Graber, Jean-Claude Sutter, Carole Bessire, Elodie Mayoraz, Jean-Pierre Joray, Christophe Joray, Jessica Fleury, Rolande Kolly, pour respectivement 10, 50, 20, 25, 25, 15, 15, 30 et 60 ans.

Les personnes désireuses de se dégourdir les jambes ont pu danser au son de l'accordéon de Tiffanie Müller. Merci à elle.

L'Ensemble d'Accordéons remercie encore une fois le nombreux public qui s'est déplacé et lui donne rendez-vous l'année prochaine. |rk

PÉRY-LA HEUTTE

Inscriptions ouvertes pour le Noël des aînés

Dimanche 11 décembre au centre communal

Le Noël des Aînés est ouvert à toutes les personnes âgées de 65 ans et plus, toutes confessions confondues et se tiendra au centre communal le 11 décembre prochain.

Pour une question d'organisation, il est temps de s'inscrire. Le programme est le suivant :

Apéritif à 11h30 suivi dès 12h15 du repas. Puis à 13h30 ce sera au tour des messages des Autorités municipales et paroissiales. Le Jodler club donnera un petit concert à

14h, puis le dessert sera servi aux participants à partir de 14h30. S'ensuivra encore une petite aubade du Jodler club autour d'un café. La journée se terminera à 16h et les responsables espèrent que vous rapporterez tous de bons souvenirs de cette journée à la maison.

Inscription obligatoire

Marie-Jeanne Jufer attend vos inscriptions jusqu'au 30 novembre, dernier délai au 079 454 49 94. Bienvenue à tous. |nl

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

Silence on frappe ! Spectacle de la Compagnie de la Marelle

Dans le salon-lavoir où règne Lucia, la Sicilienne au franc-parler, on y lave son linge, mais pas que ! On y rit aussi, on y pleure, on y échange, on se confie, bref, on y vit !

Chantal, une habituée de longue date, évoque souvent ses difficultés de couple ou de mère d'ados. Elodie, étudiante en architecture semble loin de ces préoccupations, mais toutes deux n'hésitent pas à partager leurs difficultés à la

patronne dont l'humour et le bon sens font du bien. Au fil des rencontres, une amitié se crée et avec elle, l'envie de s'entraider quand la vie devient difficile ! Et malgré cela, quelques semaines plus tard, un drame fait les gros titres de la presse locale... En Suisse, toutes les deux semaines, une personne meurt des conséquences de la violence domestique. 70% sont des femmes. La paroisse de Rondchâtel a le plaisir d'ac-

cueillir La Compagnie de la Marelle qui propose le spectacle *Silence, on frappe!* abordant un sujet tabou et qui lève le silence sur une réalité dont on ne parle jamais assez. De Jean Naguel dans une mise en scène de Jean Chollet.

Le public rétribue librement les artistes à la sortie. |paroisse réformée rondchâtel

Jeudi 10 novembre, 19h30, Centre communal Plagne

ÉLECTION À LA MAIRIE DE PÉRY-REUCHENETTE

Votez Claude Nussbaumer, il mérite votre confiance

Les soussignés, qui siègent tous les cinq au sein des autorités municipales, expriment ici officiellement leur complet soutien au maire actuel, Claude Nussbaumer, et invitent donc chaleureusement les électrices et les électeurs à glisser son nom dans l'urne le 27 novembre prochain.

Travaillant avec Claude Nussbaumer depuis 4 ans, nous pouvons affirmer qu'il est l'homme de la situation et que la commune de Péry-La Heutte aura tout à gagner de l'avoir pour maire durant la prochaine législature.

Très dévoué à sa commune et à sa population, mû par une forte fibre sociale et un attachement profond à nos deux villages, ce maire a également su créer un esprit d'équipe et une ambiance très constructive au sein de l'Exécutif local, tout en rétablissant patiemment et avec succès un dialogue res-

pectueux et une très bonne collaboration entre le Conseil municipal et les deux bourgeoisies.

Claude Nussbaumer mérite de pouvoir continuer à développer les projets importants qu'il a engagés avec son Conseil.

Dans ce sens, nous pensons en particulier à la modération du trafic sur nos rues; le maire actuel se sent logiquement responsable de porter ce dossier jusqu'à l'obtention d'un niveau de sécurité optimal pour tous les usagers des chaussées communales.

Nous pensons également aux travaux que le Conseil municipal entend mener dans le domaine immobilier, sur la base des propositions émises par la toute nouvelle Commission bâtiments; cette commission a été créée, rappelons-le, pour répondre concrètement aux demandes des habitantes

et des habitants qui ont déposé une pétition cette année. Ces signataires, le maire et le Conseil municipal les ont donc entendus et écoutés: les autorités sont déterminées à prendre soin du riche patrimoine communal, en suivant exactement les souhaits et les besoins de la population.

Claude Nussbaumer démontre sans cesse sa volonté de défendre la population, toute la population, lui qui se préoccupe aussi bien des jeunes que des aînés. Notre qualité de vie est sa priorité, raison pour laquelle il fut l'instigateur de l'achat du magasin Volg par la Municipalité, en cherchant ainsi à assurer le maintien durable d'un point de vente attractif à Péry-La Heutte.

Merci de voter Claude Nussbaumer pour la mairie. |nadia keller, stefan eicher, frank reichert, fabio scovino, thierry sunier

COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS

Calendrier géant de l'Avent: inscrivez-vous

Les inscriptions sont ouvertes, pour le traditionnel calendrier de l'Avent organisé dans notre commune. Anne-Marie Bessire attend votre coup de fil au 079 285 14 49, ceci jusqu'au samedi 19 novembre, dernier délai.

Le principe: chaque participant/e décore une fenêtre, un balcon ou un autre endroit visible depuis la rue. Une date lui étant attribuée, entre le 1^{er} et le 24 décembre évidemment, son installation portera le chiffre en question, en évidence, et sera dévoilée le jour même. Vous pourrez choisir la date de votre décoration, si elle est encore disponible; les premiers inscrits seront donc les mieux servis.

On économise aussi l'énergie

En cette période difficile, où l'on a enfin pris conscience du besoin d'économiser l'énergie, les participants sont invités à privilégier les décors ne demandant pas d'illumination électrique, les bougies, lanternes et autres réalisations colorées, qui donneront de la gaieté à nos rues, en journée également.

Comme de coutume, les participants qui le souhaitent pourront servir une verrée le soir de leur inauguration. Ce genre d'invitation sera annoncée au moment de l'inscription et elle sera ensuite précisée sur la liste officielle de ce calendrier géant 2022. |cm



Nos villages prendront à nouveau de joyeuses couleurs en décembre

Ferraille: on apporte tout à Rondchâtel

Le Conseil municipal a décidé tout récemment de supprimer les tournées de ramassage, au porte à porte, des déchets métalliques. Ceux-ci sont actuellement récoltés parallèlement au ramassage des grands cassons combustibles.

Dès l'année prochaine, la population devra donc aller déposer ses déchets métalliques, de quelques dimensions qu'ils soient, à la déchet-

terie de Rondchâtel. Celle-ci est ouverte, rappelons-le, chaque samedi matin de 8h à 11h30. La Municipalité souligne que les cantonniers se tiennent à disposition des personnes à mobilité réduite ou sans moyen de déplacement, pour les épauler dans l'élimination de leurs déchets métalliques. Si vous vous trouvez dans une telle situation, veuillez vous adresser à l'administration communale. |cm

Finitions

Le Conseil municipal a accepté l'offre et mandaté l'entreprise Divico, pour la mise à niveau de quelques grilles, dans des secteurs où du goudronnage a été effectué récemment.

Ces travaux sont devisés à quelque 12000 francs. |cm

Avant l'hiver

Les autorités ont confié à l'entreprise Huguelet SA le mandat de mettre en conformité les grilles et autres couvercles qui se trouvent sur nos chaussées, avant la mauvaise saison qui ne tardera pas à arriver. Ces travaux, devisés à quelque 33500 francs, seront réalisés cette année encore. |cm

PÉRY

Un samedi au profit des enfants handicapés

La Communauté catholique des villages de Péry-Reuchenette organise le samedi 12 novembre son traditionnel bazar de bienfaisance à partir de 11h avec l'ouverture des stands (vêtements et produits locaux).

A 11h30, concert-apéritif avec le McBoresStone Pipe Band qui nous emmènera jusqu'au repas de midi. Au

menu une délicieuse soupe à la courge, du jambon à l'os et de la salade de pommes de terre.

Le groupe Jeunesse 2 de la FSG Péry fera ensuite une démonstration de ses talents gymniques avant de faire place aux cliques Goudhubu Quaker et Gais-Follos pour la partie récréative. L'après-midi se terminera avec le grand match

au loto qui offre de superbes quines, 11 tournées enfants et 1 tournée adulte.

Cette année, le bénéfice du bazar sera reversé aux institutions d'enfants handicapés de la région. Nous vous attendons nombreux et vous remercions de soutenir notre action.

|jcl

Réclame



RÉSIDENCE POUR SENIORS

Les Roches
RESIDENCE MEDICO-SOCIALE

LA RÉSIDENCE LES ROCHES, UN ÉTABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL DE 49 LITS SITUÉ À ORVIN, MET AU CONCOURS, POUR AOÛT 2023, LES PLACES D'APPRENTISSAGE SUIVANTES :

- Un-e assistant-e en soins et santé communautaire (ASSC), 3 ans
- Un-e aide en soins et accompagnement (ASA), 2 ans
- Un-e agent-e d'exploitation CFC, 3 ans

Pour plus d'informations, nous vous invitons à consulter notre site internet: www.residence-les-roches.ch

UN LIEU OÙ IL FAIT BON VIVRE

2534 Orvin | 032 358 09 50 | www.residence-les-roches.ch

Pas besoin d'être irréprochable pour protéger le climat.

Moins prendre l'avion, c'est déjà bien. www.wwf.ch/ecoconseils



Rägiswald
Bois-Raiguel

Dimanche 6 novembre dès 11 h 30
Fermeture en musique
avec la famille **Straub**
Daube / Suure Mocke

La famille Bühler remercie sa fidèle clientèle

Alzheimer peut toucher tout le monde.

Un grand merci pour votre don.
PK 10-6940-8

alz.ch



GARAGE DU LION
CARAVANES • SHOP • CAMPING-CARS
www.garagedulion.ch

GRANDE EXPO TAVANNES

Nombreux accessoires camping EXPOSÉS

Avant notre déménagement à Corgémont... Passez nous voir à Tavannes !
4 au 6 novembre 2022 9h00-17h00

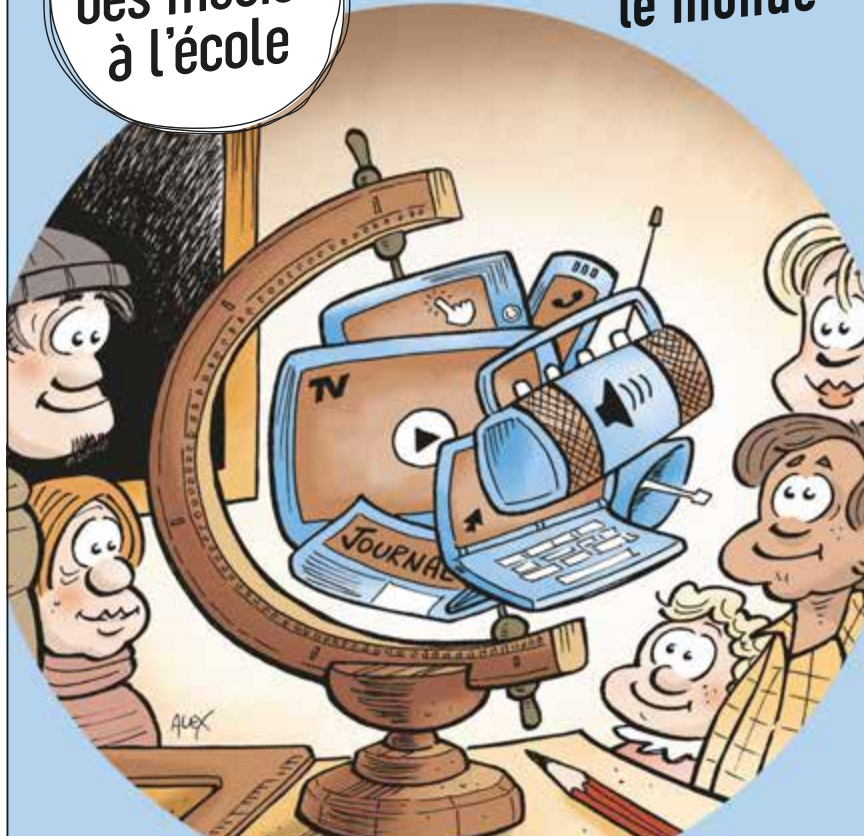
GARAGE DU LION TAVANNES
Chemin Du Repos 2 / 2710 TAVANNES / SCHWEIZ
Tel. +41 (0)32 481 28 72 / info@garagedulion.ch




CHAUSSON ADRIA SUN LIVING KARMANN Mobil PANAMA CARAVELAIR SILVER by Le Monastère

19^e Semaine des médias à l'école

21-25 novembre 2022
"S'informer pour comprendre le monde"



Enseignant-e-s, rejoignez-nous sur
www.semainedesmedias.ch



CONFÉRENCE INTERCANTONALE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE DE LA SUISSE ROMANDE ET DU TESSIN

bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch

LE THÉÂTRE DES GREMÔDS PRÉSENTE

DIAGNOSTIC RÉSERVÉ
DE: JEAN-PIERRE MARTINEZ
MISE EN SCÈNE: GEOFFREY CHAPPATTE



HALLÉ DE LA FERRIÈRE
11-12 NOV. 2022 18-19 NOV. 2022
20h

RÉSERVATION SUR LE SITE :
www.theatrelesgremods-lesbois.ch

Élections municipales de Saint-Imier

Sainti s'épanouit!
PLR
Les Libéraux-Radicaux Saint-Imier



Gisèle Tharin Corentin Jeanneret Samuel da Silva

Nos représentants pour le Conseil municipal

Votez PLR Saint-Imier le 27 novembre 2022

Découvrez nos propositions en page 16



Elections à la Mairie du 27 novembre 2022
St-Imier Tramelan



Corentin Jeanneret



Philippe Augsburger

Les sections locales de l'UDC vous recommandent le candidat PLR à la Mairie, pour un avenir prospère et sûr de votre commune !



FSG ST-IMIER

FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
CASE POSTALE 114
1700 St-Imier

SALLE DE SPECTACLES SAINT-IMIER

Samedi 12 novembre 2022 à 20 heures

LA FSG FÊTE SES 175 ANS!

Invité: FSG Tavannes féminine

Souper sur réservation dès 18h

Prix d'entrée: Fr. 10.-
La Fédération Suisse de Gymnastique remercie toutes les personnes qui collaborent régulièrement d'une manière ou d'une autre aux activités de la Société

FIT CHALLENGE
PÉRY ET ENVIRONS

CARDIO ET RENFORCEMENT MUSCULAIRE, BIENFAIT GARANTI GRATUIT!

TOUS LES **DIMANCHES À 11H**
SUR LA PLACE ROUGE DU CENTRE SPORTIF DE PÉRY

VIENS TE FAIRE DU BIEN. PRENDS TA TENUE DE SPORT, UNE NATTE, TA GOURDE ET TON PLUS BEAU SOURIRE.
RENSEIGNEMENTS : 079 580 79 16





L'École à journée continue vous invite à fêter son 10^e anniversaire



La place de jeux attenante au complexe de la rue des Prés est très appréciée par l'EJC, dont le succès ne se dément pas



Avec l'augmentation régulière et importante des écoliers inscrits, l'École à journée continue se trouve aujourd'hui fort à l'étroit, dans des locaux très accueillants mais non extensibles, et dont les surfaces étaient adaptées aux effectifs d'il y a plusieurs années...

L'école à journée continue de Sonceboz-Sombeval est une structure d'accueil parascolaire pour les élèves de l'école primaire. Elle offre la possibilité aux parents de concilier vie professionnelle et familiale.

Une prise en charge des enfants par différents modules est proposée pour la journée (l'accueil du matin, le repas de midi, les activités de l'après-midi).

Une manifestation intergénérationnelle et pour tous

Dix ans c'est une étape importante; nous sommes très fiers de ce qui a été accompli jusqu'ici, ce qui nous a motivés à organiser un événement permettant aux parents, aux enfants actuellement ou antérieurement accueillis, ainsi qu'à la population en général, de se retrouver, d'échanger et ainsi d'en savoir plus sur l'EJC.

Ce sera l'occasion pour l'équipe et les visiteurs de se retrouver autour d'une verrée de bienvenue offerte généreusement par la Municipalité.

L'équipe éducative au complet sera présente lors de cette soirée festive et vous offrira la possibilité de vous restaurer avec une bonne raclette ou un hot-dog, puis de vous divertir ensuite avec une disco-sirop. Nous vous lançons à toutes et tous une très chaleureuse invitation!

Un peu d'histoire

Voici donc 10 ans que l'EJC contribue à mieux concilier la vie professionnelle et la vie de famille. La plupart des parents doivent additionner deux salaires pour vivre correctement. Voilà ce qui les conduit à chercher une solution de garde pour leurs enfants et les communes à mettre sur place une structure d'accueil parascolaire.

En 2012, une année qui cumulait les événements médiatisés peu encourageants -du Costa Concordia échoué au large de la Toscane à l'élection de Vladimir Poutine dont on sait aujourd'hui tout ce dont il est capable, en passant par la

tragédie liée à l'accident d'un autocar à Sierres - les habitants de Sonceboz vivaient heureusement une bonne nouvelle, avec l'ouverture de leur EJC.

Parmi les premières

A peine une décennie après l'ouverture de la première école à journée continue en Suisse, la commune de Sonceboz-Sombeval, à l'écoute des besoins de sa population, décide en mai 2012 d'ouvrir cette structure parascolaire. Pas moins de 19 enfants sont accueillis la première année, sous la direction de Denis Kohler, enseignant de l'école primaire, et avec deux éducatrices et une remplaçante.

En 2016, 28 enfants fréquentaient l'EJC. A la rentrée scolaire de cette même année, Claude Oeuvray est engagé comme directeur à temps plein; certains modules n'existent pas encore, faute de demande suffisante, mais ils sont introduits peu à peu grâce à l'augmentation régulière des inscriptions.

L'EJC 2022 en chiffres

Chaque année, nous observons une augmentation des inscriptions, pour arriver aujourd'hui à près de 90 élèves et un pic de plus de 60 enfants à midi.

Au début de cette année, j'ai eu la chance d'intégrer l'école à journée continue en tant que directeur.

L'équipe d'encadrement a également grossi, qui compte à ce jour neuf personnes. Elle est constituée d'éducatrices formées et compétentes. Priscilla Krikorian et Naomi Ast ont débuté en 2021, Anouck Etter et Sibel Boyraz sont arrivées cette année, tandis que Mariella Wüthrich fête 10 années d'activité dans cette institution.

Paola Morvan officie en tant qu'auxiliaire durant les pics de fréquentation; une deuxième collaboratrice auxiliaire sera engagée ces prochaines semaines.

C'est avec grand plaisir que nous formons de futures ASE, actuellement Erine Wyss en

stage de six mois via le ceff et Loana Berisha qui a commencé un apprentissage de trois ans ici.

A l'étroit...

Au niveau des infrastructures, il a fallu plusieurs fois trouver des solutions.

L'EJC est abritée depuis son ouverture dans le complexe communal de la rue des Prés 5, où nous débordons de créativité pour assurer la bonne prise en charge des enfants avec les locaux que nous avons à disposition.

Il n'est pas difficile d'imaginer que nous manquons cruellement de place, puisque nous occupons le même endroit depuis 10 ans, mais avec presque 5 fois plus d'enfants et de personnel...

Pour le moment, il nous est difficile d'envisager l'accueil de plus nombreux enfants et nous attendons avec grande impa-

tience la construction de la maison de l'enfance. | manuel quiroga, directeur de l'ejc

Vendredi 11 novembre, dès 19h, salle de gymnastique. Cordiale invitation à toutes et tous les habitants de la commune.

Module de sport

Depuis la rentrée automnale, l'école à journée continue offre la possibilité, aux enfants qui sont inscrits l'après-midi du mardi, de participer à un module sport, entre 15h et 17h. Celui-ci est composé de deux groupes différents, adaptés aux âges des enfants. Cette offre est encadrée par deux monitrices Jeunesse et Sport kids. Les enfants peuvent s'essayer à diverses pratiques sportives telles que jeux d'équilibre, divers sports d'équipe, parcours d'orientation, etc. | mq

Un accueil parfaitement réussi



C'est au son de la cornemuse qu'Olivier Aubry a ouvert cette très sympathique soirée

C'est dans une ambiance très chaleureuse que s'est déroulée, voici huit jours, la cérémonie

d'accueil des nouveaux habitant(e)s. Pas loin de 150 personnes ont pris part à cette

manifestation dont l'ouverture avait été confiée à Olivier Aubry, lequel lui a immédiatement imprimé un caractère très festif, au moyen bien évidemment de sa cornemuse.

Le maire, Claude-Alain Wüthrich, ainsi que tous les conseillers(ères) municipaux(ales), ont pris la parole pour présenter les caractéristiques de la commune, les différents dicastères qu'ils(elles) y dirigent et les projets en cours.

Un des nouveaux habitants accueillis à cette occasion, le musicien Peter Giesler, a ensuite gratifié l'assemblée d'un excellent moment à la guitare.

Un apéro dinatoire a réuni ensuite nouveaux habitants, autorités et autres invités.

La Municipalité tient ici à remercier les sociétés locales qui ont pris la peine de participer à cette rencontre. | cm

Bâtiment de l'enfance: on mesure les surcoûts

Ainsi qu'on a pu le lire tout récemment dans la presse régionale, les autorités locales ont été informées que l'ultime opposition au projet de Bâtiment de l'enfance a été rejetée par le Tribunal fédéral. Le TF était la quatrième et dernière institution à débouter les auteurs de cette opposition.

Le Conseil municipal a pris acte de cette bonne nouvelle et il a redonné à ce projet un caractère prioritaire.

Nouveau calendrier

Il s'agit désormais pour les autorités d'évaluer les surcoûts induits par les oppositions et le retard conséquent qu'elles ont impliqué. Si cette augmentation des coûts dépasse dix pour cent du devis approuvé par les urnes le 30 juin 2019, une nouvelle

votation populaire devra être organisée.

Le Conseil municipal devra donc tenir compte de ce renchérissement pour établir le nouveau calendrier du projet.

Les enfants prétérités

Les autorités soulignent qu'en parallèle à ses impacts financiers, le retard pris par ce dos-

sier prétérité surtout les enfants de l'École à journée continue. Cette EJC réunit une soixantaine de convives à midi, deux jours par semaine, dans des locaux qui ne sont pas optimaux.

Des informations détaillées, sur la suite de ce dossier prioritaire, vous seront transmises au fur et à mesure des démarches menées par l'Exécutif local. | cm

Travaux de nuit

Dès dimanche 6 novembre et jusqu'au vendredi 11 novembre, les CFF procéderont à des travaux d'entretien nocturnes, sur la ligne traversant notre commune.

La grande régie remercie par avance la population de sa com-

préhension et l'assure que tout sera mis en œuvre pour réduire tant que se peut les nuisances sonores de ce chantier qui vise la sécurité et la ponctualité des transports ferroviaires. | cm

Des illuminations réduites cet hiver

Après des discussions nourries, le Conseil municipal a décidé lundi soir de sa stratégie concernant les illuminations de Noël, en cette année particulière.

Ainsi l'Exécutif a-t-il décrété que les décorations lumineuses installées sur les candélabres seront maintenues et mises en

fonction normalement. On rappellera que ces illuminations sont équipées d'ampoules LED, qui permettent de limiter très nettement la consommation d'électricité.

En revanche, les deux sapins de Noël de la commune seront éteints dès 23h quotidiennement.

Par ailleurs, aucune décoration lumineuse ne sera installée sur les bâtiments communaux, à savoir l'immeuble de l'administration municipale et le collège.

| cm

PÉRY-LA HEUTTE Nuit du conte

La bibliothèque communale et scolaire de Péry-La Heutte a le plaisir de vous convier à la nuit du conte, un événement suisse. Le thème de cette année est *Métramorphoses*.

La conteuse Janine Worpe et l'équipe de la bibliothèque vous invitent jeudi 17 novembre à 18h. Cet événement s'adresse à tous les publics, enfants et adultes. Il sera suivi d'un apéritif. Nous nous réjouissons de vous rencontrer à cette occasion. | mb



Votez liste 2!

Elections municipales du 27 novembre 2022 Saint-Imier

Le Parti socialiste s'engage pour :

- Bâtir un avenir socialement et écologiquement responsable
- Poursuivre ce qui a été commencé et bâtir pour l'avenir
- Garantir et accroître l'offre de formation à Saint-Imier

Nos candidats

au Conseil de ville



Mélanie Lambert



Mathilde Ruchonnet



Nicolas Pagani



Sandra Carnal



Michel Ruchonnet



Elisabeth Beck

à la Mairie
et au Conseil municipal



Quentin Colombo



Sylvain Ndonfack



Pepe Gerolamo



Mouloud Zahzouh



Marie Ruchonnet



Isabelle Gambetta



Diamantino Rodrigues



Vital Carnal

au Conseil municipal



Théo Brand



Olivier Zimmermann

Musiciens
Léo Sandoz
Stéphane Pernet
Johan Wermeille
Gael Zwahlen

Direction et arrangements
Raphaël Krajka

1001 NOTES
PRÉSENTE SON NOUVEAU SPECTACLE

**ON S'ÉTAIT DIT
RENDEZ-VOUS DANS
15 ans**

SA 12.11 20h VE 18.11 20h VE 25.11 20h
DI 13.11 17h DI 20.11 17h DI 27.11 17h

Saint-Imier - Salle St-Georges

Réservations :
www.1001notes.ch

Adulte : CHF 27 / Etudiant, AVS, AI : CHF 24 / Enfant 6-16 ans : CHF 12

BALMAIN RJB LONGINES VAIGNE GC-Tech SAINT-IMIER

Vaincre le découragement
Conférence de Didier Chastagnier

Vendredi 4 novembre 2022, 19h30
19h00 - Apéritif
Armée du Salut, Grand-Rue 58, Tramelan

Garderie et animations pour les enfants

Entrée libre, collecte tramelan.armeedusalut.ch

Emploi
À vendre
À louer
Concerts
Menus
etc.

UNE ANNONCE :
UNE ADRESSE

fac@bechtel-imprimerie.ch

Paroisse réformée de Rondchâtel

Silence on frappe!
de Jean NAGUEL

Avec
Giliane BUSSY
Anna KRENGER
Nathalie PFEIFFER

Technique
Alain ENGLER

Mise en scène
Jean CHOLLET

COMPAGNIE LA MARELLE
CHESAUX - LAUSANNE

Jeudi 10 novembre, 19h30,
salle centre communal Plagne
Entrée libre, chapeau

En tournée
www.compagnielamarelle.ch



Un service complet au cœur de votre région

imprimerie
bechtel sa

www.bechtels-imprimerie.ch

2608 Courtelary

032 944 18 18

COMMUNE DE CORGÉMONT AVIS OFFICIELS



Premiers secours pour les plus jeunes

La Municipalité a décidé de lancer un partenariat avec Nadiejda Wichtermann, une instructrice SRC-EFR et ambulancière de la région. Cette collaboration se traduit par un premier cours qui sera dispensé dans notre commune, très exactement le samedi 26 novembre prochain en matinée. Il s'agira d'y apprendre les gestes importants des premiers secours dispensés à des bébés et petits enfants.

En cas d'accident quelconque, on se sent très souvent démuni, lorsqu'un tout petit est touché, ne sachant ce que l'on peut faire pour le secourir sans lui faire davantage de mal. A l'occasion de ce cours, des gestes précieux et importants vous seront enseignés, qui augmenteront sensiblement votre confiance et vos capacités à aider.

Grâce au partenariat instauré, les habitants/es de Corgémont ne paieront que 55 francs pour cette matinée fort intéressante, destinée à huit participant/es au maximum.

On pourra suivre le cours avec son bébé. Les intéressés/es s'inscriront au plus vite auprès de Nadiejda Wichtermann, au 078 900 00 67 ou sur son site www.wichtermann.ch, à l'onglet « agenda des cours ». | cm



Les premiers gestes sont toujours importants

Des aménagements sportifs passés sous la loupe

Un groupe de travail spécial et temporaire vient d'être constitué et placé sous l'égide de la conseillère municipale Géraldine Berçot; il est chargé d'étudier les aménagements sportifs qui se trouvent dans le secteur de la salle de spectacles.

En collaboration étroite avec les directions des écoles, cet organe va se pencher parallèlement sur les infrastructures existantes, à savoir leur état, l'intérêt qu'elles suscitent actuellement et leurs potenti-

lités d'optimisation, ainsi que sur les besoins exprimés aussi bien par les écoles que par la population.

Ce travail d'étude aboutira à un rapport non contraignant, comprenant des propositions d'amélioration qui seront ensuite chiffrées.

Nous ne sommes encore qu'aux prémices de ce projet qui devrait, à terme, aboutir à des installations collant si possible parfaitement aux besoins locaux. | cm

Estivage prolongé

Eu égard aux conditions météorologiques très clémentes, à l'herbe que l'on trouve actuellement encore en bonne quantité et au fourrage sec par contre limité par la sécheresse de l'été, le Conseil municipal a décidé lundi de prolonger d'une semaine le séjour du bétail sur le pâturage communal, à savoir jusqu'au 7 novembre au moins. | cm



Promenade du Moulin: des arbres à parrainer

A la suite d'une demande citoyenne qui lui a été présentée dans ce sens, le Conseil municipal a accepté d'ouvrir la toute prochaine plantation de nouveaux arbres, le long de la Promenade du Moulin, au parrainage des éventuel/les intéressés/es.

Ainsi la possibilité est-elle donnée, aux personnes qui le souhaitent, de participer à une action de développement durable. En remplaçant des végétaux malades par des espèces jeunes, indigènes et intéressantes pour la biodiversité, notre collectivité contribuera indubitablement aux efforts indispensables pour tenter de préserver tant que se

peut notre cadre de vie et notre climat.

On rappellera que sur la portion de ce chemin qui appartient à la commune, la Municipalité va remplacer 14 arbres au total. Elle a opté pour deux espèces d'érables, des merisiers (dont les fruits régaleront les oiseaux et la petite faune) et des noyers.

Les personnes ou groupes de personnes qui souhaitent parrainer un de ces arbres sont cordialement invités à annoncer leur engagement auprès de l'administration municipale. Chaque plantation coûte 250 francs en moyenne.

| cm

Délégations

Denis Bessire, maire, représentera la Municipalité au Synode de l'arrondissement du Jura, qui se déroulera le 12 novembre prochain à Cortébert.

Géraldine Berçot et Yves Desarzens sont pour leur part délégués à l'assemblée générale d'Energie Corgémont SA, le 15 novembre.

Le maire prendra également part à l'assemblée générale de l'Espace découvertes Energie,

qui se tiendra le 23 novembre à Mont-Soleil, puis il représentera les autorités à l'assemblée générale de l'association Jura bernois.Bienne, le lendemain 24 novembre à Perrefitte.

Enfin, le 25 novembre, Géraldine Berçot représentera officiellement les autorités à l'Expo des commerçants, dont elle prononcera le discours inaugural.

| cm

Les conteneurs vont arriver

Lundi soir, le Conseil municipal a décidé de poursuivre sa collaboration avec l'entreprise CSC Déchets SA. Cette dernière avait réalisé, rappelons-le, l'étude préliminaire concernant le projet d'implantation de conteneurs semi-enterrés dans notre commune, dont le principe a été avalisé par l'assemblée municipale de juin dernier.

Désormais, la même société est officiellement chargée de lancer la phase de demande de permis de construire relative à ces conteneurs, qui devraient être installés dans le courant de l'année prochaine.

Le calendrier du projet est jusqu'ici parfaitement respecté.

| cm

Merci au Männerchor

Une délégation du Conseil municipal a pris part à la fête populaire organisée dimanche dernier par le Männerchor Eintracht, pour marquer son 175^e anniversaire.

Les autorités, qui ont soutenu cette journée en offrant gracieusement la salle, tiennent à remercier ici cette société, pour avoir offert à la population une fête magnifique et appréciée. | cm

CORGÉMONT

Calendrier villageois des fenêtres de l'Avent

Nous avons le plaisir de vous annoncer que l'inscription pour les traditionnelles fenêtres de l'Avent de Corgémont est de nouveau ouverte.

Si vous avez envie de vous inscrire pour une fenêtre simple ou avec accueil, annoncez-vous chez Christine Brechbühler. Rappel: il faut que le numéro correspondant

apparaisse sur la fenêtre. La décoration est libre.

Pour de plus amples renseignements et l'inscription, contactez Christine Brechbühler au numéro 079 565 93 66 ou par message Whatsapp ou SMS.

| paroisse reformée de corgémont-cortébert



COMMUNE DE CORTÉBERT AVIS OFFICIELS



Bureau de vote

Le Conseil municipal rappelle que tout ayant droit est obligé d'assumer périodiquement la charge de membre non permanent du bureau électoral.

Le bureau de vote à l'occasion des élections du 27 novembre se présente comme suit: Grünenwald Cédric (président), Juillerat Carole (secrétaire), Hirschy Yves, Holzer Jérémie, Grand Marie-Claire, Grandjean Sarah (membres), Grosjean Charlene (suppléante). | cm

Décomptes routiers

Les décomptes finaux de la réfection des routes des Ouchettes et de Champ du Pau ont été validés par le Conseil municipal. Le second présente un dépassement de 25591 fr. 40, validé par la compétence du Conseil municipal (crédit voté de 275000 francs) et le premier une moins-value de 38938 fr. 10 sur le crédit voté de 300000 francs. Ainsi, c'est au total un peu plus de 13000 francs qui ont pu être économisés sur les crédits votés. Les décomptes détaillés seront présentés lors de l'assemblée municipale. | cm

Marché automnal à la Fromagerie

Pour la deuxième fois, un marché régional artisanal va prendre ses quartiers autour de la fromagerie de la famille Wenger. Samedi 5 novembre, plus d'une trentaine de stands vont s'installer sur la place des Raux vers la fromagerie. Le public est invité à utiliser les parkings à l'école ou à la gare pour ne pas encombrer les alentours immédiats de la fromagerie. Un offre de boissons et de nourriture sur place permettra aussi de se restaurer. Franziska Wenger, cheville ouvrière de la manifestation, constate avec plaisir l'engouement pour cet événement, qui a suscité beaucoup



d'engagement de la part des exposants. Le Conseil municipal se réjouit de cet événement et invite la population à s'y rendre pour découvrir les nombreux produits locaux et artisanaux qui seront proposés. | cm

Représentations

Eva Bühler se rendra le 10 novembre à l'ApériCIP sur le thème de l'approvisionnement électrique intitulé *Haute tension*. Manfred Bühler participera quant à lui le 24 novembre à l'assemblée de Jura bernois.Bienne, qui réunit tous les maires du Jura bernois, de Bienne et d'Evillard. Enfin, Fabrice Riat se rendra le 1^{er} décembre à une séance-bilan concernant les mesures pédagogiques particulières. | cm

Règlement sur la redevance

Le Conseil municipal a validé le règlement sur la redevance de concession sur l'approvisionnement électrique. Ce texte sera soumis à l'assemblée municipale et est destiné à mettre à jour la base réglementaire de la concession que paie l'entreprise La Goule en faveur de la commune chaque année pour l'utilisation du réseau de distribution électrique dans la commune. | cm

Elections municipales

Au terme du dépôt des listes, une seule liste a été déposée respectivement pour la mairie et le Conseil municipal. L'exécutif a donc constaté l'élection tacite des personnes proposées, à savoir l'ensemble de l'équipe actuelle, qui se réjouit ainsi de pouvoir continuer le travail dans une ambiance constructive et sereine. En ce qui concerne la commission d'école, aucune liste n'a été déposée, témoignant d'un désintérêt manifeste pour la fonction. Une élection libre aura donc lieu le 27 novembre. Finalement, aucune liste n'ayant été déposée pour la commission de vérification des comptes, un organe privé pourra être désigné par l'Assemblée municipale du 12 décembre. | cm

CIRCUS KNIE CIRCUS KNIE CIRCUS KNIE CIRCUS KNIE

Bienne Vildermethmatte Bienne
25-30 août 1926

9 Tentes gigantesques (Cirque et Ménagerie)
Grande Ménagerie de plus de 250 animaux
Véritable jardin Zoologique

La plus grosse entreprise suisse de ce genre, d'une haute élégance et d'une valeur unique. Plus de 50 Voitures, avec Tracteurs particuliers et locomobile



avec Scène de Variété et Manège

Tous les jours
Représentation de gala à 8 heures précises.
Samedi et dimanche, matinée à 3 heures.
avec un brillant programme entièrement nouveau de 20 attractions
Dressage d'ours polaires, de lions, d'ours bruns,
d'éléphants géants, de chameaux, dromadaires, zèbres, lamas,
chevaux et poneys de toutes races, ânes, chiens, singes, etc.
150 personnes parmi lesquelles les Artistes les meilleurs et les plus renommés du Continent.

CIRCUS KNIE CIRCUS CIRCUS CIRCUS KNIE

Tout imprimé

tel que: Entêtes-de-lettres, Mémoires, Rapports,
Factures, Enveloppes, Programmes,
Prospectus, Affiches, Cartes
d'adresse, Cartes de
visite, Cartes
postales,
Prix-courant,
Cartes de convocation,
Catalogues, Circulaires, Thèses,
Règlements de Sociétés, Lettres de
deuil, sont exécutés avec soin et célérité

www.bechtel-imprimerie.ch

Imprimerie H. Strahm-Liengme - Courtelary

Hygiène

Courtelary-Cormoret

Lundi 6 septembre à 8 heures du soir, dans une des salles d'école de Courtelary, et mardi soir les 8 heures également, dans la chapelle municipale de Cormoret, Mlle KRAFT, de Lausanne, inaugurerà un cours d'hygiène par une causerie gratuite pour dames, demoiselles et jeunes filles, sur ce sujet: **Les exigences de l'organisme vis-à-vis de l'alimentation.**

Invitation cordiale à toute personne soucieuse de sa santé et de celle de ses proches.

Dr L. MONET
DENTISTE

a repris ses consultations à
St-Imier

IMPRIMÉS
en tous genres

Imprimerie H. Strahm-Liengme

Me HENRI GENEUX, notaire

Tél. 1.95 ST-IMIER Rue du Midi 32
A proximité de la Gare

Achat et vente d'immeubles
Emprunts hypothécaires
Liquidation de successions
Contrats de mariage, adoptions
Testaments, donations
Ventes mobilières et de bétail
Légalisations et vidiminations
Gérance d'immeubles et de titres
Encaissements, Assurances
Constitution de sociétés
Questions fiscales

Célérité. - Discrétion absolue.

Fabrication de Fourneaux
en tous genres

Ferd. Camenzind poëlier-fumiste

St-Imier, rue Agassiz 20, rue du Puits 28a
Entreprise de Tuyaux

Fourneaux transportables en caisses, de tous genres, de toutes grandeurs, de tous prix.

Réparations promptes, à domicile. Travail soigné à des prix modérés.

Devis gratuit sur demande.

M. & G. Nusslé, sports
La Chaux-de-Fonds



Ballons cuir chromé complet fr. 9.- franco

Abricots de Saxon

Franco colis 5 kg. 10 kg.
Extra à stéril. fr. 7.80 15.-
Gros p. table " 7. 13.50
P. confiture " 5.70 10.50
Beurré William " 4.50 8.50
Pommes de table " 3.50 6.50
Tomates " 3.20 5.80
Em. Felley, Saxon.

Petites Annonces

Maximum 30mm. environ
1 fois Fr. 1.50. 2 fois, 2.50. 3 fois, 3.25

Une Annonce

Demande d'emploi
Demande à louer
Achat
Emprunt
Offre d'emploi
Offre à vendre
Offre à louer
Divers

obtient un succès certain dans les petites annonces de la

Feuille d'Avis

A la Reine Berthe

Téléphone 12.30 La Chaux-de-Fonds

Spécialités d'ouvrages de dames
Coussins et milieux dessinés depuis 95 cts

Smyrne, filets, broderie.
Immense choix de laine fantaisie pour tricoter et broder

Envoi à choix



Cyclistes hâtez-vous de faire une visite au magasin de cycles **Wille à Renan**

50 vélos „Condor“

ainsi qu'un grand choix d'accessoires seront liquidés à des prix exceptionnellement bas, jusqu'à épuisement complet

Conditions avantageuses

Cinéma de la Paix - St-Imier

Samedi, dimanche à 8 heures 15
Dimanche à 3 h. 15

Jocaste
d'après l'œuvre célèbre d'Anatole France

Pathé Revue - Pas d'épisodes - Pathé Journal

Sous peu: Mylord l'Arsouille

LA NUIT DU CONTE 2022

Métamorphoses

Le thème de cette année est ô combien cher aux contes!



Les récits et légendes classiques, friands de baguettes et potions magiques, onguents et poisons, fées et sorcières, animaux malins et bêtes qui

parlent, œuvrant à changer tout en n'importe quoi, amènent à la base même de la vie, la métamorphose. La transformation est continuelle,

la vie n'est jamais figée. Il faut sans cesse s'adapter et se réadapter, telle la chenille qui devient papillon, la graine un arbre, un bébé homme ou

femme; un gentil peut évoluer en méchant, un pauvre en riche, ou le contraire! La vie est transformation, qu'on le veuille ou non, à l'instar du conte et les histoires ne font que narrer la vie...

Sylvia Moritz, de Delémont, conteuse de longue date – elle ne compte plus! – aime particulièrement narrer de belles histoires auprès des enfants et Véronique Deshayes, de Bienne, s'est mise à conter sur le tard, mais alors, quel engouement, quelle passion!

Toutes deux ont concocté un joli programme, entrecoupé de musique et de refrains entraînants avec l'accordéon de Sylvia, qui raviront petits et grands, à n'en pas douter! | sylvia moritz

La Nuit du Conte 2022: Villeret, le vendredi 11 novembre, à 19h, à l'ancienne école infantine

COMITÉ DE JUMELAGE
VILLERET-LOUZAC-SAINT-ANDRÉ

Fondue sur tronc

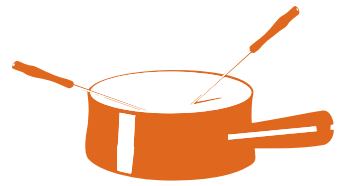
Samedi 12 novembre dès 11h30

Le comité de jumelage de Villeret-Louzac-Saint-André organise sa traditionnelle fondue sur tronc sur la place du village.

Nous vous rappelons que cette manifestation qui se veut conviviale est ouverte à tout le monde. Que vous fassiez partie du jumelage ou non, que vous soyez de Villeret ou simplement de passage, venez déguster une fondue cuite sur des troncs et servie à discrétion.

Cette fondue sur tronc se tiendra à proximité du pavillon de la fanfare. Si toutefois le soleil ne devait pas être de la partie, ainsi que pour les personnes frileuses, le pavillon sera ouvert aux participants qui pourront manger la fondue également à discrétion autour d'un traditionnel réchaud.

Les fêtes de Noël approchant, vous trouverez des idées de cadeaux sur un



stand de produits charentais que vous pourrez déguster et acheter. Tel que cognac allant du VS au XO, ou encore divers pineaux des Charentes provenant de la commune jumelée de Louzac.

Nous vous rappelons qu'il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour y participer.

Le comité de jumelage de Villeret-Louzac-Saint-André se réjouit de vous rencontrer nombreux et nombreux le 12 novembre pour sa traditionnelle fondue sur tronc.

| comité de jumelage
villeret-louzac-saint-andré

COMMUNE DE COURTELARY AVIS OFFICIELS

Péréquation financière: un peu moins que prévu

La Municipalité a reçu récemment les décisions de l'administration cantonale des finances, en ce qui concerne nos droits pour l'année 2022 en termes de péréquation financière.

Au total, la commune de Courtelary va toucher exactement 347 724 francs, soit environ 7000 francs de moins que ce qui avait été budgété.

Au titre de prestation complémentaire accordée aux communes supportant des charges géo-topographiques excessives (en particulier la longueur des routes), on nous versera 198 358 francs, soit un peu plus que le mon-

tant budgété, qui était de 170 000 francs.

Pour nos charges socio-démographiques, la péréquation cantonale nous accorde 199 24 francs (contre 18 000 francs au budget).

En revanche, nous recevons 132 442 francs, alors que nous avions budgété une rentrée de 166 900 francs, au titre de la réduction des disparités; une mauvaise et une bonne nouvelle à la fois, puisque cela démontre une amélioration de notre capacité financière, par rapport à la moyenne des communes bernoises. | cm

Les poubelles se déposent le lundi matin!

La Municipalité constate que de nombreux sacs à ordures ménagères sont déposés le dimanche soir le long des rues. Avec pour résultat que divers animaux, renards, chats, chiens ou autres fouines en particulier, s'attaquent aux sacs qui dégagent des odeurs alléchantes pour eux, les déchirent et répandent leur contenu sur la chaussée et sur les trottoirs.

En conséquence, le spectacle est répugnant dans

notre village le lundi matin et les nettoyages nécessaires occupent inutilement le personnel de la voirie.

Il est donc rappelé que les sacs à ordures doivent impérativement être déposés le lundi matin, et jamais avant.

Si la situation ne s'améliore pas nettement, la Municipalité se verra contrainte, pour mettre un terme à ce spectacle déplorable, d'infliger des amendes d'ordre aux contrevenants. | cm

COURTELARY

Fenêtres de l'Avent

Toujours motivés à rendre le mois de décembre encore plus convivial en décorant vos

fenêtres et en se retrouvant autour d'un verre?

Les fenêtres de l'Avent sont de retour. N'oubliez pas de laisser allumée votre fenêtre, entre 18h et 22h environ, jusqu'au soir du 8 janvier.

N'hésitez pas à contacter Gloria Locatelli au 077 433 02 51 ou par mail sur lgloria@gmx.net pour réserver votre date. Au plaisir de vous revoir!



| gl

COMMUNE DE VILLERET AVIS OFFICIELS

Assemblée communale

L'assemblée communale du lundi 5 décembre prochain abordera différents sujets. La soirée commencera avec l'adoption du PAL. En effet il faudra accepter la réglementation fondamentale des constructions, soit le Plan de Zones d'Affectation (PZA)

avec constatation de la limite forestière; le Plan de Zones des Dangers Naturels (PZDN – périmètres A et B); le Plan Directeur Communal des Mobilités (PDCM); le Plan de Zones de Protection (PZP – A et B); le Règlement Communal de Construction (RCC) ainsi que tous les rapports et plans qui ont un but indicatif ou informatif. Il sera aussi question d'un crédit d'engagement pour une dépense périodique de 130 000 francs pour la professionnalisation de la fonction de commandant du syndicat des sapeurs-pompiers d'Erguël. Le budget communal 2023 avec l'adoption de la quotité d'impôts, de

la taxe immobilière, des taxes des chiens et taxes diverses 2023. Une demande de crédit de 400 000 francs devra être votée pour l'Espace Combe-Grède. Ce projet sera présenté à la population le lundi 21 novembre, à la salle Chasseral à 19h30. Il sera question de la transmission d'informations au sujet des projets d'implantations et modifications d'antenne de téléphonie mobile 5G soumises aux permis de construire. Le Conseil municipal s'exprimera à ce sujet. La soirée se terminera avec le rapport du maire et les divers et imprévus.

| cm

Hydrantes

Deux hydrantes qui dataient de 1930 ont été remplacées à la rue de la Bosse. Nous allons recevoir une subvention de 6000 francs pour leur remplacement. | cm

Ramassage du papier

La voirie procédera au ramassage du papier, le mardi 8 novembre dès 8h. Afin que le ramassage se déroule correctement nous vous prions de bien vouloir vous conformer aux recommandations suivantes:

- le papier doit être ficelé et non pas mis dans des cabas, sacs ou cartons;
- les paquets ne doivent contenir ni enveloppe de plastique ni aucun déchet;
- les paquets sont à déposer à l'extérieur;

- prière de ne pas déposer de carton pour ce ramassage.

En cas de non-respect des prescriptions ci-dessus, les dépôts ne pourront malheureusement pas être ramassés. Nous vous remercions pour votre compréhension. | cm

Escalier

Une marche de l'escalier reliant les rues Neuve et de la Côte sera réparée ces prochains jours pour autant que le météo le permette. | cm

Illuminations de Noël

Un sapin de Noël sera installé sur le préau de l'école. Suivant les recommandations du canton, le Conseil municipal renonce à poser les décorations de Noël le long de la rue Principale. | cm

Délégations

Carlos Chatelain participera à la 8^e assemblée générale de l'association Jura bernois. Bienne, le jeudi 24 novembre à Perrefitte. | cm

bechtel-imprimerie.ch



PARTI SOCIALISTE ERGUËL

Saint-Imier pour les Clean tec

Le savoir-faire industriel de notre région est indiscutable. Les enjeux environnementaux malheureusement aussi. Les instituts de la HE Arc et le Centre de Technologies Microtechniques représentent des bases solides pour construire l'industrie de demain, respectueuse de l'environnement. Le Parti socialiste Erguël s'engagera lors de la prochaine législature pour développer ces technologies. Pour cela, notre commune se doit de collaborer activement en exploitant les possibilités offertes par un canton bilingue et l'arc jurassien. Rappelons aussi la nécessité de pouvoir offrir les infrastructures attendues par les entreprises, terrains industriels, locaux adaptés. Le Parti socialiste s'engage pour que la commune soit à l'écoute des besoins des industriels,

qu'elle joue pleinement son rôle d'intermédiaire pour faciliter les démarches administratives.

Le développement économique est une œuvre de longue haleine. Nous devons miser sur le savoir-faire régional, offrir aux jeunes diplômés les conditions leur permettant de créer des start-ups. L'acquis est important, mais nous devons identifier les besoins de demain. L'avenir se construit aujourd'hui.

Le Parti socialiste présente des candidats à l'exécutif qui allient expérience et jeunesse: Olivier Zimmermann a à son actif la rénovation de l'école primaire et la modernisation de la piscine. Théo Brand et Quentin Colombo amènent la jeunesse, avec ce que cela implique de curiosité, de dynamisme et d'ouverture. | *parti socialiste erguël*

LETTRE DE LECTEURS

Moi, moi, moi je...

A la lecture du dépliant d'ARC reçu avec le matériel de vote pour les Elections municipales 2022, l'on est pour le moins désagréablement surpris et consterné de constater qu'une fois de plus, ce parti, sans aucune pudeur et sans gêne, s'attribue tous les projets réalisés durant la législature ou en devenir.

ARC, d'ailleurs mondialement connu, ignore qu'un travail d'équipe est nécessaire pour concrétiser un projet et que tant le PLR que le PS y ont largement et démocratiquement contribué. Pour plusieurs de ces dossiers réalisés et/ou en cours, ce sont ces deux partis gouvernementaux qui ont initié et conduit plusieurs projets avec la collaboration de représentants d'ARC.

ARC par contre sait oublier de signaler qu'une de ses

membres est vice-présidente du Conseil d'administration de SACEN SA qui est notre fournisseur d'électricité. La conséquence de ce choix dogmatique et non pragmatique, est qu'aujourd'hui notre population, nos artisans et nos industries locales subissent une augmentation de 20 à 40% du prix de l'électricité, alors que toutes les autres communes de la région, dont le fournisseur est La Goule SA dont le siège est à Saint-Imier, n'auront quasiment aucune augmentation, à l'image par exemple de Ville-RET, mais aussi de clients des BKW dans le Jura bernois.

La cohérence et l'honnêteté en politique c'est: «Dire ce que l'on fait et faire ce que l'on dit» et non pas moi, moi, moi je...

| *john buchs,
jean-claude dougoud*

CENTRE DE CULTURE ET LOISIRS SAINT-IMIER

Lamétéo, le slam de Camille Mermet



Lamétéo, ça se lit comme ça se dit. C'est inconstant, temporaire et invisible. Aussi schizo-phrène qu'un ciel islandais, ça vous propose des chansons non linéaires qui racontent en mots et en sons ce qui s'entend avec les yeux.

Cette météo, le CCL l'a éprouvée et il en est resté un goût de reviens-y. Invité cette année à rejoindre le jury de la Médaille d'or de la chanson, il a décerné son prix à Lamétéo parce que leurs mots et leurs notes sont bouillonnants, grondants et percutants comme un ciel d'orage. On y ressent l'urgence de dire, de questionner, de partager...

Camille Mermet, accompagnée jusqu'à ce printemps par le musicien Félicien Donzé, poursuit sa tournée avec le guitariste Stéphane Blok. Camille slame et nous emporte dans une course à raconter, se raconter, nous raconter. Elle sème des pensées, des images qui dessinent des scènes intimes. Elles se succèdent dans notre esprit captif de cette narration haletante.

Camille Mermet: textes, composition, contrebasse et chant.

Stéphane Blok: guitare et chant.

| *ccl*

Pop Rock Slam
Jeudi 10 novembre
Portes et bar: 19h30
Concert: 20h
10 francs (prix unique)

SYNDICAT DES SAPEURS-POMPIERS D'ERGUËL Recrutement 2022

Afin de renforcer ses effectifs, le Syndicat des sapeurs-pompiers d'Erguël est à la recherche de nouveaux incorporés.

Notre soirée d'information aura lieu le mercredi 9 novembre à 19h30 à la caserne de Saint-Imier (Marne de la Coudre 6, Place des Abattoirs). Toutes les femmes et les hommes âgés de plus de 18 ans

et intéressés à devenir sapeur-pompier volontaire peuvent venir y découvrir nos activités. Le team recrutement se réjouit d'ores et déjà de vous rencontrer et se tient à votre disposition pour tous renseignements par courriel à l'adresse: recrutement@pompiers-erguel.ch | *pg*

Visitez notre site www.pompiers-erguel.ch

Retrouvez le journal de la semaine dernière sur notre site internet

BECHTEL-IMPRIMERIE.CH

SAINT-IMIER: ÉLECTIONS MUNICIPALES DU 27 NOVEMBRE 2022

ARC: dessiner ensemble l'avenir de Saint-Imier

Dans ce communiqué, ARC souhaite de nouveau donner la parole à Marco Pais Pereira, candidat à la mairie.

Marco Pais Pereira: «Si mon expérience politique à Saint-Imier est encore courte, je tiens à vous assurer que ma volonté et ma disponibilité sont entières. J'espère bien que ce défaut, qui n'en est peut-être pas un, puisqu'il m'assure d'un regard neuf et indépendant, pourra être vite oublié par mon engagement.

Si je vis ici à Saint-Imier, que je m'y suis établi, c'est parce que je suis convaincu d'offrir le meilleur avenir à ma famille, plus particulièrement à mes jeunes enfants. Cette offre sportive, culturelle, de formation, de services à la population est tout à fait exceptionnelle. Le dynamisme de Saint-Imier m'a conquis. Je souhaiterais œuvrer à ce dynamisme, tout faire par mon engagement politique pour garantir cette offre exceptionnelle. Je puis vous assurer que j'y mettrai toute l'énergie nécessaire.

Je sais que les défis sont immenses, notamment au regard des derniers budgets et plan financier. J'ai eu à faire face, en tant que directeur de l'institution où je travaille, à des mesures de réduction budgétaire. Je sais les difficultés et toutes les décisions, tous les choix difficiles que cela suppose. Mais je suis prêt à m'y

engager, avec la conviction que le dialogue conduit à des choix clairs que l'on ose assumer. Par exemple, créer des postes en pleine restriction et avec un besoin d'investissement élevé ne doit être admis qu'avec la plus grande réserve. Il faut aussi mener des discussions de collaboration approfondies, dans le respect de tous les partenaires, pour répartir les efforts et alléger les charges, dans un esprit gagnant-gagnant. Je suis prêt à m'investir dans ce travail, avec ténacité.

J'aimerais également m'engager pour que les projets d'infrastructures conséquents (école secondaire ou terrain de sport) trouvent un appui déterminé. J'aimerais aussi que le projet des Abattoirs, qui prévoit la sauvegarde de ce bâtiment exceptionnel, aboutisse. J'aimerais que l'on puisse offrir à la population non plus un immense bâtiment abandonné à l'entrée de Saint-Imier, mais un véritable centre de services avec le médicament projeté. Je mettrai mon énergie pour aider à l'aboutissement de ce projet.

Je me réjouis d'évoquer les préoccupations qui sont les vôtres, de partager vos souhaits et vos questions, en vous retrouvant sur le stand que nous tiendrons ce samedi 5 novembre, sur la place du Marché, dès 9h30.»

| *arc saint-imier*

Pour ARC, l'eau, l'électricité et la chaleur sont des biens vitaux qui doivent demeurer en mains communales au service d'une vision durable

Les débats sur l'électricité, l'eau et la chaleur s'enflamment d'un coup. Ils nous rappellent surtout que seule une vision à long terme doit guider notre commune: ces biens vitaux doivent demeurer en mains publiques, dans l'intérêt de tous nos habitants et entreprises. ARC soutient sans réserve une telle vision positive et responsable, au service d'un avenir durable. Ses élus ne manqueront pas d'y donner corps.

Electricité

En 2009, le Parlement a décidé de libéraliser l'électricité. Obligées de se fournir sur le marché, les communes distributrices, dont Saint-Imier, La Neuveville, Moutier et Tramelan, se sont associées pour répondre à cette exigence. Cela leur a permis de conserver leur réseau et d'offrir à tous leurs clients, dont les entreprises, des conditions plus favorables pendant plus d'une décennie.

L'électricité, ce n'est pas seulement un prix, c'est tout un service: des emplois et des revenus pour la commune. En cas de problème, en synergie avec les autres services (eau, gaz), ce sont des employés sur place qui interviennent et renseignent. Lorsqu'il faut équiper un quartier, accueillir une nouvelle entreprise ou construire une maison, c'est ici et sur place que l'on obtient

sans délai toutes les réponses et que l'on organise et réalise les branchements.

Conserver le réseau, c'est s'assurer que le rendement du service électrique reste en main communale – comme à Saint-Imier, Tramelan et La Neuveville – et qu'il profite à toute la population. Le rendement d'un service bien géré par une commune, ce sont des impôts en moins ou des prestations en plus. Ce ne sont pas des dividendes versés aux actionnaires.

Bouleversées par une libéralisation imposée, les relations entre notre commune et son fournisseur historique, La Goule, propriété de BKW, sont très bonnes et professionnelles. Dans le cadre du marché imposé, La Goule peut désormais fournir davantage de courant aux communes réunies qu'elle n'en vendait à Saint-Imier seul. Le développement de la centrale éolienne, propriété de BKW, et la promotion de l'Espace découverte Energie à Mont-Soleil, sont des exemples remarquables de collaboration entre les communes et BKW/La Goule, qu'il est réducteur de vouloir opposer. ARC défend un service de l'électricité qui profite à toutes et à tous, qui garantit emplois, services et revenus à Saint-Imier, et cela dans des relations de bonne intelligence avec La Goule.

Eau

Grâce à un partenariat équitable qui a permis d'investir les 27 millions de francs nécessaires dans le puits profond des Sauges et le nouveau réservoir, tout le Haut-Vallon et les communes du SEF (11 bernoises et 13 jurassiennes) ont pu compter sur de l'eau en suffisance durant toute la sécheresse dramatique de cet été. Partenariat équitable veut dire partage des coûts et donc un prix de l'eau plus bas pour tous les habitants de Saint-Imier.

Chaleur

Dans le partenariat équitable pour la construction du puits des Sauges et du nouveau réservoir, l'exploitation de la chaleur de l'eau est réservée à Saint-Imier. C'est ainsi que l'hôpital est déjà chauffé par cette ressource, et que les travaux en cours dans les réservoirs au-dessus de Saint-Imier vont permettre d'offrir un chauffage à distance aux immeubles du centre de Saint-Imier. C'est une ressource totalement locale (chaleur du puits des Sauges), sans CO₂,

qui permet à Saint-Imier d'offrir une solution de chauffage exceptionnelle, s'inscrivant parfaitement dans les exigences de la transition énergétique!

Transition énergétique et réchauffement climatique sont présents dans tous les discours. Les solutions exigent de la vision, de la constance, un travail de longue haleine et de vrais partenariats. Distributeur d'eau, d'électricité, de gaz, de chaleur et même de télécommunications avec Diatel, Saint-Imier a toutes les cartes pour s'affirmer comme leader dans ce domaine et offrir des solutions d'avenir au bénéfice de toute la population. Les candidats d'ARC soutiennent la vision exprimée et travailleront à son développement, avec une énergie toute positive pour le bien de la commune.

Pour Saint-Imier: avenir solidaire et vision dynamique!

Votez et faites voter Marco Pais Pereira à la mairie et les listes 1 au Conseil municipal et au Conseil de ville.

| *arc saint-imier*

Les candidates et candidats ARC se tiennent à votre disposition. Vous pourrez les rencontrer ces prochains samedis (le 5 novembre, dès 9h30, à la place du Marché; le 12 novembre, dès 9h30, à la place du 16-Mars, à proximité de Rêve d'enfant, jusque vers 12h), et bien entendu sur Facebook et Instagram. Pour en savoir plus: www.arc-saint-imier.ch.

| *arc saint-imier*

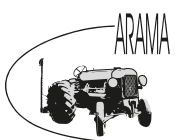


AVIS MORTUAIRE

C'est avec une profonde tristesse que le conseil d'administration et le personnel des Bugnenets-Savagnières ont appris le décès de leur ami et collègue

**Monsieur
Fritz Zbinden**

Nous sommes de tout cœur avec son épouse Anne-Marie, ses enfants Nicolas et Nathalie et sa famille en ces jours de pénible séparation.



AVIS MORTUAIRE

L'Association romande des amis des machines agricoles est profondément touchée par le décès de son membre et ami fidèle

**Monsieur
Fritz Zbinden**
Membre du comité

Nous adressons à la famille notre plus vive sympathie et sommes en pensées émues en ces jours de pénible séparation.

AVIS MORTUAIRE

Pourquoi si tôt ?

C'est avec une profonde tristesse que nous devons faire part du décès de

Jean-Claude Kohler

Son épouse Micheline
Son fils Patrick
Sa fille Martine
Son petit-fils Hugo
ainsi que les familles parentes et les amis.

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Micheline Kohler
Champ-Meusel 10
2610 Saint-Imier



Un mot reçu, une oreille attentive et une main tendue sont les seules armes véritables permettant d'affronter la disparition d'un être cher. Le départ d'Alan laisse en nous tous un vide incommensurable. Mais vous voir si nombreux à vous associer à notre tristesse, recevoir tant de marques de sympathie, ressentir cette sensation d'être soutenus, compris et accompagnés nous a aidés à affronter ces biens douloureux moments. Non pas qu'elle ait effacé notre peine, rien ne saurait effacer la peine, mais elle aura permis de la rendre plus supportable. Recevez nos vifs remerciements pour votre présence et vos attentions.

John, Nicky, Kévin, Kenny, Shirley
Elisabeth, Julie et Manon



AVIS MORTUAIRE

Le Team Oltitrac est profondément touché par le décès de son membre et ami fidèle

**Monsieur
Fritz Zbinden**
Membre fondateur

Nous adressons à la famille notre plus vive sympathie et sommes en pensées émues en ces jours de pénible séparation.

AVIS MORTUAIRE

*Tu n'es plus là où tu étais,
Mais tu es partout là où je suis.
Tu resteras toujours dans nos cœurs.*

Son époux: Jean-Daniel Ogi
Ses enfants: Patricia et Sérgio Gonçalves-Ogi
Shannon
Jayson et son amie Karine
Nolan et son amie Nahia
Michael et Bénédicte Ogi
Mayane
Tailys

Sa sœur: Arlette Barbey et famille
Sa belle-sœur: Marisette Hierzeler et famille
ainsi que les familles parentes et amies ont l'immense tristesse de faire part du décès de

**Madame
Christiane Ogi-Barbey**

qui nous a quittés entourée de sa famille à l'âge de 75 ans.

Les Pontins, le 25 octobre 2022

Adresse de la famille: Jean-Daniel Ogi
Les Pontins 33
2610 Les Pontins

Selon son désir, la cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité.

Nous remercions chaleureusement Sasdoval pour ses bons soins et son accompagnement.

Cet avis tient lieu de faire-part

TODESANZEIGE

*Du gingst zu früh von uns
und wirst so sehr vermisst.
Du warst so lieb und gut,
Dass man dich nie vergisst.*



Mit viel Liebe, Dankbarkeit und schönen Erinnerungen, verabschieden wir uns von

Ruth Berger-Aeberhard
09.01.1942 – 27.10.2022

Unsere geliebte Ehefrau, Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Tante, Grossmutter, Gotte und Verwandte.

Die Trauerfamilie:
Bernhard Berger
Erika und Eric Tschannen-Berger
Sven und Nadia
Brian
Thomas und Anita Berger-Zeller
Sascha, Alan, Dilan, Cindy und Corey
Bruder Hans
Schwägerin Edith
Verwandte und Freunde

Traueradresse: Bernhard Berger
Combe du Pelu 73
2333 La Ferrière

27. Oktober 2022

Der letzte Abschied fand statt am 1. November.

Dient als Leidzirkulare

**Bestattungen
Pompes funèbres
Onoranze funebri** 7/7 - 24/24

MONBARON GmbH / Sàrl / S.r.l

Tél. 032 365 99 88 / Natel 079 253 75 79
Cimetière / Friedhof Madretsch, Brüggstrasse 121
CH-2503 Biel / Bienne info@monbaron.swiss

PARTI SOCIALISTE ERGUËL

Un débat à ne pas manquer!

Dimanche prochain, le 6 novembre à 18h à la salle Saint-Georges se déroulera le 2^e débat politique entre les trois candidats à la mairie de Saint-Imier! Le Parti socialiste Erguël aura à cœur de soutenir son candidat Quentin Colombo qui débattre aux côtés des deux autres candidats. Nous tenons à remercier chaleureusement le Parlement des Jeunes de Saint-Imier pour l'organisation de ce débat. Si le Parti socialiste Erguël a dû se montrer sévère quant au dernier événement organisé par le PJ, il est d'autant plus heureux aujourd'hui de pouvoir féliciter l'engagement des jeunes de Saint-Imier. Par l'organisation sans faille de cet événement, ils envoient un signal réjouissant pour l'avenir de Saint-Imier, notre cité qui a pendant trop d'années souffert de querelles partisans inutiles. Nous leur renouvelons nos remerciements à cet égard. L'avenir appartient à la jeunesse.

Finir tout ce qui est en attente: votez liste 2

En présentant cette année une liste assez différente des dernières législatures, le Parti socialiste et sympathisant(e)s s'engage pour l'avenir à moyen et long terme avec des actions concrètes pour notre commune, mais aussi pour notre région.

Nous avons la chance de présenter une liste avec des candidat(e)s de différents milieux, formations et idées. Nous sommes fiers de compter sur de jeunes candidat(e)

s qui sauront apporter des solutions nouvelles face aux futurs challenges, tout en étant soutenu par la connaissance et l'expérience des anciens. Ensemble, le Parti socialiste et sympathisant(e)s défendra avec ardeur des sujets sensibles ainsi que d'autres plus quotidiens mais qui sont tout aussi importants, pour que la commune puisse répondre avec efficacité aux différents dossiers et les mener à bien.

Poursuivre ce qui été commencé et bâtir pour l'avenir.

Engager la société vers un développement durable et respectueux de l'environnement.

Développer l'habit et l'accueil à Saint-Imier en s'en donnant les moyens.

Garantir et accroître l'offre de formation à Saint-Imier.

Développer les industries régionales (développement endogène).

Etre à l'écoute du monde du travail.

Veiller à construire une société équilibrée.

Grâce à votre intérêt et votre envie de changement, votez la liste 2.

Quentin Colombo, Théo Brand, Olivier Zimmermann ainsi que les candidats et candidates au législatif seront devant la Clientis, le vendredi 4 novembre dès 16h30 et le samedi 5 novembre de 8h30 à 12h. Avec une bonne soupe et un verre de vin chaud, venez découvrir et redécouvrir vos candidats pour les élections du 27 novembre.

| pse

CHŒUR1001 NOTES

On s'était dit rendez-vous dans 15 ans

Retrouvez-nous à l'occasion de notre nouveau spectacle



Au programme: de la chanson française, de la pop internationale, des airs festifs et entêtants et des moments remplis d'émotion.

- samedi 12 novembre 20h;
- dimanche 13 novembre 17h;
- vendredi 18 novembre 20h;
- dimanche 20 novembre 17h;
- vendredi 25 novembre 20h;
- dimanche 27 novembre 17h

Ces représentations se dérouleront à la salle Saint-Georges de Saint-Imier.

Fondé en septembre 2007 par Cédric Jeanmaire qui a ensuite passé la main à Chris-

telle Matthey de La Chaux-de-Fonds... qui avait tout d'abord collaboré en tant que pianiste émérite et qui a repris la direction du Chœur pour une année.

Dès 2014 nous avons eu la joie d'accueillir notre directeur actuel: Raphaël Krajka, pianiste professionnel et ayant déjà quelques cordes à son arc avec la direction du Chœur Fresson au Locle.

Le nouveau comité élu lors de la dernière Assemblée générale au printemps 2022 se compose de:

- Ludivine Houlmann (Villeret), secrétaire;

- Marie-Pierre Müller (Cormoret), caissière;
- Florence Friedli (Corgémont), membre;
- Maruska Verardo, présidente
- Raphaël Krajka, directeur de chœur.

Depuis plus de 15 ans, un orchestre composé de 4 à 5 musiciens professionnels accompagne les voix de 1001 Notes où plus de 1001 personnes viennent chaque année s'enivrer de chanson française, notamment dans nos incontournables et appréciés medleys et découvrir un spectacle haut en couleur

qui charme à la fois les oreilles et les yeux. En effet, grâce à l'investissement des choristes, des bénévoles qui nous suivent et l'appui de professionnels, un accent particulier est mis sur la décoration, l'éclairage ainsi que la mise en espace - et en mouvements - pour offrir au public un spectacle rempli d'émotion, et qui sait, une part de rêve et d'évasion.?

Nous nous réjouissons de vous rencontrer lors de l'une de nos représentations de novembre et merci d'avance pour votre soutien fort apprécié. | toute l'équipe des 1001 notes

LA ROSERAIE

60 minutes de musique pour le cœur!

Concert de clarinettes Nostalgie des élèves de l'EMJB



C'est dans la poursuite d'une démarche humaine très formatrice et plaisante pour les jeunes, pleine de sens et d'émotion pour les aînés, qui permet d'appuyer une démarche pédagogique à long terme que le professeur à l'EMJB Antoine Joly, emmènera ses élèves au home de La Roseraie pour un concert Nostalgie. Cette démarche s'inscrit dans la volonté de créer

des moments forts de partage pour les élèves en les invitant à proposer des répertoires parfaitement adaptés à leur public.

Elèves et professeur formeront un orchestre de clarinettes proposant un programme varié, attractif et accessible qui alternera des pièces célèbres de musique classique, quelques airs du bon vieux temps, des musiques de film célèbres, de

vieilles chansons françaises, de la musique gospel, etc.

Pour ce concert, l'ensemble de clarinettes sera accompagné de Christine Krüttli, pianiste professionnelle.

La Valse de Chostakovich, La Truite de Schubert, l'Adagio pour clarinette de Mozart, Le Temps des Cerises, Le Vieux Chalet... La classe de clarinettes de l'Ecole de musique du Jura bernois, composée d'une quinzaine de musiciens amateurs (enfants, adolescents, adultes), témoigne de l'ancrage fort de l'enseignement de la clarinette dans la région. | la roseraie

Samedi 5 novembre à 15h
Home de la Roseraie, Saint-Imier

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE SAINT-IMIER

Un ApérObibliO!

Vendredi 4 novembre de 18h à 19h, nous vous convions à un ApérObibliO afin que nous établissions des rencontres régulières à ces heures tous les premiers vendredis du mois.

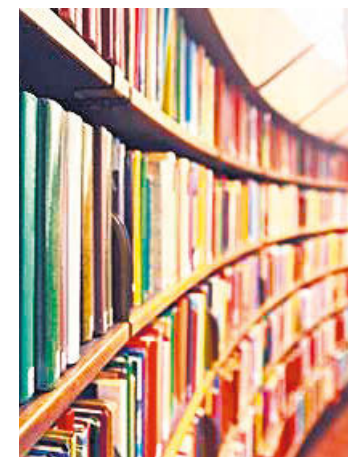
A cette occasion, nous comptons vous parler de nos lectures du moment et échanger convivialement autour des vôtres! De plus, nous désirons mettre en place une sorte de comité de lecture pour discuter de l'avenir de la bibliothèque, des projets futurs mis en place, des idées que vous auriez pour améliorer nos services ou nous faire des propositions d'achat. Ainsi, la bibliothèque de Saint-Imier vous ressemblera et correspondra d'autant à vos attentes... nous vous attendons de pied ferme

avec deux-trois chips et autres boissons rafraîchissantes et libre à vous d'apporter votre spécialité d'apéro.

Pas besoin de s'inscrire officiellement, mais si vous nous faites parvenir un message nous annonçant votre présence, nous serons au plus près des quantités requises pour que tout le monde soit servi.

A bientôt pour de nouvelles aventures! | l'équipe de la biblio

Nous suivre sur facebook pour l'actu de la biblio et sur instagram pour les nouveautés en rayon!
Tous les premiers mercredis du mois à 14h30 sur inscription, club de lecture



Tous les premiers vendredis du mois à 9h45
Né pour lire, lecture pour les tout petit-es jusqu'à 5 ans
Horaires d'ouverture:
Mercredi de 14h-18h
Jedi de 9h-18h
Vendredi de 9h-19h
Rue d'la Zouc 6, 2610 Saint-Imier
032 941 51 41

Réclame

SIMONE
coiffure
FEMININ-MASCULIN

Chers ami-e-s,
J'ai le plaisir de vous annoncer le déménagement de mon salon de coiffure. À cette occasion, je vous invite le samedi 5 novembre pour une journée **Portes ouvertes** Nous aurons alors l'occasion de partager le verre de l'amitié, de 11h à 16h.

Simone Coiffure Passage de l'Erguël 6 | 2610 Saint-Imier
032 / 940 14 84 | 079 / 667 27 92

Prévoyance ? A l'abri.

PRIVOR compte prévoyance pilier 3a

Planifier à l'avance avec Privor :

- Economie fiscale
- Constitution d'un patrimoine pour votre retraite
- Rendement supérieur grâce à nos solutions avec titres

Versez maintenant
cec.clientis.ch/prevoyance

Grand-Rue 45
2608 Courtelary
Tel. 032 945 10 50
cec.clientis.ch

Clientis
Caisse d'Epargne Courtelary



Extinction de l'éclairage public en vigueur

L'éclairage public de Saint-Imier sera désormais éteint durant une partie de la nuit. La mesure entre en vigueur immédiatement.

Plus de 200 heures de travail ont été nécessaires pour adapter l'éclairage public de Saint-Imier et rendre possible son extinction une partie de la nuit, tout en maintenant l'illumination des routes cantonales, comme le demande la loi.

Lors de sa séance du 1^{er} novembre, le Conseil municipal a décidé que cette mesure entre en vigueur dans les plus brefs délais, soit durant la nuit du mercredi 2 au jeudi 3 novembre. L'extinction des feux est prévue de minuit à 6h du matin.

Rappelons que l'éclairage public imérien a consommé

plus de 350000 kWh en 2021 et que son extinction permettra de faire de substantielles économies.

Contactez-nous!

Le Conseil municipal a par ailleurs décidé de mettre en service une adresse électronique pour que la population puisse s'exprimer à propos des mesures d'économies d'énergies introduites au niveau communal.

Dès à présent, vous pouvez adresser vos commentaires et propositions à economies.energie@saint-imier.ch. N'hésitez pas à vous manifester! | [cm](#)

Ramassage du papier

Samedi 5 novembre

Ce samedi 5 novembre en matinée, les jeunes footballeurs du Team Vallon sillonneront les rues de Saint-Imier pour le traditionnel ramassage

du vieux papier. Il est rappelé que journaux, magazines, illustrés et prospectus doivent être déposés au bord de la route en paquets ficelés. | [cm](#)

Retrouvez le journal de la semaine dernière sur notre site internet BECHTEL-IMPRIMERIE.CH

EN RÉPONSE À LA LETTRE OUVERTE DE THÉO BRAND

Ne pas se tromper de cible

Le Mondial 2022 aura bien lieu dès le 20 novembre prochain quoi qu'on en dise. Bien évidemment cela est aussi surprenant que regrettable de voir l'une des plus grandes manifestations sportives de la planète et de surcroît d'une activité plutôt estivale se dérouler au seuil de l'hiver. Il est aussi regrettable que cette organisation engendre autant de dépenses énergétiques afin de maintenir des infrastructures, pour certaines éphémères, supportables pour la pratique d'un sport planétaire. D'un autre aspect, il n'y a pas de mots pour décrire l'exploitation humaine que ces constructions ont apporté des années durant pour arriver à ce fameux 20 novembre. Mais n'est-il pas un peu tard pour s'inquiéter de tels maux? N'aurions-nous pas dû agir avant pour que cela se passe autrement, désormais il est trop tard. Le Mondial 2022 aura bel et bien lieu dès le 20 novembre quoi qu'on en dise.

Alors oui Monsieur Brand on nous annonce un hiver difficile, des fêtes de fin d'année bien ternes, sans scintil-

lement, sous le sceau d'une crise énergétique annoncée. Une ambiance morose sur une période indéfinie. C'est ce que semblent annoncer les médias et les politiciens de tous bords, certains à couvert. Tout augmente, il n'est nullement besoin d'énoncer une liste de produits qui péjore le moral de notre société, de notre population. Celle-ci doit-elle encore supporter ou se culpabiliser des maux d'une organisation à laquelle nos *supra dirigeants* ont pour certains consenti sans dire un mot. Pire encore pour certains, y en voyant quelques deniers comme tombés du ciel. Et que penser des salaires plus que mirobolants que s'octroient certaines Stars du football, doit-on inciter notre jeunesse à occulter ce sport d'équipe? Personne ne cautionne cela mis à part les instigateurs de telles démesures, tout comme pour le Mondial 2022.

Alors non Monsieur Brand, ne vous trompez pas de cible, après les années Covid, qui ne sont peut-être pas encore totalement derrière nous. Dans cette période de crise énergétique, économique,

est-il encore nécessaire de priver ou de demander à notre population de se priver de moments de rencontres, de loisirs, d'échanges? Zinedine Zidane en appelle à laisser jouer au ballon. Les médias vont retransmettre de long en large cette manifestation qui vous offusque. Deux écrans bien que géants consomment toujours moins que des centaines de téléviseurs allumés. Qu'on le veuille ou non, ce Mondial sera suivi. Notre société est devenue plus individuelle qu'elle ne l'était avant ces mois de cloisonnement. Nous pensons qu'il est mieux d'être ensemble, en communauté, en société plutôt qu'une nouvelle fois esseulé entre quatre murs, ceci pour notre jeunesse, pour notre population. Le FC Erguël et le HC Saint-Imier veulent offrir à notre région la possibilité de vivre de bons moments ensemble, ceci pour le bon fonctionnement de nos clubs et de notre société au sens large du terme. Encore une fois M. Brand ne nous trompons pas de cible. | [le comité d'organisation fc erguël, hc saint-imier](#)

troches annoncées. | [janine favre et paula oppliger mahfouf](#)



Débat électoral du Parlement des jeunes

Dimanche 6 novembre à la salle Saint-Georges

Soucieux de faire participer les jeunes à la vie politique et d'entendre les candidats à la mairie sur des sujets les concernant directement, le Parlement des jeunes de Saint-Imier organise un débat avec les trois candidats le dimanche 6 novembre à 16h30, à la salle Saint-Georges, rue Agassiz 19. Ouverte à tous les jeunes de

Saint-Imier mais également aux autres tranches de la population, cette manifestation permettra aux candidats de présenter leurs visions pour Saint-Imier et aux membres du Parlement des jeunes de leur poser des questions.

Les organisateurs se réjouissent d'accueillir la population à cette occasion. | [pjsi](#)



Prix du gaz inchangés jusqu'à la fin de l'année

Les tarifs actuels du gaz pourront être maintenus jusqu'à la fin de cette année. Les surcoûts 2022 seront financés par le fonds de lissage.

Comme tous les distributeurs du pays, les Services techniques de Saint-Imier suivent de près la situation internationale et son impact sur l'approvisionnement en gaz et sur ses prix. Les décomptes du 16 octobre 2022 montrent ainsi que des surcoûts de plus de 260000 francs sont à prévoir sur l'ensemble de l'année.

Lors de sa séance du 1^{er} novembre, le Conseil municipi-

pal a décidé de suivre le préavis de la Commission de l'équipement qui proposait de financer le déficit 2022 par le fonds de lissage gaz de la commune. Les tarifs actuels pourront ainsi être maintenus jusqu'à la fin de cette année 2022.

Rappelons que les tarifs en vigueur sont stables depuis le 1^{er} janvier 2022, bien qu'ils aient été calculés avant le début de la guerre en Ukraine. | [cm](#)

Débat & soirée discussion avec nos candidats à la mairie

Marco Pais Pereira - Quentin Colombo & Corentin Jeanneret

Le dimanche 6 novembre 2022 à 16h30 à la salle Saint-Georges de Saint-Imier

Événement organisé par



PLR LES LIBÉRAUX-RADICAUX SAINT-IMIER

Sainti s'épanouit grâce à ses commerçants et à sa jeunesse!

Les commerçants et artisans locaux

Le PLR Saint-Imier s'engage, comme il l'a constamment fait, à soutenir et à défendre l'emploi et l'activité de nos artisans, indépendants et commerçants locaux. En effet, chaque franc dépensé à Saint-Imier produit un retour sur investissement direct pour la commune notamment du point de vue fiscal. Les commerces locaux représentent un maillon essentiel du tissu économique et contribuent à l'épanouissement collectif notamment par la formation d'apprentis, le service à la population ainsi que l'attractivité de notre cité. Dans un contexte délicat, le PLR Saint-Imier, conscient des préoccupations des artisans, indépendants et commerçants locaux, s'engage à continuer de maintenir un lien étroit avec le CIDE. Ce lien est notamment incarné par la rencontre annuelle instaurée par le Département Economie et Tourisme, en mains PLR depuis 4 ans et qui permet de procéder à des échanges fructueux. Grâce à ces discussions, des actions directes en lien avec la monnaie CIDE ont eu lieu, permettant d'aider tant les Imériennes et les Imériens que les commerces locaux durant la période pénible liée au Covid.

Aussi bien pour les habitants de la cité que les visiteurs de Saint-Imier, le PLR imérien s'engage à maintenir des places de stationnement au centre de la localité. Afin de conserver l'attractivité du cœur de la cité, il est absolument nécessaire que les usagers puissent accéder de manière facilitée à leurs commerces et services, ce d'autant plus avec la future ouverture du centre Migros en périphérie est. Il s'agira donc de mainte-

nir des places de parc en suffisance dans la partie ouest de Saint-Imier notamment dans le secteur de la Migros actuelle, après son départ.

Pour les jeunes de notre cité

La jeunesse représente l'avenir de notre cité! Ce slogan n'est pas un vain mot pour le PLR qui propose la liste la plus jeune (moyenne d'âge de 38 ans) aux élections de novembre. Le PLR Saint-Imier se réjouit de voir enfin la concrétisation du Parlement des Jeunes (PJ), qui est né d'une proposition de notre parti il y a 10 ans déjà. Afin d'engager davantage et de manière concrète les membres de cette nouvelle entité et dans le but de susciter l'intérêt pour la chose publique, le groupe libéral-radical Saint-Imier propose d'attribuer un siège permanent au sein de la commission de la jeunesse au PJ. Ce relais permettrait d'inclure une représentation officielle de la nouvelle génération dans les décisions politiques tout en leur octroyant un droit de parole direct.

De plus, le PLR local estime qu'il est maintenant urgent de concrétiser l'engagement du travailleur social hors mur (TSHM). En effet, dans une société pleine de défis, le parti libéral-radical verrait d'un bon œil l'accompagnement et l'encadrement des jeunes de notre cité. Soutenu, il y a plus d'un an par le Conseil de ville, l'engagement du TSHM n'a malheureusement pas vu le jour. Doté d'un cahier des charges contraignant et impliquant un travail essentiellement le week-end, notre parti est d'avis qu'il est nécessaire de revoir les conditions afin de rendre ce poste plus attractif. Une piste pourrait notamment être le partage de ce poste par un duo d'éducateurs, rendant ainsi l'offre d'emploi plus attrayante.

Retrouvez-nous la semaine prochaine pour la suite de notre campagne et dans l'intervalle, votez et faites voter Corentin Jeanneret à la mairie et les listes PLR au Conseil municipal ainsi qu'au Conseil de ville!

| [le plr saint-imier](#)



LETTRE DE LECTRICES

Sinistre spectacle

Il y a quelques années le Corps de musique de Saint-Imier allié à la Municipalité, avait organisé à la Salle de Spectacles, la célébration des vieux arbres, par l'image et la musique. Aujourd'hui, devant les fenêtres sud de cette grande salle, c'est un spectacle sinistre qui attend les passants: 19 arbres centenaires viennent d'être abattus dans ce qui fut le Jardin public, ne laissant que des troncs.

Que dirait l'enseignant universitaire spécialiste des

arbres, Ernst Zürcher, qui avait été invité à ladite célébration.

Deux femmes imériennes ont voulu faire parler les troncs, faute d'avoir eu le courage comme certaines dans le monde, qui vont les entourer de leurs bras pour faire reculer la tronçonneuse.

L'heure est à la réflexion voire à l'élection, non d'un *Capitaine d'industrie*, mais d'un cercle citoyen pour des projets de résiliences locales, prévoyant les changements inévitables, voir les catas-

LETTRE DE LECTEUR

Croisière de 4 ans à Saint-Imier

Lors de leurs repas, j'ai longuement observé le comportement de Lolita et Murphy. Devant leurs gamelles, rose pour elle bleue pour lui. Services équitablement il a bien fallu me rendre à l'évidence. Lolita, l'aînée plusieurs fois maman n'a d'autre choix que de céder la priorité au jeune mâle Murphy. Celui-ci sans honte mange en plus de sa part, une portion importante de celle de son aînée.

- Injustice - Comme j'habite chez eux, en cachette je rajoute quelques bouchées complémentaires que Lolita a dû réclamer, car sa requête bien que légale n'est pas automatique. Comme l'aide sociale! Après une caresse sur l'échine à laquelle tous deux profitent, tout fini par disparaître. Bon appétit. Dans deux semaines Saint-Imier notre navire Amiral, fleuron de la capitale du Val Erguël va changer de capitaine, lieutenants et mousses trois Compagnies-Ecole de marins et marines (ici le féminin donne des couleurs au pull d'Adjani). Deux d'entre elles, reconnues sur les plans cantonal et fédéral, la troisième ne représentant que Saint-Imier et qui sortant de ses statuts prétend faire du travail en commun au sein du Vallon de Saint-Imier, travail que ses statuts n'autorisent pas: «insensible aux pressions et recommandations faites en haut lieu. Ils n'écourent donc personne! C'est donc dans le réservoir des deux partis traditionnels qu'il faut trouver la bonne équipe.

Jusqu'ici les promesses ont une forte tendance inflationniste, les solutions... à l'exception de faire comme avant, creuser les déficits et remplir, le tonneau des Danaïdes, par des dépenses de 1. fonctionnement, 2. investissement 3. obligatoires, sans autre effet que la ruine.

Lolita et Murphy, sachant que le tonneau des Danaïdes est sans fond et conscients de l'inégalité dont ils souffrent l'un par rapport à l'autre m'ont dicté leur solution:

- L'AVS on accepte la mouture 2022 - Mais il faudra revoir le taux progressif de la prime avec l'âge, pour ne plus pénaliser les > 50 ans; - pour tous les salariés en Suisse: LPP il faut abolir le seuil de 21510 (valeur 2022) du revenu annuel qu'il faut jusqu'ici dépasser pour ouvrir un compte LPP et ceci quel que soit l'âge et non à partir de 25 ans seulement. En clair à chaque franc gagné, on applique systématiquement la cotisation avec égalité des parts patronale et de l'employé.

La Loi le permet, il suffit de la volonté du patronat. En ces temps de recherche de collaborateurs difficile, l'argument pourrait faire mouche. «Je vous prépare une retraite convenable!»

Conclusion des chats: Lolita La Turque et Murphy Le Tigré

L'employé à temps partiel n'est plus pénalisé.

Le patron paie sa part de cotisation depuis le premier franc.

Le montant perçu à la retraite sera plus élevé.

Le taux d'employés devant recourir à l'aide sociale diminue.

Le pouvoir d'achat augmente avec le potentiel contributif des personnes physiques.

Murphy: «- Le patronat va perdre de l'argent?»

Lolita: «- Les actionnaires n'achèteront plus de chalet à Verbier?»

Depuis, tous les deux mangent dans leur gamelle rose et verte ensemble, skient aux Savagnières et votent en bloc socialiste. | *claudeféric leuenberger, villeret*

CLUB DES AÎNÉS DE SONVILIER

Le Cap Nord à vélo

Documentaire présenté par Pascale et Jacques Girardin le 15 novembre

Le Club des Aînés de Sonvilier a le plaisir de vous inviter à découvrir un documentaire saisissant. Les deux conférenciers, handicapés après deux coups du sort, ont décidé en 2019 de quitter Orvin pour se rendre au Cap Nord à vélo en traversant l'Allemagne, la Suède, la Norvège, la Finlande, l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie, la Pologne, la Tchéquie et l'Autriche. Le récit de cette incroyable saga modifiera votre regard sur le handicap comme elle a apporté à nos deux sportifs de l'extrême une meilleure intégration au monde, un espace de liberté et de sociabilité, un élargissement de leur cercle de connaissances, tout en développant l'estime de soi et ce sentiment d'appartenance à une même société que l'on appelle *le vivre ensemble*. Alors, venez vivre ensemble les émotions, valeurs et petits bonheurs de



Jacques Girardin en bivouac lors de l'expédition Cap Nord à vélo, photo: Pascale Girardin

ce couple extraordinaire à travers leurs aventures, leurs anecdotes peu banales et leurs images d'une nature toujours étonnante.

Rendez-vous à 14 h à la Maison de Paroisse. Durée: environ 1 h 30.

Demande éventuelle de taxi jusqu'au 14 novembre auprès de Maria-Michèle Thommen-Perotto, 032 941 13 62.

A la suite de la présentation, un petit 4 heures est offert à la Maison de Paroisse. Bienvenue à toutes et à tous, jeunes

et moins jeunes de Sonvilier et d'ailleurs. | *l'équipe d'animation*

Mardi 15 novembre
Club des Aînés de Sonvilier,
documentaire Cap Nord à vélo,
rendez-vous à 14 h
à la Maison de Paroisse

LETTRE DE LECTEURS

Corentin Jeanneret à la mairie: un candidat solide et expérimenté avec des relais

Le 27 novembre prochain, nous sommes invités à élire nos nouvelles autorités pour les 4 prochaines années. Il s'agira notamment d'élire un nouveau maire pour notre commune.

Cette charge, exigeante et prenante, constitue un véritable enjeu. Le maire coordonne les activités de la municipalité, en collaborant avec le Conseil municipal, le Conseil de ville et les employés communaux. Il s'agit d'une fonction importante et nous devons choisir avec sérieux celui qui nous représentera.

Parmi les trois candidatures proposées, nous plébiscitons celle de Corentin Jeanneret. Agé de 26 ans et natif de Saint-Imier, il est actif depuis 8 ans au sein de la commune. Il a présidé le Conseil de ville en 2017. Il a passé les 4 dernières années au Conseil municipal

en étant le candidat le mieux élu, tous partis confondus. Il a d'abord été chef du département de l'Economie et du Tourisme puis il est devenu chef du Département de l'Education et de la Culture. Grâce à son investissement pour notre cité et son engagement politique de longue date, il connaît les dossiers et serait à même de les reprendre rapidement, assurant une transition facilitée, dans l'intérêt supérieur de Saint-Imier. C'est le seul candidat qui a siégé au sein du Conseil municipal et qui peut offrir cette expérience des dossiers. Il a prouvé à plusieurs reprises sa bonne gestion, notamment avec l'ouverture du nouveau musée de Saint-Imier avec son espace des troupes jurassiennes. Il a pris une part active dans la féminisation des noms de rue à Saint-Imier.

La candidature de Corentin Jeanneret offre également l'avantage pour notre commune d'avoir des relais au niveau cantonal. Grâce à son mandat de député, la voix de la municipalité est relayée directement auprès du gouvernement bernois et du Grand Conseil, donnant les impulsions nécessaires pour faire avancer les dossiers et retransmettant nos préoccupations au canton. Malgré cet engagement prenant, Corentin Jeanneret est toujours disponible pour Saint-Imier, qui est et restera sa priorité. Les 8 dernières années d'investissement pour notre commune en sont la preuve!

Son sens du consensus et du devoir, son côté fédérateur et son investissement sans failles sont autant d'atouts dans la gestion d'une commune de la taille de Saint-Imier. Sa forma-

tion juridique (bachelor et master en droit en poche) sera une alliée de taille pour prendre des décisions réfléchies et pour agir dans le cadre légal, au service des Imériennes et des Imériens.

Pour toutes ces raisons et avec conviction, nous vous invitons à soutenir la candidature de Corentin Jeanneret à la mairie de Saint-Imier le 27 novembre 2022!

un groupe d'électrices et d'électeurs: cécile calame, talika gerber, gaëtan aellen, ludovic barras, sorin cananau, jacques clerc, grégor doutaz, christian huguenin, pierre leuthold, valentin maruccia, yves mathys, olivier miche, johnny perret, pierre-andré rochat, maître henri schluemp, walter von känel

Délai rédactionnel

MERCREDI 9H

NOTRE HISTOIRE

en images avec MEMOIRES D'ICI



Institut Bernois de Jeunes Gens, Eglantine Renan
*Mon cher
J'espère que tu' jouis beaucoup de tes vacances; les miennes sont terminées. Je rentre à S. demain. Bonnes amitiés de ton.
A.*

Institut bernois de jeunes gens, Eglantine Renan
En 1895, le Grand conseil bernois décide la création d'une maison cantonale d'éducation pour garçons de langue française. L'Etat achète à la bourgeoisie de Sonvilier un domaine de 50 hectares: Le Pré aux Bœufs.

Date du cachet postal: 25 septembre 1900

© Mémoires d'Ici, Fonds Famille Houriet, Tramelan

COMMUNE DE SONVILIER AVIS OFFICIELS

Jubilé, 50 ans de mariage: Marguerite et Jacob Geiser

Mercredi 26 octobre, une délégation du Conseil communal composée de Anne-Marie Zimmermann et Jean Siegenthaler, a rendu visite à Marguerite et Jacob Geiser à La Chau-d'Abel, leur apportant les félicitations des Autorités à l'occasion de leurs 50 ans de mariage. Leur mariage a été célébré le 20 octobre 1972 et le jubilé de cet événement a été fêté dans la joie, en compagnie de toute la famille et des amis.

C'est à la ferme paternelle de Jacob que le couple a passé une grande partie de sa vie. Ils ont eu le bonheur d'y accueillir quatre fils. Huit petits-enfants sont venus ensuite agrandir la famille.

Marguerite et Jacob ont travaillé de nombreuses années chez Camille Bloch à Courtelary. En dehors de leur activité professionnelle, ils avaient une grande passion pour les ânes. Nombreuses étaient les sorties de tous genres avec leur bonne trentaine d'ânes. Que de souve-



nirs évoqués! Leur couple est très reconnaissant pour ce riche vécu et profite maintenant de sa liberté.

En leur souhaitant le meilleur pour l'avenir et une longue retraite, nous les remercions pour leur accueil chaleureux. | *cm*

Élections Tramelan – 27 novembre

Liste N°3

Diversité, pragmatisme et ouverture pour Tramelan

Conseil Général

Conseil Municipal



Thiévent Saralina

Agir aujourd'hui pour que demain soit aussi bien



Chaignat Mathieu

Partage, ouverture et solidarité



Mercier Nathalie

S'engager pour une vie locale riche, harmonieuse et accessible pour tous



Piccand Valérie

Pour un village agréable à vivre et plus durable



Stehlin Marie-Laure

Des espaces publics accessibles aux personnes à mobilité réduite, aux piétons et aux poussettes



Thiévent Saralina

Agir aujourd'hui pour que demain soit aussi bien



Gairaud Joëlle

Pour le développement d'une politique familiale moderne et dynamique



von Wattenwyl Moussia

Respecter le Vivant, c'est respecter notre environnement dans tous ses écosystèmes



Monti Manila

Favoriser le dynamisme local, le dialogue, l'innovation, créer un village qui nous ressemble



Geiser Isabelle

Valorisons le savoir-faire, les produits et les artisans locaux



Cattoni Enzo

C'est des marges que le nouveau monde émerge



Basso Pierre-Alain

S'investir pour la jeunesse et pour le village



Bory Vincent

Favoriser la production d'énergie locale pour donner plus d'autonomie à notre village



Chaignat Mathieu

Partage, ouverture et solidarité



Gerber Vital

En poussette, en fauteuil roulant, à pied - au marché, au concert, au café



Gérémia Wilfrid

Pour notre village, l'environnement et le social en cohérence



Gehrig Karim

Pour un accès facilité aux nouvelles technologies



Roquier François

Un développement durable pour Tramelan



Tu souhaites rejoindre le groupe Débat?

Prends contact tramelan.debat@gmail.com

Le Groupe Débat, des femmes et des hommes dynamiques et motivé·e·s, prêt·e·s à s'engager pour la collectivité

débat

CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT

12^e cycle de conférences *Sorcières et procès*

Le corps et l'esprit, la double voie de la contrainte pour révéler la sorcière

Dans le cadre du cycle *Sorcières et procès*, la commune de Tramelan, la société jurassienne d'émulation et le CIP accueillent Olivier Silberstein et Gilliane Barthe, respectivement doctorant et historienne à l'Université de Neuchâtel. Ils parleront de comment les juges de l'ancien régime arrivaient à débusquer les sorciers et sorcières. Sachant que la secte du diable est imaginaire, l'affaire était bien mal emmanchée. La conférence aura lieu au CIP le 9 novembre prochain.

Selon les théories démonologiques, tout le monde, femme comme homme, peut être un adepte du diable. Il n'existe pas de sorcier ou de sorcière que l'on reconnaîtrait au premier coup d'œil, aussi faut-il les débusquer. Mais comment faire puisqu'ils s'obstinent à agir dans l'ombre avec la protection de l'ennemi? La méthode principale des juges de l'ancien régime reposait sur leur capacité de distinction entre le vrai et le faux. Sachant que la secte du diable est imaginaire l'affaire était mal embarquée. Nous vous proposons à travers des procès jurassiens de retracer le processus judiciaire qui menait à la condamnation. A travers ces étapes nous verrons un certain nombre d'éléments qui conduisent à la formation de la



Goya, *Le Sabbat des sorcières* (Museo Lázaro Galdiano, Madrid, 1797-98, source: <http://commons.wikimedia.org>)

conviction. Des témoignages à l'aveu, il s'agira de souligner les

mécanismes qui ont pu produire un si grand nombre de procès. | cip

Mercrèdi 9 novembre, 19h 30
CIP Tramelan
Entrée libre, collecte

DÉBAT APÉRICIP

Haute-tension : un débat électrique

C'est un thème d'actualité qui sera à l'ordre du jour du prochain ApériCIP organisé par le CIP et *Telebielingue*: la potentielle pénurie d'énergie cet hiver, plus particulièrement d'électricité

Cette problématique met en lumière notre dépendance et la complexité de l'approvisionnement de plus en plus international et soumis aux fluctuations politiques, économiques ou écologiques à l'échelle de la planète. Mais que se passe-t-il localement? Aujourd'hui, comment se prépare-t-on dans les entreprises? Au-delà du débat émotionnel ou politique, comment passer le cap de l'hiver sans encombre? Quatre personnalités énergiques régionales participeront au débat public animé par Claudia Nuara. Il aura lieu à l'heure de l'apéritif, le jeudi 10 novembre au CIP.

Toute l'Europe est sous haute-tension. Une pénurie d'électricité est de l'ordre du possible cet hiver. Les causes sont multiples: guerre en Ukraine, arrêt de plusieurs centrales nucléaires en France, manque d'eau, etc. En parallèle, les prix s'envolent... Chacun se prépare à faire face. La Confédération planifie la parade sous le nom de code *plan OSTRAL* avec des phases d'action allant du contingentement au délestage avec des coupures de courant. Dans la région, comment les entreprises se préparent-elles à ces éventualités? Quelles règles mettre en place et comment les

faire respecter? Quelles sont les solutions pour économiser l'énergie pour le citoyen lambda (l'électricité n'est pas la seule concernée)? Quels en seront les impacts socio-économiques? Peut-on encore vivre avec moins d'énergie?

Le débat animé par Claudia Nuara, journaliste à *Telebielingue* réunira quatre intervenants:

- Jacques Frei est directeur de l'entreprise courtisane Les Fils d'Henri Frei SA;
- Daniel Ramsauer est économiste en énergie. Il est également coach en management;
- Jean-Luc Juvet est conseiller en énergie du Jura bernois pour l'association Jura bernois.Bienne;
- Michel Hirzlin est directeur de SACEN SA, société de prestations en électricité qui regroupe une dizaine de communes du Jura et du Jura bernois.

Le débat est public et l'entrée est libre. Les organisateurs prient les personnes qui souhaitent assister à l'émission de s'annoncer préalablement (032 486 06 06, apericip@cip-tramelan.ch).

Débat ApériCIP
Haute-tension
Jeudi 10 novembre
de 11 h 30 à 13 h
CIP Tramelan

NUIT DU CONTE EN SUISSE

Tralala Lita

Cette année, la Nuit du Conte fait la part belle aux Métamorphoses. Suivant ce mouvement, la médiathèque du CIP invite tous les enfants (ainsi que leurs parents) à venir rencontrer Tralala Lita, le samedi après-midi 12 novembre.



Un évènement ludique et festif pour célébrer la diffusion.

Petit Ours souhaite se déguiser en Boucle d'Ours, Mademoiselle Zazie préfère les ballons aux robes et la princesse sauve son prince en combattant un dragon! Les

métamorphoses sont omniprésentes, jusque dans la littérature et interviennent non seulement dans les récits fantastiques, mais aussi lors de processus de découverte et d'acceptation de soi.

Sous la forme d'un spectacle interactif entrecoupé

d'histoires lues et commentées, Tralala Lita invite le public à voir le monde avec un regard nouveau, au travers de personnages différents et fiers de l'être.

Une roue de la fortune colorée, tournée par les spectateurs, désigne les titres lus parmi une sélection d'albums classiques abordant les sujets de la diversité, de l'estime de soi et de la tolérance.

Tralala Lita est interprétée par Vincent David, comédien professionnel qui possède une longue expérience dans la lecture à voix haute et la promotion de la lecture. | mc

Tralala Lita, heure du conte
avec une Drag Queen
CIP Tramelan
Samedi 12 novembre, 17h
Réservation: 032 486 06 70,
media@cip-tramelan.ch
www.cip-tramelan.ch

CLUB DES ACCORDÉONISTES DE TRAMELAN ET ENVIRONS

Apprendre un instrument

Offre faite aux élèves qui désirent apprendre un instrument revenu à la mode, environ 8 leçons gratuites d'initiation à l'accordéon. Dès le début du mois de novembre.

Horaires prévus, selon entente avec les inscrits: le mardi de 13h30 à 14h30 ou de 15h15 à 16h15, éventuellement le mercredi dès 13h30.

1 heure par semaine, en groupe de 6 élèves maximum.

Un instrument sera prêté pour la durée de ces leçons. Lieu: rue Virgile-Rossel 17, à Tramelan.

Pour tous renseignements
S'adresser à Georges Richard: 032 487 31 54, 079 786 80 39, georges.accordeon@hispeed.ch. | fb

www.accordeontramelan.ch



CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT

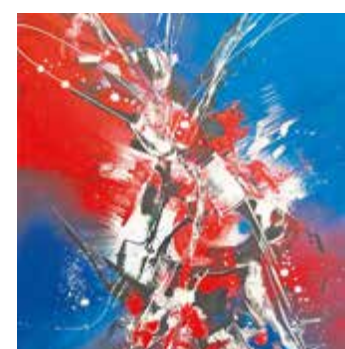
Une artiste haute en couleur

A partir du 11 novembre prochain, le CIP accueille les peintures revigorantes et festives de Célia Broquet

Célia Broquet est une artiste contemporaine haute en couleur. Elle habite Tavannes. Ses tableaux du genre abstrait nous font voyager dans un autre espace-temps. Son style aux couleurs vives et aux traits fluides captive notre regard. Les couleurs virevoltent, s'enroulent, jaillissent comme dans un prisme ou un verre qui se brise. Elles semblent en perpétuel mouvement, comme prises au vol l'espace d'une seconde. Le dessin semble suspendu en l'air et l'on attend presque que celui-ci se pose définitivement sur la toile.

L'ajout de masse et de matières diverses donne un relief aéré. Au fil du temps, la qualité de son travail n'a de cesse de surprendre. | cip

Vendredi 11 novembre
au 23 décembre
Exposition de peintures,
Célia Broquet
Ouverture: du lundi au vendredi
de 8h à 20h,
samedi de 15h à 18h
Attention: du vendredi 25
au dimanche 27 novembre,
l'exposition est fermée
Vernissage:
le vendredi 11 novembre à 18h
www.cip-tramelan.ch



CHŒUR MIXTE ANÉMONE

Un CD pour son 60^e anniversaire

Ce samedi 5 novembre à 20h, le chœur mixte Anémone de Tramelan, sous la direction de Priska Hofstetter, a le plaisir de vous inviter à son concert annuel à la Salle de la Marelle à Tramelan. Cette année, le chœur mixte souffle ses 60 bougies. Pour fêter cet événement dignement, un CD

a été enregistré avec la participation du chœur d'enfants de Mont-Tramelan qui se produira également lors de ce spectacle.

Après la partie musicale, vous pourrez assister à une pièce de théâtre intitulée *z'Hotel zum letschte Batze*, interprétée par les acteurs

de la société organisatrice et mise en scène par Doris Wenger.

Une grande tombola agrémentera également le programme de cette soirée.

Dès l'ouverture des portes à 18h15, vous pourrez vous régaler de jambon chaud et salade de pommes de terre

ainsi que de délicieuses tourtes maison. Cordiale bienvenue à tous! | mh

Concert du chœur mixte Anémone
Salle de la Marelle Tramelan
Samedi 5 novembre 20h

PARTI SOCIALISTE TRAMELAN

Un nouvel élan pour Tramelan

Au cours de la législature qui débutera l'an prochain, les collectivités publiques seront confrontées à des défis d'importance. Face à la faillite du libéralisme dans des domaines tels que l'énergie ou la santé, face à la hausse du coût de la vie, il est essentiel de mener une politique qui fasse prévaloir des valeurs telles que la justice sociale ou l'égalité des chances, valeurs qui sont celles des socialistes depuis toujours.

Dans ce contexte, le PS Tramelan est heureux et fier de présenter la candidature d'Hervé Gullotti à la mairie. On connaît Hervé: ses compétences sont largement reconnues, ainsi que sa parfaite maîtrise des dossiers. Jeune encore, il est riche d'une immense expérience: on rappellera simplement qu'il a présidé de main de maître le Grand Conseil bernois, s'attirant l'estime des milieux les plus divers. Il a été un ambassadeur éminent de notre région, a noué de pré-

cieux contacts, et a grandement travaillé à faire mieux connaître le Jura bernois et à rapprocher les deux communautés linguistiques de notre canton.

Mais surtout, Hervé Gullotti est un homme de convictions. Au cours de la campagne qui entre maintenant dans sa dernière phase, il aura à cœur d'exposer les visions qui sont les siennes d'une commune ouverte, dynamique et solidaire. Il sait que c'est ensemble que nous surmonterons les défis qui se posent à nous et aura à cœur de privilégier l'intérêt collectif. Doté d'une énergie peu commune, il donnera le meilleur de lui-même pour bâtir avec vous une cité privilégiant l'innovation, l'autonomie énergétique, la préservation du cadre de vie, la richesse de l'offre culturelle aussi.

Merci donc d'accorder votre confiance à Hervé Gullotti pour donner un nouvel élan à Tramelan, qui le mérite bien! | pst

PLR LES LIBÉRAUX-RADICAUX TRAMELAN

Pour une politique à l'écoute des citoyens

Etre en politique, c'est s'engager pour les autres, les représenter, faire de son mieux pour tout un chacun, mais en ayant une vue globale et en tenant compte de l'impact financier de toute décision.

Il est important d'écouter les besoins des concitoyennes et concitoyens et de répondre à leurs attentes, tout en veillant à l'équilibre des finances.

Le Parti Libéral-Radical de Tramelan (PLRT) s'y engage et prend ses responsabilités.

Par exemple, le PLRT s'est impliqué de manière concrète, à travers sa conseillère municipale, dans le projet de création de places de crèche supplémentaires.

Pour poursuivre dans cette voie, nous avons besoin de votre soutien.

Votez les listes 1 et Philippe Augsburgers à la mairie! | plrt

EN SALLES 

AU CINÉMATOGAPHE À TRAMELAN

VOUS N'AUREZ PAS MA HAINE
VENDREDI 4 NOVEMBRE, 18 H
DIMANCHE 6 NOVEMBRE, 20 H
MARDI 8 NOVEMBRE, 18 H

de Kilian Riedhof, avec Pierre Deladonchamps, Camélia Jordana. Comment surmonter une tragédie sans sombrer dans la haine et le désespoir? En français. 12 ans. Durée 1h42.

UNE ROBE POUR MRS. HARRIS
VENDREDI 4 NOVEMBRE, 20 H 30
SAMEDI 5 NOVEMBRE, 21 H
DIMANCHE 6 NOVEMBRE, 17 H

de Anthony Fabian, avec Lesley Manville, Isabelle Huppert. Dans le Londres de l'après-guerre, Ada Harris gagne sa vie en faisant des ménages. En français. 12 ans. Durée 1h56.

LE PHARAON, LE SAUVAGE ET LA PRINCESSE
SAMEDI 5 NOVEMBRE, 10 H
DIMANCHE 6 NOVEMBRE, 14 H

de Michel Ocelot. 3 contes, 3 époques, 3 univers: une épopée de l'Egypte antique, une légende médiévale de l'Auvergne, une fantaisie du 18^e siècle dans des costumes ottomans et des palais turcs, pour être emporté par des rêves contrastés. En français. 6 ans. Durée 1h23.

LE RETOUR DES HIRONDELLES
SAMEDI 5 NOVEMBRE, 18 H
LUNDI 7 NOVEMBRE, 17 H 30

de Li Ruijun, avec Wu Renlin, Hai Qing. Dans la campagne chinoise, non loin du désert de Gobi, Ma mène une vie rude de paysan sur les parcelles que lui loue une coopérative. En VO s.-t. 16 ans. Durée 2h13.

SIMONE VEIL: LE VOYAGE DU SIÈCLE
LUNDI 7 NOVEMBRE, 20 H

voir ci-contre.

TOUT S'EST BIEN PASSÉ
AVEC LES PAROISSES RÉFORMÉES DU PARO
MARDI 8 NOVEMBRE, 20 H

de François Ozon, avec André Dussollier, Sophie Marceau. A 85 ans, le père d'Emmanuèle est hospitalisé après un accident vasculaire cérébral. En français. 12 ans (sugg. 14). Durée 1h53.

COULEURS DE L'INCENDIE
MERCREDI 9 NOVEMBRE, 17 H 30

de et avec Clovis Cornillac, avec Léa Drucker, Benoît Poelvoorde. Février 1927. Après le décès de Marcel Péricourt, sa fille, Madeleine, doit prendre la tête de l'empire financier dont elle est l'héritière. En français. 10 ans. Durée 2h14.

BLACK PANTHER: WAKANDA FOREVER
MERCREDI 9 NOVEMBRE, 20 H 15
JEUDI 10 NOVEMBRE, 20 H

de Ryan Coogler, avec Lupita Nyong'o, Danai Gurira. La reine Ramonda, Shuri, M'Baku, Okoye et la Dora Milaje se battent pour protéger leur nation contre les puissances mondiales intervenantes. En français. Durée 2h41.

CALL JANE
JEUDI 10 NOVEMBRE, 17 H 30

de Phyllis Nagy, avec Elizabeth Banks, Sigourney Weaver. Joy, incarnation de la femme au foyer américaine classique des années 60, éprouve le désir d'avoir un deuxième enfant. En VO s.-t. 12 ans. Durée 2h02.



UDC TRAMELAN

Recommandations de vote

La section UDC de Tramelan appelle les citoyennes et citoyens de Tramelan à participer aux élections communales le 27 novembre. Il est important de prendre la peine de remplir et déposer ses bulletins de vote pour montrer son attachement à sa commune.

Au conseil municipal, l'UDC présente et recommande les candidatures de Pierre Sommer (sortant) et Naïké Vuilleumier-Rotzer. Avec l'expérience de l'agriculteur des Reussilles et la jeunesse dynamique de l'opératrice en horlogerie et mère de famille, l'UDC présente deux profils différents et complémentaires.

Pour les élections au conseil général, l'UDC présente fièrement ses 10 can-

didats, dont trois dames. Cet élan féminin au sein du parti est une réjouissance, sachant qu'entre ces trois dames, l'agriculture, la famille et l'industrie seront bien représentées.

L'UDC Tramelan se fixe comme objectif de défendre les intérêts des agriculteurs, de soutenir et d'encourager le renouvellement et l'entretien des installations techniques, telles que l'eau et l'électricité. Un besoin vital pour l'agriculture, les citoyens, l'industrie et l'artisanat.

L'UDC Tramelan vous remercie de soutenir les listes numéro 4 du Conseil municipal et du Conseil Général et d'apporter votre soutien à la candidature de Philippe Augsburgers (PLR sortant) au poste de maire. | udc tramelan

GROUPE DÉBAT

A la rencontre des candidats

Invitation à la balade nature en ville et à la rencontre avec les candidats au marché de Tramelan

Rendez-vous le samedi 5 novembre à 10h devant le garage automobile CJ de Tramelan.

Le Groupe Débat invite la population de Tramelan à une matinée de discussion et d'échange d'idées concernant la biodiversité et l'énergie sous la forme d'une balade d'une durée de 2h à l'issue de laquelle un verre de l'amitié sera partagé au centre de la cité.

La promenade débutera à proximité du futur site d'im-

plantation du chauffage à distance et nous mènera à la découverte de Tramelan-Des-sous et du bus du village. Les questions de biodiversité dans le tissu bâti et d'énergie seront abordées tout au long du parcours sur la base d'exemples de cas concrets. Les thématiques de la mobilité dans la cité seront également discutées.

Toute personne est la bienvenue et la participation est gratuite. | groupe débat

AU ROYAL À TAVANNES

MASCARADE
VENDREDI 4 NOVEMBRE, 20 H
SAMEDI 5 NOVEMBRE, 21 H
DIMANCHE 6 NOVEMBRE, 20 H

de Nicolas Bedos, avec Pierre Niney, Isabelle Adjani. Adrien, un séduisant danseur à la carrière brisée par un accident de moto, dilapide sa jeunesse dans l'oisiveté de la Côte d'Azur, entretenu par Martha, une ancienne gloire du cinéma. En français. 12 ans (sugg. 14). Durée 2h22.

ENZO, LE CROCO (LYLE, LYLE CROCODILE)
SAMEDI 5 NOVEMBRE, 14 H
DIMANCHE 6 NOVEMBRE, 10 H

de Will Speck et Josh Gordon, avec Javier Bardem, Shawn Mendes. Lorsque la famille Primm déménage à New York, leur jeune fils, Josh, a du mal à s'adapter à sa nouvelle école et à ses amis. En français. 6 ans (sugg. 8). Durée 1h47.

SIMONE VEIL: LE VOYAGE DU SIÈCLE
SAMEDI 5 NOVEMBRE, 17 H
MARDI 8 NOVEMBRE, 20 H

de Olivier Dahan, avec Elsa Zylberstein, Rebecca Marder. Son message humaniste et sa pensée novatrice ont fait de Simone Veil une personnalité qui a profondément marqué l'histoire. En français. 14 ans. Durée 2h21.

JACK MIMOUN ET LES SECRETS DE VAL VERDE
DIMANCHE 6 NOVEMBRE, 17 H
LUNDI 7 NOVEMBRE, 20 H

de Malik Benthalha, avec Jérôme Commandeur, Joséphine Japy. Deux ans après avoir survécu seul sur l'île hostile de Val Verde, Jack Mimoun est devenu une star de l'aventure. En français. 10 ans (sugg. 12). Durée 1h42.

LE NOUVEAU JOUET
MERCREDI 9 NOVEMBRE, 17 H

de James Huth, avec Jamel Debbouze, Daniel Auteuil. Samy vit heureux en dehors du système dans une cité de grande banlieue, entre ses amis d'enfance et sa femme Alice qui attend leur premier enfant. En français. 10 ans (sugg. 14). Durée 1h52.

BLACK PANTHER: WAKANDA FOREVER
MERCREDI 9 NOVEMBRE, 20 H

voir ci-contre.

CLOSE
JEUDI 10 NOVEMBRE, 20 H

de Lukas Dhont, avec Emilie Dequenne, Léa Drucker. Léo et Rémi sont des amis inséparables. Les deux garçons de 13 ans passent beaucoup de temps ensemble dehors dans la nature, ils créent et jouent dans leurs propres mondes imaginaires. En français. 12 ans. Durée 1h45.



Publireportage

Laurent Jeanneret: la passion du vélo à votre service

Bénéficier de l'expérience d'un pro pour le service de son vélo sans bouger de chez soi? Un rêve? Non, un vrai service de proximité et de qualité. Parole de Laurent Jeanneret. Après 25 ans de bons et loyaux services dans le Vallon, le mécanicien cycliste a posé sa boîte à outil à Saignelégier et se propose pour emporter votre vélo sur son chemin. Nous le retrouvons à La ForgeÔvélo, dans le chef-lieu franc-montagnard, alors qu'il fait justement le service d'un vélo électrique.

Laurent Jeanneret a le regard de l'homme qui ne se laisse pas perturber lorsqu'il travaille: les sourcils froncés et les yeux rivés sur le dérailleur d'un VTT qu'il règle, le mécano est précis et rapide. Il sait ce qu'il fait. Lorsqu'il passe au pédalier, il est imperturbable. Ou presque. Il suffit de lui poser une question sur son passé pour que ses yeux s'illuminent. Il pose sa clé et nous regarde. «Je suis soulagé de pouvoir continuer d'exercer ma passion dans un beau magasin comme celui-là. En plus de cela chez un jeune motivé. J'ai eu la chance de pouvoir remettre mon magasin avant la retraite et de pouvoir trouver une place qui me convienne. En plus de ça, je peux même proposer une offre de service à domicile pour deux roues dans le Vallon de Saint-Imier... C'était franchement un peu inespéré.»

C'est dans un magasin flamboyant neuf que le quasiment soixantenaire trace désormais sa route professionnelle. Entre deux réglages, il reprend le temps de lever les yeux. Ils ne sont plus du tout plissés. Bien au contraire. Ils révèlent une douceur et une gentillesse qui ont longtemps été sa meilleure



carte de visite dans les rues de la cité imérienne. «J'ai passé 25 ans de ma vie chez Velo Nello à Saint-Imier. J'ai vendu des deux roues à tout le Vallon; je les ai réparés, j'ai fait des services, bref, j'ai rencontré tellement de monde... C'est clair qu'après ces belles années, beaucoup de clients sont devenus mes amis. J'ai tissé des liens très forts avec eux et je me réjouis de pouvoir les servir avec le service-taxi.»

Cette fameuse idée, Laurent Jeanneret l'explique. «C'est tout simple. Le matin, avant de monter à Saignelégier, je passe par le Vallon et je ramasse les vélos qui ont besoin d'un bon service

directement chez leur propriétaire. Je fais le travail durant la journée et je les ramène le soir même au domicile des gens. C'est très pratique, rapide et ça leur évite de devoir se déplacer pour avoir un bon service ou une réparation. Moi, c'est sur mon chemin et le client, lui, a la vie bien plus simple. C'est important que les magasins offrent de vrais services de proximité aujourd'hui. Il suffit donc de nous appeler, de nous envoyer un mail ou de remplir un formulaire sur notre site internet. Ensuite, le client ne doit plus s'occuper de rien.» Ce concept, Laurent Jeanneret avoue ne l'a pas trouvé tout seul. Ce sont

ses anciens clients qui lui ont demandé de pouvoir bénéficier de ses services même dans les Franches-Montagnes. L'idée a ensuite fait son chemin en discutant avec Robin Juillerat.

La ForgeÔvélo c'est le rêve de gosse du jeune patron, ancien athlète d'élite. Ce magasin, c'est son bébé. D'un côté des vélos Trek, de l'autre des Rocky Mountain et au milieu un atelier où Laurent Jeanneret travaille, penché sur ses rouages et à nouveau très concentré. «C'était vraiment une chance que Laurent soit disponible au bon moment. C'est un homme d'expérience et de confiance, il est presque aussi maniaque

que moi. En plus, il est venu avec cette super idée de service-taxi dans sa boîte à outils, c'est le top!»

Entre le patron et l'employé, 30 ans d'écart. Et c'est à peu près tout ce qui les sépare. Les deux sont passionnés de vélo depuis tout jeune. Ils ont le même sens du détail et deviennent maniaques lorsqu'il s'agit de régler ou réparer un cycle. Pour Robin Juillerat l'arrivée de l'imérien a été un réel soulagement. Depuis le Covid le nombre de vélos vendus a explosé. Logiquement, le nombre de réparations et de services a également pris l'ascenseur. Depuis son ouverture

en septembre 2020, le magasin ne désemplit pas: Robin Juillerat s'est très vite construit une solide réputation dans les Franches-Montagnes, il n'a pas compté ses heures et certaines nuits ont été courtes pour répondre à la demande des clients et ne pas bâcler le travail. «Faire de la bonne mécanique prend vraiment du temps. Avec mon naturel perfectionniste, il aurait été impensable pour moi de faire les choses à moitié.» Cet amour du travail bien fait se retrouve dans l'ancienne forge de Saignelégier. Le jeune homme a pris soin de son magasin. Le cadre est clair, lumineux et naturel. Les deux roues trônent fièrement à côté des casques et des habits. Les outils de forgeron et la grande cheminée qui décorent le magasin et rappellent le temps où l'on y travaillait le fer plutôt que les pédaliers. L'arrivée du mécanicien va permettre au jeune homme de se concentrer encore plus sur la clientèle. «Il m'a fallu beaucoup de temps pour trouver la perle rare. Les bons mécaniciens expérimentés ne roulent pas les rues. Désormais, je vais pouvoir être encore plus disponible pour mes clients, les aiguiller, les conseiller.» Cette disponibilité est même devenue une nécessité avec l'explosion du commerce en ligne. Robin Juillerat voit cette concurrence une motivation supplémentaire. «Un bon magasin de vélo a sa carte à jouer s'il offre de vrais services de proximité, s'il peut conseiller et accompagner le client d'année en année. Nous sommes une assurance à long terme en quelque sorte, Laurent et moi serons toujours là pour nos clients et leur vélo.» *la forgeôvélo*

ACTION PAQUETS DE NOËL 2022

Il est encore temps d'offrir de l'espoir!

Le ramassage des paquets de Noël, c'est jusqu'à demain!

Collecte des paquets dans notre région: 4 et 5 novembre, chez Heinz et Marianne Zimmermann, route Principale 17, Cormoret 032 944 17 62.

Veuillez mettre dans le paquet tous les produits de la liste! Ainsi, les paquets passeront la douane sans soucis et pourront être distribués rapidement et équitablement.

Des habits inutilisés?

Il est également possible d'amener des habits et chaussures en très bon état à la même adresse que les paquets de Noël, dans des sacs poubelles noirs. Merci d'avance pour vos dons!

| action paquets de Noël 2022

Enfants

- chocolat
- biscuits
- friandises (bonbons, ourson gélatifiés, etc.)
- dentifrice
- brosse à dents (emballage original)
- savon (emballé dans une feuille d'aluminium)
- shampoing (bouchon scotché)
- 2 cahiers ou blocs-notes
- stylos
- crayons
- gomme
- crayons de couleur ou feutres
- 2-3 jouets tels que puzzle, balle, bulles de savon, peluche, petite voiture, etc.
- éventuellement chaussettes, bonnet, gants, écharpe

Adultes

- 1 kg de farine
- 1 kg de riz
- 1 kg de sucre
- 1 kg de pâtes alimentaires
- chocolat
- biscuits
- café (moulu ou en poudre)
- thé
- dentifrice
- brosse à dents (emballage original)
- savon (emballé dans une feuille d'aluminium)
- shampoing (bouchon scotché)
- papier à lettres
- stylos
- éventuellement cartes postales, bougies, allumettes, ficelle, chaussettes, bonnet, gants, écharpe

AGENDA

VENDREDI 4 NOVEMBRE

- Vernissage exposition *Temps immobiles* de Pascal Bourquin, CCL, Saint-Imier, 19h 15
- Conférence de D. Chastagnier, Armée du Salut, Tramelan, 19h 30

SAMEDI 5 NOVEMBRE

- Atelier plage pour enfants et adultes sur le thème de Noël, médiathèque du CIP, Tramelan de 15h à 16h
- Atelier *Et si on racontait une histoire ensemble*, médiathèque du CIP, Tramelan, de 16h 30 à 17h 30
- Rencontre avec auteurs et participants de *A l'ombre, ma lumière*, CIP, Tramelan, 10h 30
- Portes ouvertes Sainti Squash
- Match au loto de la société de tir, salle communale, Plagne, 15h et 20h
- Nostalgie, concert de clarinettes, home La Roseraie, Saint-Imier, 15h avec les élèves de l'EMJB
- Concert du chœur mixte Anémone avec repas et pièce de théâtre, salle de la Marelle, Tramelan, dès 18h 15

DIMANCHE 6 NOVEMBRE

- Brunch musical, musique de chambre, CIP, Tramelan, 11h
- Visite guidée et film *Retour à l'usine*, CCL, Saint-Imier, 13h 45
- Vide dressing, halle de gymnastique, Renan, de 9h à 14h
- Super loto du Corps de Musique de St-Imier, salle de spectacles, 16h

MERCREDI 9 NOVEMBRE

- Cartons du Cœur du Jura bernois, de 8h 30 à 11h, 079 656 36 00, www.cartons-du-coeur-jb.ch
- *Le corps et l'esprit, la double voie de la contrainte pour révéler la sorcière*, conf. de Giliane Barthe et

Olivier Silberstein, CIP, Tramelan, 19h 30

- Conférence de l'Université des aînés de Bienne, aula de l'école primaire de la Poste, Bienne: Regula Tschuni, poisson, camion ou lion: l'art des cercueils des Ga au Ghana

JEUDI 10 NOVEMBRE

- *ApériCIP, Haute-Tension: un débat électrique*, CIP, Tramelan, 11h 30
- *Silence, on frappe!* Cie de la Marelle, centre communal, Plagne, 19h 30
- Apéro-bois sur le thème *Vos habits sont en fibres de bois?*, Espace TSM, rue des Musées 44, La Chaux-de-Fonds, 18h 30
- Concert de Lamétéo, pop, rock et slam, CCL, Saint-Imier, 20h

VENDREDI 11 NOVEMBRE

- Vernissage de l'exposition de peintures de Célia Broquet, CIP, Tramelan, 18h
- Nuit du conte, ancienne école enfantine, Villeret, de 19h à 20h
- *Diagnostic réservé*, théâtre, halle de la Ferrière, 20h
- 10^e anniversaire de l'EJC, halle de gymnastique, Sonceboz, dès 19h

SAMEDI 12 NOVEMBRE

- Nuit du conte, Tralalalita, pour les enfants dès 6 ans, CIP, Tramelan, 17h
- Marché artisanal, halle de gym, Orvin, de 10h à 18h
- 175 ans de la FSG Saint-Imier, salle de spectacles, dès 18h
- Concert 1001 Notes, salle St-Georges, Saint-Imier, 20h
- *Diagnostic réservé*, théâtre, halle de la Ferrière, 20h
- Bazar de la communauté catholique, repas, animation et match au loto, centre communal, Péry, dès 11h

DIMANCHE 13 NOVEMBRE

- Marché artisanal, halle de gym, Orvin, de 10h à 17h
- Concert 1001 Notes, salle St-Georges, Saint-Imier, 17h

MARDI 15 NOVEMBRE

- Club des aînés de Sonvilier, documentaire Cap Nord à vélo, rendez-vous à 14h, maison de paroisse, Sonvilier

MERCREDI 16 NOVEMBRE

- Cartons du Cœur du Jura bernois, de 8h 30 à 11h, 079 656 36 00, www.cartons-du-coeur-jb.ch
- Conférence de l'Université des aînés de Bienne, aula de l'école primaire de la Poste, Bienne, Sylvain Malfroy, Alfred Hitschcock, cinéaste et architecte: quand la ville et ses édifices tiennent les premiers rôles

JEUDI 17 NOVEMBRE

- Lecture du livre *Silences* de Sandro Marcacci, visite de l'exposition, soupe, CCL, Saint-Imier, dès 19h 15
- Nuit du conte avec Janine Worpe, bibliothèque, Péry, 18h

VENDREDI 18 NOVEMBRE

- Portes ouvertes du ceff Industrie et ceff Santé-Social, Saint-Imier, de

- 15h30 à 21h, séance ceff Santé-Social, 18h, séance ceff Industrie, 19h
- Concert 1001 Notes, salle St-Georges, Saint-Imier, 20h
- *Diagnostic réservé*, théâtre, halle de la Ferrière, 20h

SAMEDI 19 NOVEMBRE

- Portes ouvertes du ceff Commerce, Tramelan, présentation de professions ceff Artisanat, de 9h à 13h, séance à 11h
- *Diagnostic réservé*, théâtre, halle de la Ferrière, 20h

DIMANCHE 20 NOVEMBRE

- Concert 1001 Notes, salle St-Georges, Saint-Imier, 17h

EXPOSITIONS

- Oeuvres des plasticiens Lan et Yves Grandclément. CIP, Tramelan, jusqu'au 5 novembre. Vendredi de 8h à 20h, samedi de 15h à 20h
- Peintures de Eliane Frund, restaurant de l'Hôpital du Jura bernois, Saint-Imier, jusqu'au 31 janvier
- Peintures de Célia Broquet. CIP, Tramelan. Du 11 novembre au 23 décembre. Lu-ve de 8h à 20h, sa de 15h à 20h, di fermé
- Exposition *Temps immobiles* de Pascal Bourquin, CCL, Saint-Imier, jusqu'au 11 décembre

16 communes

1 JOURNAL

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Un balisage pour canaliser la randonnée d'hiver autour de la Combe Grède

Le Parc Chasseral a coordonné à la mi-octobre le travail de balisage des tracés de randonnée à ski réalisé pour la seconde année consécutive par des bénévoles, des membres du Ski-Club Villeret et des candidats chasseurs du Jura bernois dans le district franc fédéral de la Combe Grède. Celui-ci est l'un des 42 districts francs fédéraux qui, au niveau national, contribuent à protéger des mammifères et oiseaux menacés ainsi que leurs habitats.

Mandaté par le canton de Berne et en coordination avec les gardes-faune du Jura bernois, le Parc Chasseral, les candidats chasseurs du Jura bernois, des membres du Ski-Club Villeret et d'autres volontaires ont installé plus de 120 piquets à embouts vert fluo dans les zones ouvertes et une trentaine de balises oranges dans les parties forestières du district franc fédéral. Réalisé fin octobre sur le versant nord du Chasseral, ce balisage a pour objectif de limiter au maximum le dérangement de la faune en hiver. Il est complété par de nombreux panneaux d'information.

Dans le district franc fédéral, les randonneurs à ski ou en raquettes doivent impérativement rester sur les itinéraires spécifiquement balisés pour eux, ou sur les sentiers pédestres. Il ne faut en aucun cas sortir de ces cheminements, sous peine de susciter des dérangements potentiellement fatals pour la faune sauvage dus aux déplacements coûteux en énergie dans la neige et à la nourriture raréfiée.

Les chemins suivants peuvent être empruntés dans le district franc fédéral de la Combe Grède:



Des volontaires en provenance de plusieurs associations ont posé plus de 120 piquets et une trentaine de banderoles orange pour baliser les itinéraires hivernaux dans la Combe Grède, photo: Parc naturel régional Chasseral

- pour la montée: sentiers pédestres jaunes ou les autres itinéraires autorisés;
- pour la descente: itinéraires spécifiquement balisés (piquets verts et banderoles orange).

Une carte au 1:25 000 avec les itinéraires balisés peut être consultée et téléchargée sur le site internet du Parc Chasseral (parchasseral.ch/respect-hiver).

Par ailleurs, pour limiter une pression humaine toujours plus forte sur les espaces sauvages durant l'hiver, chacun peut appliquer ces quatre recommandations:

- respecter les zones de tranquillité et les sites de protection de la faune;
- rester sur les sentiers balisés, suivre les itinéraires recommandés et renoncer à faire sa trace;

La Suisse compte 42 districts francs fédéraux, dont la Combe Grède et le Creux-du-Van, pour citer un autre exemple régional. Sous ce nom un rien mystérieux se cachent des périmètres de protection d'espèces sauvages, comme l'aigle royal, le tétras-lyre ou le chamois. Une ordonnance de 1991 réglemente la chasse et les déplacements humains de façon à préserver le gibier et son habitat. Les gardes-faune (et la police) sont chargés de veiller au respect de ces dispositions fédérales. Un parc naturel régional peut de son côté participer à la sensibilisation ou à la canalisation des déplacements mais n'exerce aucune fonction en matière de contrôle ou de verbalisation.

| parc naturel régional chasseral

- éviter les lisières et les surfaces non enneigées;
- tenir son chien en laisse.

| parc naturel régional chasseral

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Profiter de l'automne avec respect

Si l'automne rime avec grisaille sur le Plateau, il apporte surtout son lot de belles couleurs et de soleil sur les hauteurs. Mais aussi son flot de voitures, de randonneurs et, hélas parfois aussi, de dérangements à la faune sauvage et aux agriculteurs propriétaires des terrains utilisés pour nos loisirs. Le Parc Chasseral rappelle quelques comportements simples à adopter. Sur le terrain, aux Prés-d'Orvin, l'agricultrice et enseignante Rahel Burger joue les médiatrices.



Photo: © Parc naturel régional Chasseral, Rahel Burger

A l'automne, la pression sur la nature et sur les agriculteurs exploitant les terrains situés sur les crêtes du Chasseral augmente massivement. Les citadins, en manque de soleil et de grands espaces, apprécient de pouvoir s'oxygéner sur les hauteurs, notamment sur les hauts des Prés-d'Orvin,

au Chasseral ou ailleurs sur les crêtes.

Cet afflux génère parfois de longues colonnes de voitures, et, corollaire, des problèmes de parcage. Pour les régler, une solution très simple: emprunter les transports publics (les bus TPG desservent régulièrement Les

Prés-d'Orvin depuis Bienne). Mais aussi respecter les consignes de parcage distillées par Rahel Burger, agricultrice avec son mari sur l'exploitation de La Citerne, près de la Place centrale.

Jusqu'à l'arrivée de l'hiver, elle sensibilisera les visiteurs en prodiguant ses conseils pour respecter le bétail, le travail des agriculteurs et la nature, sur mission du Parc naturel régional Chasseral. Cette opération de terrain est menée avec succès depuis 2020. En plus du secteur de La Citerne, l'agricultrice sillonne ceux des Colisses du Haut, de la partie forestière du Bois Raignel et de la métairie d'Evillard sur le territoire des communes de Nods, Orvin, Cortébert et Corgémont. | parc naturel régional chasseral

Parmi les conseils et recommandations, on peut notamment citer:

- rester sur les chemins pédestres;
- garder les chiens en laisse et ramasser leurs crottes;
- faire des feux dans les foyers existants et laisser en place les murs en pierres sèches et les tas de cailloux;
- mettre les déchets dans des poubelles ou les prendre avec soi;
- tenir ses distances avec les troupeaux de bovins;
- fermer les portails et clédars.

| parc naturel régional chasseral

LETTRE DE LECTEUR

Détruire pour produire et produire pour détruire

Va-t-on manquer d'électricité cet hiver? Non! Selon l'éditorial de Pierre Veya dans Le Matin Dimanche du 23 octobre, la Confédération a pris des dispositions qui anticipent les problèmes jusqu'en 2016.

A écouter les pro-éoliens il faut impérativement que la Suisse mette tout en œuvre pour implanter environ 1000 éoliennes dans les meilleurs délais, soi-disant pour assurer un approvisionnement aux consommateurs(trices) suisses.

Derrière ces personnes irrespectueuses de la richesse de nos paysages, il y a toute une frange de lobbyistes accros, non à une production électrique respectueuse de l'environnement, mais à d'immenses profits générés par Swissgrid qui prélève des taxes sur la distribution du courant.

Pour Librevent et les associations qui militent contre la création de parcs éoliens, il est temps de remettre les pendules à l'heure.

Des mensonges

Quand M. Cuche, conseiller communal du Val-de-Ruz, prétend que la Suisse est un des pays européens les mieux dotés en potentiel éolien, c'est tout simplement un mensonge. Le Global Atlas Wind démontre que notre pays, au centre de l'Europe, est le pays où la vitesse moyenne du vent est la plus faible dans le continent. L'éloignement des océans explique à l'évidence cette observation. Où la situation devient grave, c'est que le conseiller d'Etat neuchâtois Favre abonde dans ce sens.

Si nous étudions d'un peu plus près la situation de l'éolien en Suisse, nous pouvons constater que certaines régions ont opté pour une période de réflexion. Le canton de Fribourg

a pris acte des abus des promoteurs de l'éolien en suspendant les avancées des projets. Les cantons de Thurgovie, d'Appenzell-Extérieur et de Glaris ont choisi une période de réflexion.

Les éoliennes en Suisse ne sont pas rentables, tout le monde le sait.

Par exemple la coopérative Elektra Birseck a suspendu son projet de Liesberg. Des vents trop faibles et des subventions insuffisantes sont évoqués pour justifier cette décision. Les parcs éoliens du Gries au Gothard ont une productivité de 8,5% à eux deux. Les parcs de Saint-Brais, du Peuchapatte et de Mont-Crosin ont atteint un rendement de 22%. Ils ont coûté aux consommateurs d'électricité la bagatelle de 20 millions de francs à titre de subventions.

Alors pourquoi la Suisse s'acharne-t-elle à vouloir installer des parcs éoliens partout en Suisse?

Les raisons

Le Conseil des Etats et une partie du Conseil national sont sous la botte des lobbies qui travaillent pour les producteurs d'électricité. Alors pour passer en force, Madame Sommaruga, conseillère fédérale en charge de ce dossier, va le faire passer à la méthode Poutine. Personne ne pourra plus faire opposition à ces éoliennes. Les habitants proches de ces parcs monstrueux ne feront que subir les dégâts collatéraux de ces machines de plus de 200 mètres de haut. Dans les pays civilisés avec du vent, ces éoliennes sont construites en mer à plusieurs kilomètres des côtes et en Allemagne à plus de 3 km des habitations.

Chez nous, en Suisse, ces machines à fric dépayseront à tout jamais notre paysage. Quand nous savons que le socle en béton d'une éolienne est

constitué de 800 m³ de béton, nous allons ni plus ni moins assister à une bétonnage irréversible de nos paysages avec 1000 éoliennes.

Sur le plan financier, avec l'implantation de 1000 éoliennes en Suisse, il en coûtera la jolie somme annuelle de 875 millions au titre de subvention. Nous comprenons mieux pourquoi les sociétés productrices d'électricité ainsi que les riches propriétaires des terrains susceptibles d'en implanter veulent construire des parcs éoliens.

Pourtant il y a des solutions pour réduire la consommation d'électricité. Ces 875 millions de subventions, nous pourrions les utiliser dans l'isolation thermique, construire des chauf-fages à distance avec production d'électricité. Ca existe: à Guin, dans le canton de Fribourg, un chauffage à distance avec production d'eau chaude et de l'électricité pour environ 900 ménages a coûté 12 millions.

Il y a aussi la bio masse, le solaire qui ne font pas de dégâts à la flore et à la faune alors que les éoliennes sont responsables de la mort de milliers d'oiseaux et d'insectes.

Chaque année, 24 000 tonnes d'insectes volent le long des pales de plus de 31 000 éoliennes allemandes. Chaque année, 1200 tonnes de papillons et autres insectes volants restent fixées sur les lames, tels des résidus. Ce qui correspond environ à 5 ou 6 milliards d'insectes par jour entre avril et octobre, dit Franz Trieb, qui travaille pour le Centre allemand de recherche aérospatiale (DLR) de Stuttgart.

Alors qui a encore le courage de soutenir des projets éoliens qui sont une catastrophe écologique programmée? | librevent, association pour la protection des paysages

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Des actions de terrain avec 463 volontaires

Quatre cent soixante-trois personnes, dont 300 écoliers et jeunes en formation, ont participé à des actions de terrain volontaires dans le Parc Chasseral en 2022, parallèlement aux nombreuses interventions menées avec des professionnels.

Entretien et balisage de chemins de randonnée, lutte contre les plantes néophytes, soutien divers aux agriculteurs et forestiers ou aux pressoirs de la région, les actions ont été très variées et réalisées aux quatre coins du territoire du parc naturel régional.

Dans le cadre de multiples projets du Parc Chasseral, des écoles, entreprises et associations locales ont pu soutenir par des actions pragmatiques les agriculteurs, forestiers et autres pressoirs régionaux dans diverses actions en faveur de la biodiversité en 2022. Des travaux ont aussi été engagés dans l'entretien et le balisage de chemins de randonnée ou dans la lutte contre les plantes néophytes.

Huit actions ont été entreprises dans divers pâturages secs et prairies répartis sur 7 hectares entre Orvin, Vaufelin et Tramelan. Ces milieux sont riches en biodiversité mais la végétation – arbres et arbustes – a tendance à prendre le dessus. Leur entretien régulier est donc essentiel pour les maintenir ouverts.

Vingt-neuf groupes différents ont agi sur une durée effective de huit semaines à plein temps entre février et novembre. Dans le détail, il s'agit de 11 classes

d'école, 5 entreprises et 10 groupes en provenance d'associations.

Chaque intervention a été encadrée par un membre de l'équipe du Parc et par les propriétaires ou exploitants des terrains où les travaux ont eu lieu. Ces actions ont été rendues possibles grâce à la collaboration avec différents partenaires impliqués : communes, bourgeoisies, pressoirs, sociétés d'arboriculture, forestiers et agriculteurs. En plus d'un apprentissage pratique, les participants ont pu découvrir le travail en équipe, la collaboration, la communication et l'endurance.

En 2023, entreprises et classes d'école pourront à nouveau mettre la main à la pâte près de chez elles dans tout le Parc Chasseral en fonction des possibilités sur le terrain.

| parc naturel régional chasseral



Au Pâquier, une équipe de bénévoles ramasse les pierres pour constituer un mur pour le profit de bon nombre d'espèces animales, photo : © Parc naturel régional Chasseral

En plus d'actions de terrain organisées spécifiquement pour les écoles et les entreprises, le Parc travaille actuellement à constituer un pôle de volontaires pouvant apporter ponctuellement une aide aux actions de terrain. Cela permet à toute personne intéressée de s'engager bénévolement dans des interventions concrètes dans le cadre de nombreux projets du parc naturel régional. Intéressé(e) ? Inscrivez-vous directement ou demandez des informations via notre formulaire de contact sur notre site internet www.parcchasseral.ch. | parc naturel régional chasseral

RECETTE D'ICI

Tranches de bœuf braisées aux fines herbes



Les ingrédients sont disponibles chez les producteurs ou commerçants locaux



INGRÉDIENTS

6-8 tranches de bœuf (tranches au jus)

Pour la marinade

1 cs de moutarde en grains
1 pincée de poivre noir
1 pincée de paprika
1 cc de sel
1 gousse d'ail
1 cc de jus de citron
1 cs d'huile de colza

Garniture

1 bouquet de fines herbes (romarin, thym, origan et persil)
2 oignons hachés
200 g de champignons de saison ou de champignons de Paris
150 g de lard
1 morceau de céleri en branches
2 dl de vin rouge
2 dl de bouillon
½ dl de porto
6 à 8 tranches de pain toast découpées en forme d'étoiles et grillées



PRÉPARATION

Mélanger bien tous les ingrédients de la marinade et badigeonner les tranches et les laisser reposer quelque peu.

Hacher finement l'oignon et les fines herbes. Emincer les champignons et couper les tranches de lard en lanières. Couper finement le céleri.

Ensuite mettre tous les ingrédients par couche dans une cocotte, d'abord une couche de tranches de bœuf et sur chaque tranche de viande des lanières de lard, les champignons, les fines herbes et le céleri.

Ensuite mettre la deuxième couche de viande, couverte de lard et de fines herbes.

Ajouter le vin rouge, le bouillon et le porto et laisser cuire à petit feu pendant 1 heure à 1h30 (le temps de cuisson peut varier en fonction de la viande utilisée).

Au moment de servir, garnir avec les étoiles grillées en pain toast et saupoudrer de persil.

En accompagnement, servir un gratin de pommes de terre ou des knöplis.

RECETTE D'ICI

L'UPJB propose à son tour des recettes !

Cela fait bientôt deux ans que nous publions chaque semaine une recette de cuisine que nous offre Joëlle Gabbarini.

Dorénavant, une fois par mois, les dames de l'Union des paysannes et femmes

rurales du Jura bernois souhaitent elles aussi partager avec les lectrices et lecteurs l'une de leurs recettes traditionnelles du terroir.

Un grand merci à toutes pour ces recettes qui sont très appréciées. | n/

PRO SENECTUTE

Après-midi Jass

Pique, cœur, carreau ou trèfle! Venez jouer aux cartes dans une atmosphère agréable et détendue. Un moment qui vous permettra de vous amuser et d'échanger. Dates : 2^e et 4^e mercredi du mois (sauf décembre) de 14h à 16h à Tavannes.

Venez chanter avec nous !

Retrouvez des chansons populaires l'espace d'un après-midi! Rendez-vous mercredi 9 novembre à la salle communale de Court de 14h à 16h. Renseignement au 032 886 83 80. | pro.senectute.ch

Réclame

Liberte!

Lire et écrire. Cours pour adultes. Sans jugement. Pour mieux participer à la vie. Pour être libre.

0840 47 47 47 Tarif local

Association Lire et Ecrire

Rubrique offerte par



Boucherie Charcuterie Junod

Grand-Rue 16
2606 Corgémont
032 489 17 61

COURSE À PIED

Que de podiums pour Mickael Marti

Après sa victoire au classement final du tour du canton de Fribourg, c'est un Mickael toujours très motivé que l'on a retrouvé aux courses d'automne où il a pu continuer d'accumuler de nombreuses places d'honneur.

Il a tout d'abord participé à la 1^{re} édition de la Raiffeisen Run de Saint-Imier sur un parcours magnifique dessiné sur les hauteurs de la cité imérienne. Parcours exigeant avec pas moins de 350 m de montée pour environ 9 km. Mickael en a fait la reconnaissance le jour précédent, afin d'en connaître les difficultés principales, ceci dans le but de viser une place sur le podium des adultes. Ce ne sont pas moins de 121 concurrents qui se sont élancés avec un départ en plein centre de Saint-Imier. Très vite chacun a dû courir à son rythme, aucun peloton de tête ne s'étant formé. 3^e puis 4^e à mi-course et finalement 3^e derrière 2 ténors de la course à pied, Mickael était très fier de ce résultat et faisait honneur à son invitation puisque sa sœur avait fait son apprentissage dans la banque organisatrice, Mickael a eu la chance d'être invité gracieusement. Encore un grand merci à la Raiffeisen de Sonceboz, aussi pour l'initiative d'avoir organisé une telle course dans notre région. Il faut également signaler qu'à cette occasion ils avaient engagé en tant que speaker le meilleur connaisseur du monde de la course à pied de Suisse romande: Christian Perlet de Lausanne.

Début octobre se déroulait la traditionnelle course de



Lors de sa 2^e place scratch aux 10 Bornes de Courtelary

Morat-Fribourg, l'un des objectifs prioritaires de la saison de Mickael. Après avoir dû lutter jusque dans les derniers mètres de l'arrivée lors de l'édition 2021 (en catégorie junior), Mickael avait pour objectif de s'approcher au plus près de l'heure (pour 17,1 km avec 350 m de dénivelé), gagner à nouveau la catégorie junior et essayer de battre les femmes professionnelles que sont les Kényanes ou les Ethiopiennes. Lors de l'édition 2021, il s'était fait doubler par l'une de celles-ci à quelques centaines de mètres de l'arrivée.

Après un départ ultra

rapide pour une telle distance (3,07 min pour le 1^{er} km), Mickael s'est introduit dans un groupe de chasse pour se protéger du vent, car tout devant les stars étaient déjà parties sur des bases chronométriques impossibles pour lui. A mi-parcours, il avait déjà 40 s d'avance sur son temps 2021, mais c'est à ce moment-là que le groupe a explosé et Mickael s'est retrouvé tout seul dans la fameuse montée de la Sonnaz et les derniers kilomètres. Cette situation lui fit perdre un peu de temps, mais il termine avec un nouveau record personnel à 1h01'41 avec 6,11 min d'avance sur le 2^e junior. Il faut encore

préciser qu'il obtient également 3,19 min d'avance sur la vainqueur féminine, l'Ethiopienne Baze Kasanesh Ayelew. Au final, cela place Mickael en 34^e position scratch sur 3231 hommes toutes catégories confondues. Belle performance tout de même, d'autant qu'il sera encore junior l'année prochaine.

La semaine suivante, il remettrait cela pour terminer 2^e toutes catégories lors de la course du Tabellion à Glovelier, battu seulement par un autre junior de Zürich, spécialisé en course d'orientation. C'est d'ailleurs à cause de cette spécialisation

que le Zurichois s'est imposé en reprenant pas moins de 30 s à Mickael lors de la descente avant l'arrivée. Bravo à eux, c'est assez rare que 2 juniors s'imposent en tête d'une course régionale renommée.

Pour terminer, c'est avec un petit pincement au cœur que Mickael participait à la dernière édition des 10 Bornes de Courtelary, club dans lequel il avait évolué durant de nombreuses années. C'est en pleine possession de ses moyens qu'il allait s'élancer, car il revenait à peine d'une semaine de camp d'entraînement avec l'équipe de Suisse de cross à Tenero (TI).

Ce camp qui lui a apporté beaucoup de plaisir et de partage avec les autres participants. Mais revenons à la course, où dès le départ 3 coureurs se sont détachés du peloton. Durant 5 km les 3 compères firent une course commune avant que l'un deux ne commence à perdre mètre après mètre. Mickael a pu s'accrocher encore 1 km supplémentaire, mais dès le 6^e km, il fut irrémédiablement lâché pour terminer 2^e scratch en améliorant son temps de l'année passée de 45 s. Merci aux organisateurs pour toutes ces émotions que Mickael a pu avoir lors des 14 éditions auxquelles il a participé alors qu'il n'a que 18 ans, autant dire la grande fidélité qu'il a pu avoir à la course des 10 Bornes.

La saison n'est de loin pas terminée avec diverses courses en ville (corrida) et une course de sélection en Allemagne, le samedi 12 novembre près de Stuttgart (350 km de Sonceboz) pour gagner une éventuelle place en sélection nationale de cross. Les prochains championnats d'Europe de cross auront lieu à Turin en décembre de cette année. Mais il faut être réaliste, la concurrence sera féroce, car il y a déjà 10 jeunes Suisses U20 inscrits pour 4 places disponibles. La décision sera prise après une 2^e course de sélection le 27 novembre à Regensdorf près de Zürich, mais il est dommage que les Romands soient vraiment désavantagés par rapport aux déplacements demandés. On peut déjà souhaiter bonne chance à Mickael. | son coach

CLUB ATHLÉTIQUE COURTELARY

Une page se tourne pour les 10 Bornes



Nathan Belachew devant, gagnant des 10 Bornes 2022 suivi par Mickael Marti et Tobias Buchser, ses coéquipiers de podium, photo: © Daniel Werthmüller

Ce samedi avait lieu la dernière édition des 10 Bornes et tout a été réuni pour célébrer la fin d'une ère et le commencement d'une nouvelle! Le soleil et des températures douces nous ont offert des conditions parfaites pour les coureurs comme pour les bénévoles et c'est tout ce que nous espérons. Bien sûr, le taux de participation a été moins grand cette année sans notre affiliation au Trophée Jurassien, mais quelques 200 participants ont tout de même fait le déplacement. Seul petit bémol, notre course de relais n'a pas trouvé preneurs et nous avons dû l'annuler car personne ne s'y était inscrit.

Concernant les résultats, Nathan Belachew arrive premier avec un temps de 34 minutes et 11 secondes, à 3 minutes du record du parcours. Il est suivi par Mickael Marti en 36'07 et Tobias Buchser en 36'31. Chez les femmes, c'est Lara Droz, une ancienne athlète du CAC qui s'impose avec un temps de 43'26, à 2 minutes du record, suivie par Rachele Doti (45'17) et Rachel Gerber (47'05).

Vous l'aurez compris, malgré une participation revue à la baisse, la célèbre course du CA Courtelary a su nous faire vibrer une nouvelle et une dernière fois en ce qui concerne les 10 Bornes. Mais ce n'est

que partie remise! Nous revenons l'année prochaine avec un nouveau concept, plus fun et soutenu par une idée de course qui sort de l'ordinaire. Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire à notre newsletter sur le site www.10bornes.ch pour avoir toutes les infos en temps voulu. Et ne vous inquiétez pas, nous ne spamons pas les inscrits!

Le club aimerait remercier chaleureusement tous ses sponsors et ses bénévoles, ainsi que son comité d'organisation qui a soutenu cette course pendant des années et dont il ne pourrait se passer pour organiser un tel événement.

Retrouvez tous les résultats et les photos sur www.10bornes.ch.

Rendez-vous l'année prochaine, pour participer à un nouveau concept de course qui vous plaira, on l'espère!

| rb



On trinque sur la ligne de départ pour le dernier coup de pistolet des 10 Bornes. Photo: © Daniel Werthmüller

PRO SENECTUTE

Cours de gymnastique



Une heure de gymnastique hebdomadaire permet d'améliorer la tenue du corps, de développer la force, l'endurance et la souplesse. Un cours adapté à tous et près de chez vous. Lieu: Sonvillier,

halle de gym, tous les mercredis de 14h à 15h. Lieu: Saint-Imier, halle de gym, tous les mercredis de 15h05 à 15h50. Inscription et renseignements au 032 886 83 80. | pro.senectute

Danse du monde

Les mardis, 14h-15h30 au Royal, Tavannes

Dancez sur des musiques de différents pays en améliorant la mobilité, l'équilibre, mais aussi la mémoire et en partageant avec d'autres des moments de convivialité! Renseignements et inscription au 032 886 83 86 ou par mail à patrizia.holzer@ne.ch.

Les vendredis, 14h-15h30, salle de paroisse réformée, Grandval

Dancez sur des musiques de différents pays en améliorant la mobilité, l'équilibre, mais aussi la mémoire et en partageant avec d'autres des moments de convivialité! Renseignements et inscription au 032 886 83 86 ou par mail à patrizia.holzer@ne.ch. | pro.senectute

VOLLEYBALL CLUB TRAMELAN

D M23 Tramelan – Péry	3-0
H 3 ^e I. Bienne Volleyboys – Tramelan	3-0
D M17 Porrentruy B – Tramelan A	0-3
D M17 Tramelan A – Volley Espoirs Biel-Bienne A	0-3
D M17 Tramelan B-Volley Espoirs Biel-Bienne B	0-3
D 2 ^e I. Bienne Volleyboys – Tramelan	3-2
D M17 Val Terbi – Tramelan B	3-0
D M17 Courfaivre – Tramelan B	3-2
D M23 Tramelan – NUC	3-1

Vendredi 4 novembre

D M17 18h45, CIP: Tramelan A – Volley Espoirs BielBienne B
D 2^e I. 20h45 CIP: Tramelan – Vendline

SOCIÉTÉ DE TIR SAINT-IMIER

Fin de saison réussie pour les tireurs imériens

La saison de tir s'est achevée le samedi 15 octobre dernier par le traditionnel tir de clôture de la Société de tir de Saint-Imier. Une vingtaine de membres se sont donné rendez-vous pour lâcher leurs dernières cartouches de la saison au stand et ensuite partager un souper avec leur famille.

La fin de saison fut assez réussie pour la société, 172 tireurs ont participé au 2^e tir de la Combe-Grède début septembre. Il y a également eu la finale romande des jeunes tireurs qui se déroulait à Belfaux dans le canton de Fribourg. Grégoire Zmoos et Swen Lardon ont réussi à se qualifier pour cette finale après leur première saison de tir. Un résultat de tir encourageant de 110 points a couronné leur journée. Bravo à eux deux.

Les membres de la société ne vont cependant pas rester inactifs durant la saison d'hiver, ils vont participer au tir de la Saint-Martin en Ajoie, au tir de la Saint-Nicolas à Balsthal, au tir de la Saint-Nicolas à Bassecourt, au tir de nuit à Roches avant de poser leurs fusils pour les fêtes de fin d'année et recommencer la saison 2023 début février au tir du Carnaval à Aumont et en mars au tir du Grauholz à Berne. Résultats de la saison 2022 :



Swen Lardon et Grégoire Zmoos lors de la Finale romande des Jeunes tireurs à Belfaux

Challenge de la société

1. Adrian Zermatten 320 pts;
2. Hans-Jürg Gottet 318 pts;
3. Christian Marchand 317 pts;
4. Antony dos Santos Ferreira 299 pts;
5. Robert Aellen 292 pts;
6. Gaëtan Aellen 290 pts;
7. Franz von Büren 283 pts;
8. Nicolas Wüthrich 281 pts.

SuperChallenge de la société

1. Christian Marchand 919 pts;
2. Adrian Zermatten 916 pts;
3. Antony dos Santos Ferreira 881 pts;
4. Nicolas Wüthrich 849 pts;
5. Gaëtan Aellen 831 pts;
6. Franz von Büren 828 pts.

Tir du 131^e de la société

1. Christian Marchand 89 pts;
2. Nicolas Wüthrich 84 pts;
3. Frédéric Guerne 84 pts;
4. Adrian Zermatten 84 pts;
5. Robert Aellen 83 pts;
6. Antony dos Santos Ferreira 83 pts;
7. Gaëtan Aellen 79 pts;
8. Franz von Büren 75 pts.

Tir de la Combe-Grède Saint-Imier

1. Christian Marchand 92 pts;
2. Corentin Perret 91 pts;
3. Antony dos Santos Ferreira 90 pts.

Tir de clôture Saint-Imier

1. Christian Marchand 1106 pts;
2. Frédéric Guerne 1080 pts;
3. Adrian Zermatten 1053 pts;
4. Hans-Jürg Gottet 1043 pts;
5. Nicolas Wüthrich 1038 pts;
6. Robert Aellen 1029 pts;
7. Etienne Moszczanski 1014 pts;
8. Gaëtan Aellen 1010 pts;
9. Franz von Büren 1003 pts;
10. Antony dos Santos Ferreira 971 pts;
11. Luca Pasqua 886 pts;
12. Jola Zermatten 853 pts;
14. Salvatore Cusimano 699 pts;
15. Raphaël Torreggiani 514 pts.

Meilleur résultat: Adrian Zermatten 93 pts.

Tir du Canada

Meilleur résultat: Gaëtan Aellen 89 pts.

Tir bernois

Meilleur résultat: Frédéric Guerne 91 pts.

Tir des Démineurs en faveur de la fondation Digger à Tavannes

Meilleur résultat: Frédéric Guerne 91 pts.

Challenge 300 et 25 m entre les sociétés de tir de Renan, Sonvilier et Saint-Imier

1. Christian Marchand 490 pts.

Challenge Jeunes tireurs Saint-Imier

1. Etienne Moszczanski 401 pts;
2. Cassandra Santschi 400 pts;
3. Florian dos Santos Ferreira 395 pts;
4. Vasco Pizzotti 384 pts;
5. Yann-Loïc Moszczanski 379 pts;
6. Kevin Pequignot 356 pts;
7. Samy Zahnd 341 pts;
8. Florent Grossenbacher 341 pts;
9. Dimitri Schwab 324 pts;
10. Swen Lardon 314 pts;
11. Grégoire Zmoos 284 pts;
12. Gaëtan Gabus 259;
13. Hugo Schwab 226 pts;
14. Leyna Burgat 210 pts. | ga

Vous trouverez tous les résultats complets de la société sur www.tir-saint-imier.ch

SOCIÉTÉ DE TIR EN CAMPAGNE PLAGNE

Tir des Moines 2022

Notre section a participé au tir des Moines 2022 à Sornetan. Le groupe des Primevères a totalisé 446 pts et termine 6^e de cette compétition qui a vu 341 tireurs se rendre à Sornetan.

Les résultats individuels des Plagnards: Patrick Gobet et Franco Villosz 93 pts; Jens Mittelbach 90 pts; Isabelle et Quentin Gobet 87 pts; Chris-

tophe Sartori 86 pts et Marek Heyer 85 pts.

Rappel

Les tireurs sont invités à venir préparer la salle communale de Plagne vendredi après-midi pour le loto de demain samedi 5 novembre et à ranger ladite salle le dimanche matin. | [le comité](#)

CLUB DES PATINEURS DE SAINT-IMIER

La Coupe d'Erguël remporte un beau succès



De gauche à droite: Caly, Maïly, Lili, Elisa, Chloé, Anaé, Sara et Mya

La Clientis Arena a accueilli une centaine de patineurs et patineuses le week-end dernier lors de la 28^e Coupe d'Erguël. Les températures extérieures très agréables de ces deux jours n'ont pas refroidi les spectateurs qui sont venus en grand nombre afin encourager les athlètes âgés de 7 à 34 ans et venant parfois de très loin, d'Ascona et même de Paris.

Nos 7 patineuses ont profité de ce premier concours

de la saison pour présenter leur nouveau programme et recevoir les avis du jury. Un grand bravo à elles pour leur performance! | [jpm](#)

- Mini SIS: Caly Iannantuoni, 1^{re}/1
- Cuivre: Maïlys Jacoulot B 2^e/10
- Bronze A: Lili Golay 8^e/13
- Bronze B: Elisa Marcuzzi 3^e/13
- Inter bronze B: Chloé Léchet 2^e/5
- Bronze B: Anaé Schluelp 11^e/13
- Inter argent ARP: Sara Comisso 1^{re}/1

HOCKEY CLUB SAINT-IMIER

Bonne moisson pour le Clean Up des Bats



Ils ont fait le Clean Up des Bats

L'opération de nettoyage des rues de la cité imérienne s'est déroulée dans la bonne humeur et surtout sans incident. Les jeunes du mouvement junior du HC Saint-Imier entourés par les joueurs de la première équipe et du Erguël HC ont arpenté la ville de Saint-Imier deux heures durant. L'objectif était de prélever les déchets que d'aucuns laissent traîner sans penser à l'image de propreté des zones publiques. Sous l'impulsion d'Emilie Zeller, de Johann Duplan et de Ludovic Schneider, responsables du mouvement junior, ce ne sont pas moins de septante membres motivés qui ont rempli quatorze sacs de 110 litres de déchets divers dans les secteurs les plus courus de Saint-Imier. Une belle moisson de divers objets allant du mégot de cigarette en passant par des canettes, papiers, bouteilles et même noix de coco, bref de tout et de rien. L'histoire ne dira pas si les rues de Saint-Imier ont été reluisantes longtemps, mais ce qui est

sûr c'est que cette jeunesse a été sensibilisée à la propreté. Cette opération, soutenue par les autorités, s'est terminée par un lunch commun aux abords de la Clientis Arena.

Au niveau hockey sur glace, la moisson fut nettement moins prolifique

Seules les filles ont comptabilisé des points lors des différentes expéditions du week-end. Le hasard du calendrier faisait que les filles de Christophe Augsburgers étaient deux fois de suite (match aller-retour) opposées aux filles de Rot-Blau Bern. Une première fois gagnantes en Erguël (6-5), les Imériennes ont été plus souveraines à Berne et s'imposant relativement largement, de quatre buts à leur avantage.

Les autres formations des Bats se sont toutes inclinées, certaines de peu, un ou deux filets à leur désavantage, comme quoi à nouveau il manque peu de choses, notamment pour le Erguël HC. Pour la première, ce fut un peu

plus décevant, l'élite du club est passée au travers de sa deuxième période, des instants d'absence qui lui auront été fatals.

Swiss Ice Hockey Day, c'est ce dimanche

Ce sera la fête de la glace à la Clientis Arena. Comme chaque année au début novembre, une après-midi t'est consacrée. Tu aimes le patinage, les sports de glace, tu aimes le hockey sur glace, alors viens essayer et ceci que tu sois filles ou garçon. Des stars de National League, de Swiss League, entraîneurs et joueurs du HC Saint-Imier seront là pour toi, pour répondre à toutes tes questions et te guider vers ce sport fascinant. Alors, viens nous rejoindre, pour toi le HC Saint-Imier et le Club des Patineurs ouvrent gratuitement leurs portes de 13h30 à 17h30 avec diverses activités, séance de dédicaces et patinage libre dès 16h. Pour te renseigner, tu peux contacter nos responsables par téléphone au 079 426 95 37 ou 079 280 25 66

ou encore par courriel à moju@sainti-bats.com. N'hésite pas, viens découvrir ce sport magnifique à la Clientis Arena ce dimanche. Des cadeaux attendent les participants, restauration durant toute l'après-midi.

Du nouveau au Bats Café

La buvette de la Clientis Arena porte désormais un nouveau nom, le Bats Café. Il y sera proposé des nouveautés et des ouvertures étendues. Ainsi, le mercredi midi ce sera jour Pasta à 12 francs et le vendredi midi jour Fondue à 20 francs par personne. Ouvert les mercredi et vendredi de 10h à 14h. Réservation au plus tard 24h avant au 078 698 93 49. | [gde](#)

- 1^{re} I. Prilly Black Panthers – St-I 4-1
- 2^e I. Vendlincourt – Erguël HC 4-3
- Filles Rot-Blau Bern – St-Imier 3-7
- U20A Tramelan – Saint-Imier 4-2
- U20A Fleurier – Saint-Imier 3-2

Samedi 5 novembre

- U13TOP 17h: Delémont-Vallée – Saint-Imier
- 2^e I. 17h30: Le Locle – Erguël HC
- 1^{re} I. 18h15: Yverdon-les-Bains – Saint-Imier
- Filles 18h15: Saint-Imier – La Chaux-de-Fonds

Dimanche 6 novembre

- U20A 18h15: Saint-Imier – Delémont-Vallée
- Filles 21h: Saint-Imier – Lyss (National Cup)



Une bonne moisson

TEAM VALLON 

Deux sur quatre en Coupe neuchâteloise

Pour la dernière animation des juniors F/H, à Saint-Imier, les jeunes footballeurs étaient plus intéressés par la boue sous leurs crampons que par les petits matchs! Il y a tout de même eu de belles phases de jeu, mais les victoires n'étaient pas au rendez-vous.

Juniors E Okafor

A Sonvilier, en match déplacé, les juniors E Okafor ont accueilli le FC Val-de-Ruz. Comme d'habitude, pour ce match en semaine, les deux équipes sont passées directement aux 3 tiers-temps de 6 contre 6, soit 3 fois 20 minutes. Même si les attaquants sont restés longtemps muets, la première pause a tout de même été atteinte sur le score de 2-1 pour les locaux. Petite baisse de régime du Team Vallon lors du deuxième tiers, qui garde toutefois l'avantage 3 à 2. Un dernier tiers joué avec beaucoup d'envie et, à la clé, une belle victoire 6-4 de la formation locale.

A Sonvilier toujours, les E Okafor ont affronté l'équipe qui joue peut-être le mieux depuis le début du tour, le FC Saint-Blaise. Dans l'ensemble des matchs en 3 contre 3, la domination a été neuchâteloise.

En revanche, sur les 3 parties de 6 contre 6, ça a été beaucoup plus équilibré, notamment dans les premier et deuxième tiers-temps. En effet, les jeunes Vallonniers se sont bien battus et ont quasiment fait jeu égal avec leurs adversaires, n'étant mené à la seconde pause que 3-2. Dans le dernier tiers, le FC Saint-Blaise a toutefois pris le jeu à son compte et s'est finalement imposé 7-2. Une défaite qui ne remet pourtant pas en cause le bon comportement du Team Vallon.

Juniors E Embolo

En match en retard, les E Embolo ont joué à Saint-Imier contre l'équipe neuchâteloise d'ASI Audax-Friul. Une rencontre qui a été dominée par les visiteurs qui étaient largement supérieurs et qui seraient certainement plus à leur place en degré 2. Malgré une lourde défaite 13-1, les jeunes Vallonniers n'ont rien lâché et se sont donnés jusqu'au terme du match.

A Sonvilier, toujours pour le compte du championnat, les E Embolo ont rencontré le Groupement AS Vallées. En 3 contre 3, match un peu laborieux durant lequel l'équipe du lieu domina sans toutefois pratiquer du beau jeu. En 6 contre 6, la rencontre est allée en s'améliorant au niveau du jeu présenté par l'équipe locale, ce qui lui a permis de s'imposer 9-3.

Juniors E Lotomba

Par un temps magnifique et une température idéale pour jouer au football, les E Lotomba ont participé à leur septième tournoi de play more football qui

s'est déroulé à Tavannes. Les jeunes Vallonniers ont entamé le tournoi par des rencontres de 6 contre 6, rencontres durant lesquelles on a pu constater que les derniers entraînements portaient leurs fruits, car ils ont remporté leurs trois matchs. Ensuite, ils ont continué sur la même lancée, remportant tous leurs matchs en 3 contre 3 en présentant de belles phases de jeu ponctuées de beaux buts. Félicitations à cette jeune équipe pour son attitude positive et son fairplay ainsi que pour les progrès réalisés.

Juniors E Mbabu

A La Neuveville, les juniors E Mbabu ont rencontré le Team 3L-St-Joux. La partie 3 contre 3 a été dominée par l'équipe locale, avec tout de même quelques beaux mouvements et quelques buts des jeunes Vallonniers. En revanche, lors du match en 6 contre 6, les visiteurs n'ont pas eu droit au chapitre et se sont lourdement inclinés 23-1.

Juniors E Akanji

Samedi passé, les juniors E Akanji du Team Vallon se sont rendus à Coeuve pour l'avant-dernier tournoi play more football, un tournoi qui a donné lieu à une belle performance des jeunes Vallonniers. Par une température printanière, les 3 matchs à 6 contre 6 se sont soldés par 2 victoires et 1 défaite, avec des matchs de très bonne qualité. Quant aux 6 matchs de 3 contre 3, ils se sont terminés par 4 victoires et 2 défaites.

Juniors D Elvedi

Le dernier match du tour d'automne pour les juniors D Elvedi les a opposés à Tramelan à leurs homologues du FC Tavannes/Tramelan. Bonne entame de match du Team Vallon qui se crée d'entrée de jeu de belles occasions. Sur l'une d'elles, ouverture du score suite à une magnifique percée. Quelques minutes plus tard, le deuxième but est inscrit sur une action collective. Au début du deuxième tiers, les remplaçants entrent en jeu plein d'énergie. Durant les dix premières minutes de la deuxième période, le jeu est équilibré, mais la formation visiteuse parvient tout de même à aggraver le score à deux reprises. Peu avant la seconde pause, le FC TT revient à 4-1. Le dernier tiers est bien maîtrisé par le Team Vallon qui marque un cinquième but, s'imposant donc de belle manière 5-1.

Juniors D Sommer

Pas de ¼ de finale de Coupe neuchâteloise pour les D Sommer! C'est à Boudry que leur parcours s'est en effet arrêté face à une magnifique équipe adverse. Bonne occupation du terrain, bonne circulation du ballon, technique, en résumé



Photo: juniors B

pas de point faible à relever du côté de l'équipe locale. L'évolution du score lors des trois tiers-temps (5-0, 3-1, 5-1) montre clairement la nette domination exercée par l'équipe du lieu tout au long de la rencontre qui s'est achevée sur le score de 13-2. A noter que même largement dominés, les joueurs du Team Vallon n'ont jamais baissé les bras et ont été récompensés par deux magnifiques buts.

Après son élimination en Coupe neuchâteloise en semaine, c'est encore face à une bonne équipe de son groupe, le FC Le Locle, que les D Sommer ont joué sur le terrain de Saint-Imier. Comme les actifs, les juniors pâtissent de l'état actuel des terrains qui n'est guère favorable au beau jeu, si bien que les rencontres ressemblent plutôt à des combats. Dans ces conditions, il n'est donc pas facile de jouer contre des adversaires souvent plus âgés ou simplement plus grands. Malgré la défaite 5-1 (3-1, 1-0, 1-0), les juniors D Sommer n'ont pas à rougir de leur prestation.

Juniors D Zakaria

A Saint-Imier, en huitième de finale de la Coupe neuchâteloise, les D Zakaria ont affronté le FC Marin Sports. La rencontre a tourné au cauchemar pour l'équipe locale qui, malgré un nombre incalculable d'occasions manquées par maladresse ou malchance (plusieurs lattes et poteaux), a dû s'incliner 1-0 sur la seule occasion des visiteurs! Une défaite plus que rageante et imméritée, compte tenu de l'écrasante domination dans le jeu de la formation locale, mais malheureusement dominer n'est pas gagner!

Les D Zakaria se sont déplacés sur la pelouse du FC Val-de-Ruz pour leur avant-dernier

match du tour d'automne. Le premier tiers est très équilibré et plaisant à suivre. De belles phases de jeu, des passes, des occasions, mais malheureusement comme souvent la concrétisation fait défaut. Et c'est au contraire l'équipe locale qui ouvre le score. L'équipe visiteuse ne baisse cependant pas les bras pour autant et repart de plus belle pour égaliser 5 minutes plus tard sur une action rondement menée. Malheureusement, l'équipe neuchâteloise parvient à repasser devant juste avant la première pause. Les deux autres tiers sont à peu près similaires au niveau du scénario. Des actions des deux côtés et un match très équilibré dans le jeu. Toutefois, on a d'un côté un FC Val-de-Ruz d'une efficacité redoutable et en face un Team Vallon D Zakaria qui doit encore se demander comment il a pu manquer autant d'occasions. Le résultat final de 9-1 en faveur des locaux est bien sévère compte tenu de la physionomie de la rencontre.

Juniors D Vargas

Les juniors D Vargas qui n'ont pu se déplacer qu'à 9 joueurs étaient opposés, à Couvet, au Groupement Val-de-Travers, premier du classement. Un match bien compliqué pour l'équipe visiteuse contre une très bonne équipe neuchâteloise qui joue bien au ballon. Sur les 3 tiers-temps, elle n'a pu que très rarement dépasser le milieu du terrain. Et c'est fort logiquement qu'elle s'est lourdement inclinée 18-0.

Juniors C1

Grâce à sa victoire acquise aux forceps 3-1 sur le terrain en bien mauvais état du FC Marin Sports, les juniors C1 ont obtenu leur billet pour les demi-finales de la Coupe neuchâteloise. Plutôt dominateurs dans le jeu, mais physiquement bien mis sous pression par les joueurs neuchâtelois, les visiteurs sont arrivés à la mi-temps sur le score de 1-0 pour le FC Marin Sports. Beaucoup plus engagés après le thé, les juniors du Team Vallon ont refait leur retard après 20 minutes de jeu, puis ont passé l'épaule 10 minutes plus tard, scellant le score peu après sur un magnifique contre.

En championnat, les juniors C1 ont engrangé leur dixième victoire consécutive en s'imposant 4-0 sur le terrain de Pesex Comète.

Juniors C2H

A Sonvilier, les juniors C2H ont rencontré le FC Floria. Sur un terrain compliqué, les jeunes visiteurs se sont donnés à

fond dès le début, cherchant à construire depuis l'arrière. Cette tactique leur a permis d'ouvrir le score. En continuant de jouer de la même manière, ils ont encore scorer à deux reprises, atteignant la mi-temps sur le score de 3-0. Pensant peut-être que la rencontre était pliée, les juniors C2H se sont relâchés, encaissant un autogol et offrant à l'adversaire, meilleure en deuxième mi-temps, l'occasion d'y croire encore. Mais cet avertissement sera sans frais, notamment en raison de quelques belles parades de son gardien, et le Team Vallon s'imposera finalement de belle manière 5-1.

En match retour, à La Chaux-de-Fonds cette fois-ci, les C2H ont rencontré le FC Floria avec seulement 12 joueurs. Le match s'annonçait donc compliqué, d'autant plus que l'équipe neuchâteloise voulait prendre sa revanche.

Bonne entame de match des visiteurs qui se créent de belles occasions, sans toutefois les concrétiser. C'est au contraire le FC Floria qui ouvre la marque avant de scorer encore à deux reprises. Mais à force de travail, le Team Vallon parvient à réduire le score et atteint donc la mi-temps sur la marque de 3 à 1. La deuxième mi-temps a vu une équipe visiteuse combative, mais handicapée par son effectif réduit. Ainsi, la formation chaux-de-fonnrière a peu à peu pris le dessus et s'est finalement imposée 6-2, malgré les gros efforts fournis par l'ensemble des juniors du Team Vallon.

Juniors C2B

Après deux défaites consécutives, les C2B du Team Vallon ont su magnifiquement relever la tête, à Alle, face au Team Ajoie Centre en s'imposant sur le score sans appel de 8-0. Les visiteurs ont pratiqué un beau football où dédoublements, possession de balle et combativité étaient de la partie. Cette victoire importante permet aux juniors C2B de recoller au trio de tête.

Juniors B

En Coupe neuchâteloise, les juniors B se sont déplacés à Fleurier pour y rencontrer le Groupement Val-de-Travers. Un match piège pour les juniors du Team Vallon, car il est en effet toujours difficile de jouer contre des équipes d'un degré inférieur voulant montrer qu'elles sont capables de gagner. Malgré une nette différence dans le jeu, le score n'était que de 1-0 à l'heure du thé en faveur des visiteurs. En deuxième mi-temps, en maintenant un rythme soutenu, ils ont réussi à

aggraver le score pour au final s'imposer 3-0 et obtenir ainsi leur ticket pour les demi-finales.

Face au FC Boudry, à Saint-Imier, les juniors B ont connu un match compliqué. Malgré un terrain peu propice à la pratique du football, le Team Vallon a tout de même réussi à présenter de belles actions de jeu. Malgré un effectif de 12 joueurs seulement, contre 16 pour l'équipe neuchâteloise, les B sont parvenus à faire la différence grâce surtout à leur état d'esprit. Nettement meilleurs dans le jeu, ils ont toutefois dû attendre la 88^e minute pour enfin concrétiser leur domination et s'imposer logiquement 1-0.

Juniors A

A Saint-Imier, les juniors A du Team Vallon ont affronté le FC Schüpfen. Les joueurs locaux ont entamé la rencontre de manière quelque peu timorée, manquant nettement de réalisme dans les 30 derniers mètres. Et par manque d'attention, ils ont concédé l'ouverture du score sur coup franc. Ils ont toutefois su se ressaisir et sont parvenus à égaliser juste avant la pause. Pensant peut-être que la victoire allait leur tomber dans les bras, ils ont multiplié les inattentions, ce qui a permis à l'équipe alémanique de prendre l'avantage à la 65^e minute. Après de nombreuses occasions malheureusement manquées, c'est finalement à la 90^e minute que la formation locale est parvenue à arracher le match nul 2-2.

Pour leur dernier match de la phase aller du championnat junior A1, les A du Team Vallon se sont rendus à Bienne pour y rencontrer le FC Diaspora 2014. Peut-être peu habituée à jouer le dimanche matin, l'équipe visiteuse a totalement manqué son début de match, ne se réveillant qu'une fois menée à la marque par la valeureuse formation locale. Une fois la combativité, l'agressivité et l'envie de jouer retrouvées, le Team Vallon est revenu à égalité 1 partout. La deuxième mi-temps a été entreprise avec courage et une excellente attitude, si bien que les Vallonniers ont réussi à retourner le match et à s'imposer 3-1. |jml

JE TV Okafor – Val-de-Ruz	6-4
JD Boudry – TV Sommer	13-2
(Coupe NE)	
JB Grpm VDT – TV	0-3
(Coupe NE)	
JC1 Marin Sports – TV	1-3
(Coupe NE)	
JA TV – Schüpfen	2-2
JE TV Embolo – ASI Audax Friul	1-13
JD TV Zakaria – Marin Sports	0-1
(Coupe NE)	
JE TV Okafor – St-Blaise Pumas	2-7
JD Tavannes/Tramelan – TV Elvedi	1-5
JE Team 3 L-St-Joux – TV Mbabu	23-1
JD TV Sommer – Le Locle Tigre	1-5
JD Grpm VDT – TV Vargas	18-0
JD Val-de-Ruz – TV Zakaria	9-1
JE TV Embolo – Grpm des Vallées	9-3
JB TV – Boudry	1-0
JC2H TV – Floria	5-1
JC2H Floria – TV	6-2
JC2B Team Ajoie Centre – TV	0-8
JB1 Pesex-Comète – TV	0-4
JA Diaspora – TV	1-3

Samedi 5 novembre

JG 9h, Corgémont: tournoi AJF (TV La Suze)
JE 9h, Moutier: tournoi AJF (TV Kobel, TV Lotomba)
JE 9h, Bure: tournoi AJF (TV Freuler)
JE 9h, Alle: tournoi AJF (TV Akanji)
JE 9h, La Chaux-de-Fonds: Team La Chaux-de-Fonds – TV Okafor
JE 9h, Le Locle: Le Locle – TV Embolo
JD 9h, Saint-Imier: TV Vargas – Hauterive
JE 11h, Sonvilier: TV Mbabu – Cressier Sport 2019
JD 11h, Saint-Imier: TV Zakaria – ASI Audax Friul
JD 11h, Colombier: Colombier – TV Sommer
JC1 14h, Saint-Imier: TV – Corcelles-Cormondrèche
JC2B 14h, La Courtine: La Courtine – TV



Photo: juniors C2B

FOOTBALL CLUB ERGUËL

Les FC Saint-Imier honoré pour son fair-play

L'Association Suisse de Football n'est pas insensible au fair-play qui caractérise les formations de sa fédération. Ainsi il y a quelque temps, lors d'une cérémonie organisée pour l'occasion au Wankdorf de Berne, le FC Saint-Imier (saison 2021-2022) s'est vu féliciter pour être la formation la plus fair-play du championnat neuchâtelois. Outre un bon repas et la coupe de bonne tenue, c'est un chèque de 2000 francs qui a été remis par le président de l'ASF Dominique Blanc aux représentants du FC Saint-Imier Grégor Dou taz (président) et Pierre-Alain Vocat (vice-président). Mais au-delà de ce trophée, ce sont les joueurs et leur correction qu'il faut relever et mettre en valeur.

Erguël II se qualifie en coupe et trébuché en championnat

C'est la deuxième équipe qui passe à la trappe en coupe neuchâteloise en affrontant la seconde garniture erguélienne. Après Boudry I (6-3) en huitième de finale, c'est Le Locle I qui s'est vu bouter hors de la compétition. Les visiteurs ne pouvaient pas invoquer l'effet de surprise, ils devaient bien penser que l'esprit de la Coupe anime les Erguéliens. C'est en effet en équipe que la formation de Joao Dou taz s'est imposée avec une prestation solide tant offensive-



Pierre-Alain Vocat et Grégor Dou taz en compagnie de Dominique Blanc, président de l'AST et Freddy Calheiros, représentant de la SUVA

ment que défensivement, le portier Louis Roulin ayant été auteur de quelques parades de premier ordre. Le tirage au sort aura lieu ultérieurement, la demi-finale étant fixée au 26 avril 2023.

En championnat cette même équipe a trébuché pour la première fois de la saison, ironie du sort contre la seconde équipe de la mère commune. Les réservistes loclois ont en quelque sorte vengé leur première équipe. Dans les faits, rien n'a vraiment fonctionné pour Erguël II dans cette rencontre. Trop approximatifs dans leur jeu, des erreurs individuelles, bref un mauvais jour pour une formation sans doute encore tout auréolée de sa qualification en coupe. Apprendre de ses erreurs,

c'est ce qui sera important au sortir de ce match.

Le meilleur visage de Erguël I

La première équipe a offert une prestation de choix face à une équipe du haut du classement (3^e). Châtel-Saint-Denis ne s'attendait certainement pas à une telle opposition après l'échec des Imériens (2-4) face à Farvagny/Ogoz, une semaine auparavant. Donc les Gruyériens ont donc dû déchanter et enregistrer leur deuxième défaite de l'exercice. Du côté d'Erguël, on a prouvé ne redouter aucune formation du groupe, en jouant en équipe avec un gros cœur, les gars d'Alain Villard peuvent sortir vainqueurs à chaque sortie. Cela est cependant

conditionné à une solidarité sans faille comme ils en ont fait preuve sur la pelouse de Lussy. | gde

2^e I. Inter Châtel-Saint-Denis – Erguël I _____ 0-3
3^e I. Erguël II – Le Locle I (2^e I.) _____ 2-0
3^e I. Le Locle II – Erguël II _____ 4-1
5^e I. Cressier Sport 2019 – Erguël III 4-1
Sen. Erguël Saint-Imier – Tavannes/Tramelan _____ 4-4
Sen. Erguël Sonvilier – Courrendlin 2-4

Dimanche 6 novembre

2^e I. Inter 15h30:
Erguël I – Muri-Gümligen

Mercredi 9 novembre

2^e I. Inter 20h30:
Ajoie-Monterri – Erguël I

Allez consulter le site du FC Erguël sous ferguel.ch

FOOTBALL CLUB COURTELARY

Fin de tour mitigée pour les Women

Après les deux défaites consécutives face au FC Clos-du-Doubs, l'équipe féminine du FC Courtelary devait disputer deux matchs importants avant la pause hivernale. Lors de la même semaine, les joueuses d'Eric Chopard devaient affronter le FC Haute-Sorne et redispouter le match qui avait été arrêté face au FC Coeuve à domicile.

En se rendant à Underveiler, les Women du FCC étaient conscientes qu'avec leur effectif affaibli et incomplet, la rencontre risquerait d'être difficile. Un match assez équilibré jusqu'à la mi-temps où le score était de 1-1. A la reprise, malgré les nombreuses occasions créées, le FCC ne réussit pas à concrétiser. Malheureusement, à la 87^e les joueuses du FCC se retrouvent à 10 suite à l'expulsion de Géraldine Maillard. Punies injustement les Women redoublent d'efforts, mais se laissent prendre de court à la 92^e et perdent le match sur le score de 2-1.

Le match contre Coeuve aurait été l'occasion de faire table rase des 3 défaites consécutives et de reprendre dignement la 2^e place du classement. C'était sans compter sur l'équipe adverse qui ne s'est pas présentée au terrain de la Praye. Eric Chopard et ses joueuses remportent les 3 points par forfait. Un match que les Women auraient bien aimé disputer, mais qui per-

met de reprendre des forces sans affaiblir davantage la rose de Chopard.

Pause bien méritée pour les Women qui se tiennent actuellement en 2^e place du classement, à 6 points du FC Clos-du-Doubs. L'objectif s'éloigne, mais n'en reste pas moins inatteignable. Affaire à suivre donc au deuxième tour qui débutera le dimanche 16 avril 2023. Le FCC Women remercie ses supporters pour le soutien lors de ce premier tour.

Location de la cantine

Le FC Courtelary a le plaisir de vous annoncer l'ouverture des réservations pour la location de la cantine dès le mois de novembre, et ce jusqu'à la reprise en mars 2023.

Les fêtes de fin d'année approchent à grands pas. N'attendez plus pour réserver une date afin d'organiser un repas de famille, anniversaire ou même encore les fêtes de Noël et de Nouvel An. Si vous souhaitez plus d'informations, vous pouvez vous rendre sur les réseaux sociaux ou à l'adresse email de contact: nicolas.mermod@longines.com.

Le FC Courtelary remercie chaleureusement toutes les personnes qui étaient de passage au terrain de la Praye lors des matchs à domicile. Nous espérons vous revoir nombreux et nombreuses en début d'année prochaine. | cm

FOOTBALL CLUB LA SUZE 07/FOOTBALL CLUB COURTELARY

Fin du premier tour pour les actifs

En ce dernier week-end d'octobre, les deux équipes d'actifs ont disputé leur dernier match de ce tour d'automne

La une, équipe de 4^e ligue, a accueilli le FC Aurore Bienne samedi passé sur son terrain de la Praye. Malgré le climat exceptionnel de ce mois d'octobre, il a été très compliqué de développer du jeu sur le champ de bosses qu'était le terrain de Courtelary. La première mi-temps était certainement une des pires de la saison et les Biennois ont logiquement pris l'avantage 0-1 en début de match. Puis deux blessures successives n'ont pas aidé les locaux. Le FC Aurore Bienne a gagné les premiers et les deuxième ballons et c'était vraiment compliqué pour les joueurs du Bas-Vallon.

En seconde période, le 0-2 tombe rapidement pour casser le moral des troupes. Un pénalty justifié après l'heure de jeu a clôturé les débats pour le 0-3. Enfin... c'est ce que l'on croyait! A la 80^e minute, et à la 81^e, 2 buts coup sur coup ont remis le FC La Suze 07/FC Courtelary sur les rails pour revenir à 2-3. D'abord une merveille de coup franc de Sylvain Isler pour nettoyer la toile d'araignée. Puis Romain Spaetig qui lance Jonas Vallat sur le côté droit et dont le long centre aérien permet à Jérémie Greub de passer devant son défenseur pour battre le gar-

dien au ras du poteau. Une fin de match à suspense qui a été malheureusement limitée par l'arbitre, sifflant deux hors-jeu imaginaires alors que Jérémie Greub puis Jonas Vallat parvenaient seuls au but. Sur un dernier long ballon, alors que Damien Weingart était prêt à centrer vers le poteau de corner, l'arbitre a sifflé la fin de ce tour de manière surprenante.

Les spectateurs ont heureusement pu vibrer et vivre des émotions en cette fin de match, mais les adversaires du FC Aurore Bienne étaient bien supérieurs durant le reste de la partie et leur victoire 2-3 n'est pas volée.

Et en 5^e ligue

La seconde jouait son dernier match également à Courtelary le dimanche matin et n'a fait qu'une bouchée du FC Perrefitte pour terminer le tour en beauté et reprendre la 2^e place du championnat. L'équipe s'est largement imposée 6-1.

Bilan après ce premier tour

Ce premier tour réunissant pour la première fois les actifs du FC Courtelary et du FC La Suze 07 est très positif. Certes, la une a un bilan comptable qui n'est pas la hauteur de ses prestations et de ses espé-

rances avec 7 petits points au compteur, mais la deux est solidement installée à la deuxième place, derrière l'invincible FCTT.

Mais ce que l'on retiendra surtout de cette réunion d'actifs, c'est l'ambiance exceptionnelle qui règne dans les vestiaires, sur le terrain et en dehors. Les joueurs s'entraînent tous ensemble et Lucien Bösiger et Rémy Gfeller ont réussi à faire prendre la mayonnaise entre les différents acteurs de cette fusion, grâce notamment à des entraînements de qualité, des préparations de matchs peaufinées, des après-matches ou après-entraînements variés et toujours dans la bonne humeur.

Un réel plaisir de voir évoluer ce groupe de l'intérieur, en espérant que le bilan comptable de la une s'enrichisse rapidement au printemps. Quelques joueurs supplémentaires ne seraient pas de refus pour garnir l'effectif, car certains joueurs ont enchaîné les doubles matchs durant les week-ends pour que les deux équipes puissent assurer leur rang dans leur ligue respective. Avis aux amateurs!

Entre-temps, nous vous souhaitons une belle pause hivernale et profitons de l'occasion pour remercier les gens qui nous suivent au bord des terrains ou en coulisses, notamment les comités du FC La Suze 07 et du FC Courtelary. | jg/jml

4^e I. La Suze 07/Courtelary – Aurore Bienne _____ 2-3
5^e I. Courtelary/La Suze 07 – Perrefitte _____ 6-1

HALTÉROPHILIE

Une belle cuvée pour le Challenge 210 à Tramelan



Le jubilé de la 50^e édition du Challenge 210 a vécu à Tramelan. Cette manifestation a réuni 168 athlètes classés qui se sont affrontés dans la bonne humeur et la joie des retrouvailles depuis vendredi jusqu'à samedi soir au cours de 13 plateaux.

La victoire finale est revenue à l'Américain Caleb Goodmann avec un total de poids soulevés (biathlon) de 326 kg, soit un total de poids210 de 293,9. La seconde place revient à Yannick Tschan du Barbellclub de Bienne avec un total biathlon de 332 kg, poids210 276,28, et la 3^e place à l'Américain Martinez Ruben avec un total de 310 kg et 274.56 en poids210.

Chez les féminines, la victoire revient à la Suisse Meister Scheila du Weightlifting Nordwest de Bâle avec 188 kg au biathlon ou 210.8 poids210. Rubanovich Nicole, l'athlète israélienne s'est quant à elle classée 2^e avec un total biathlon de 214 kg, soit 208.6 poids210. La 3^e place revient à Mantaropoulos Marie de l'Athletic Club Saint Marcelin avec un biathlon de 195 kg ou 206.4 poids210.

Si la victoire de la catégorie masculine était sans appel avec une différence de plus 17 kg, celle de la catégorie féminine a été plus disputée. Il y a à peine 4 kg de différence entre le 1^{er} rang et le troisième. Néanmoins, tout reste relatif si l'on imagine que ces dames

portent des charges de près de 100 kg à l'arraché et de 110 kg environ à l'épaulé-jeté. Difficile de faire plus avec des poids de corps situés entre 58 et 72 kg. Chapeau bas.

A noter encore que la victoire par équipe est revenue une nouvelle fois au Club haltérophile luxovien avec un total de 791,02 poids210 suivi de l'Athletic Club Saint-Marcelin, 684,3 poids210. La troisième place revient à la SHP Moutier avec un total de 632,76 poids210. Quant à l'équipe de Tramelan, composée pour la circonstance de Mathieu Poirier, Hannes Rey et Yannick Sauterin, elle se contente de la médaille en chocolat en obtenant le 4^e rang. | sl

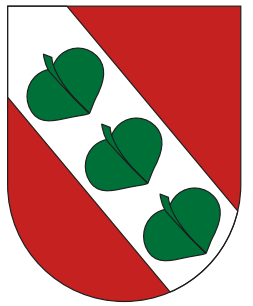
Délai sport LUNDI SOIR

Editeur
Imprimerie Bechtel SA
CP 103
Bellevue 4, 2608 Courtelary
info@bechtel-imprimerie.ch
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56
www.bechteler-imprimerie.ch

Délai de remise des publications
Mardi 12 h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarifs
95 ct. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Annonces: 3 fr. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Largeur max.: 4 colonnes (290 mm)

Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary



Partie intégrante de la Feuille d'Avis du District de Courtelary

District



SYNDICAT D'ALIMENTATION EN EAU
DE COURTELARY-CORMORET

Assemblée des délégués

mercredi 7 décembre 2022 à 20h
Salle de conférence, Courtelary

Ordre du jour

1. Salutations et liste des présences
2. Nomination d'un scrutateur
3. Ordre du jour
4. Approbation du PV de l'assemblée du 6 juillet 2022
5. Adopter le budget 2023
6. Présentation et bouclage du crédit du PGA de 167 330 francs
7. Information concernant l'annulation du projet et du crédit Borcairde
8. Divers

Courtelary-Cormoret, le 4 novembre 2022

Le comité

SYNDICAT DE COMMUNES
CORPS DE SAPEURS-POMPIERS
DU CENTRE-VALLON

Assemblée des délégués

mercredi 7 décembre 2022 à 20h
Salle communale, Courtelary

Ordre du jour

1. Ouverture
2. Acceptation du procès-verbal de l'assemblée des délégués du 8 juin 2022
3. Discuter et approuver le budget 2023
4. Amendes et absences 2022
5. Communications de l'Etat-Major
6. Divers et imprévus

Cormoret, Courtelary et Cortébert,
le 24 octobre 2022

*Le Conseil des sapeurs-pompiers
Centre-Vallon*

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE DE BIENNE
ET ENVIRONS

Assemblée ordinaire

mercredi 7 décembre 2022 à 19h30
Centre paroissial de Christ-Roi,
chemin Geyisried 31, 2504 Biene

Ordre du jour

1. Elections des scrutateurs et des scrutatrices
2. Elections complémentaires au Conseil de paroisse pour la période 2021-2024
3. Information relative au plan financier et investissements 2023
4. Budget 2023, quotité de l'impôt ecclésiastique
5. Information concernant la commission de diaconie
6. Divers

Les documents relatifs aux points 3 et 4 peuvent être consultés dès le 7 novembre 2022, pendant les heures de bureau, auprès de l'Administration de la Paroisse et des centres à l'exception de la Communauté des Villages.

Biene et environs, le 27 octobre 2022

Paroisse catholique romaine

PAROISSE DE CORGÉMONT-CORTÉBERT

Assemblée de paroisse

mardi 29 novembre à 19h30
Salle de paroisse de Corgémont

Ordre du jour

1. Nomination d'un(e) scrutateur/scrutatrice
2. Procès-verbal de l'Assemblée de paroisse du 28 juin 2022
3. Discuter et approuver le budget 2023
4. Démissions et élections
 - a) au sein du conseil
 - b) de la secrétaire
 - c) de la caissière
 - d) de la vérificatrice de comptes
5. Présentation du concierge
6. Projet de fusion des paroisses de Corgémont-Cortébert et Sonceboz-Sombeval, informations
7. Informations du syndicat des paroisses de l'Erguël
8. Rapport des activités de la paroisse
9. Divers et imprévus

Corgémont-Cortébert, le 25 octobre 2022

PAROISSE RÉFORMÉE DE COURTELARY-
CORMORET

Assemblée ordinaire

dimanche 11 décembre 2022 à 11 h
Temple de Courtelary, à l'issue du culte

Ordre du jour

1. Méditation d'ouverture de séance
2. Bienvenue
3. Election des scrutateurs
4. Discuter et approuver le procès-verbal de la dernière assemblée (le PV peut être consulté sur le site de la paroisse: www.referguel.ch/paroisses/courtelary-cormoret/)
5. Discuter et approuver le budget 2022
6. Discuter et fixer la quotité de l'impôt paroissial
7. Discuter et approuver le Règlement d'exploitation des locaux et bâtiments de la Paroisse Courtelary-Cormoret
8. Informations paroissiales
9. Informations du syndicat des paroisses
10. Divers

Courtelary-Cormoret, le 1^{er} novembre 2022

Corgémont



Mise à l'enquête de l'œuvre cadastrale, Corgémont lot 4

Les secteurs agricoles et forestiers du territoire communal de Corgémont ont fait l'objet d'un abornement et d'une nouvelle mensuration.

L'abornement, le plan du registre foncier, le plan de nomenclature avec le répertoire des noms correspondants et les autres extraits du catalogue des données établis en vue de la tenue du registre foncier sont mis à l'enquête

du 7 novembre au 9 décembre 2022

à l'administration communale de Corgémont, Grand'Rue 15, 2606 Corgémont (loi cantonale sur la géoinformation [LGeo], article 38).

La mutation 431/2022/6 est en suspens au moment de la mise à l'enquête.

Toute personne touchée dans ses intérêts dignes de protection peut participer à la procédure en attirant l'attention de la commune, par écrit, sur les erreurs et les lacunes de la mensuration pendant la mise à l'enquête (LGeo, article 39).

Les mercredi 23 novembre 2022, de 16h à 17h, et jeudi 24 novembre 2022, de 8h30 à 11h30, Jacques Giauque, ingénieur géomètre, se trouvera dans le local de la mise à l'enquête pour donner des renseignements.

Une fois les oppositions liquidées, l'œuvre cadastrale sera approuvée par l'Office de l'information géographique du canton de Berne, ce qui confèrera au plan du registre foncier le caractère de document officiel au sens de l'article 9 du Code civil (ordonnance sur la mensuration officielle [OMO], article 29).

Corgémont, le 1^{er} novembre 2022

Le Conseil municipal

Avis de construction eBau 2022-15587

Maîtres d'ouvrage: Sylvain et Anne Stoller, Les Longs-Champs 12, 2606 Corgémont.

Propriétaires fonciers: idem.

Auteurs du projet: idem.

Projet: pose d'une pergola à toile rétractable sur parcelle N° 769 au lieu-dit «Les Longs-Champs 12», 2606 Corgémont, zone d'habitation 2 (H2).

Dimensions: selon plans déposés.

Genre de construction: poteau aluminium, toile anthracite.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 4 décembre 2022, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges (art. 30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu'à cette date inclusivement.

Corgémont, le 4 novembre 2022

Le Secrétariat municipal

Avis de construction eBau 2022-15403

Maître d'ouvrage: Marina Santoianni, chemin des Planchers 7, 2606 Corgémont.

Propriétaire foncier: idem.

Auteure du projet: idem.

Projet: construction d'un couvert à voiture, sur parcelle N° 901 au lieu-dit «chemin des Planchers 7» (zone de construction H2).

Dimensions: selon plans déposés.

Genre de construction: bois et tuiles.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 28 novembre 2022, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges (art. 30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu'à cette date inclusivement.

Corgémont, le 28 octobre 2022

Le Secrétariat municipal

Cormoret



Assemblée municipale

lundi 5 décembre 2022 à 20h
Salle polyvalente

Ordre du jour

1. Informations du Conseil municipal
2. Discuter et approuver le budget 2023
3. Prendre connaissance de l'arrêté de compte du système de fermeture des bâtiments
4. Divers et imprévus

Immédiatement après l'Assemblée municipale,

Assemblée des propriétaires fonciers

Ordre du jour

1. Informations sur les chemins de finage
2. Divers et imprévus

Cormoret, le 27 octobre 2022

Le Conseil municipal

Cortébert



Elections municipales ordinaires du 27 novembre 2022

Au terme du délai pour le dépôt des listes relatives au renouvellement des autorités municipales pour la période allant du 1^{er} janvier 2023 au 31 décembre 2026, les listes suivantes ont été déposées au secrétariat municipal:

Pour la mairie

Liste 1 Intérêts communaux

Manfred Bühler, 1979, avocat

Selon les dispositions de l'article 50 du règlement communal concernant les élections et les votations aux urnes, le Conseil municipal déclare élu tacitement Manfred Bühler en tant que maire.

Pour le Conseil municipal

Liste 1 Intérêts communaux

- Eva Bühler, 1975, agricultrice
- Nicolas Bürgi, 1980, employé de pompes funèbres
- Cédric Grünenwald, 1973, ferblantier
- Fabrice Riat, 1967, employé de commerce

Le nombre de candidats valablement présentés étant égal au nombre de sièges à pourvoir, le Conseil municipal, en application de l'article 40 du règlement communal concernant les élections et les votations aux urnes, déclare élues tacitement les personnes susmentionnées au Conseil municipal.

Pour la Commission de l'école primaire

En ce qui concerne la commission de l'école primaire, aucune liste n'a été déposée durant le délai. En application avec l'article 28 du règlement communal concernant les élections et les votations aux urnes, les citoyennes et citoyens habilités à voter en matière communale sont convoqués le dimanche 27 novembre 2022 pour procéder, par le système des urnes, à l'élection libre de six membres de la commission de l'école primaire pour la période de législature du 1^{er} janvier 2023 au 31 décembre 2026.

Ouverture du scrutin

Bureau de vote: le 27 novembre 2022 de 11h à 12h à l'école primaire.
Par correspondance: les enveloppes de vote peuvent être déposées dans la boîte aux lettres de la commune jusqu'au samedi 26 novembre 2022 à 18h.

Les électeurs/électrices peuvent voter pour un(e) candidat(e) éligible de leur choix pour les six sièges vacants. Le cumul des voix n'est pas admis. Sont élues les personnes qui recueillent le plus de voix.

Pour la Commission de vérification des comptes

En ce qui concerne la commission de vérification des comptes, aucune liste n'a été déposée durant le délai. En application avec l'article 15, 1^{er} alinéa du règlement d'organisation, l'assemblée municipale du 12 décembre prochain sera donc compétente pour nommer un organe de révision de droit privé.

Cortébert, le 4 novembre 2022

Le Conseil municipal

Avis de construction

Requérante: Belinda Careggi, route des Sauges 47, 2615 Sonvilier.

Propriétaire foncier: idem requérant.

Auteur du projet: Solartech Swiss Sàrl, rue du Pré au Maire 10, 2345 Les Breuleux.

Description du projet: installation photovoltaïque sur les pans sud et ouest de la toiture du bâtiment existant.

Dimensions du projet: selon plans déposés.
Adresse du projet: BF 832, route des Sauges 47, 2615 Sonvilier.

Zone d'affectation: H2.

Dérogation: –

Zone / périmètre protégé: –

Objet protégé: –

Dépôt public: du 28 octobre au 27 novembre 2022 inclus.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de l'administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 28 octobre 2022

La Municipalité de Sonvilier

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS**Avis de construction**

Requérante: Scierie SYB Sàrl, M. Yves Bernard, rue Fritz-Marchand 43, 2615 Sonvilier.

Auteur du projet: Rmored SA, M. Ralph Howald, route de la Sauge 12, 2042 Valangin.

Emplacement: parcelle N° 323, au lieu-dit: «rue Fritz-Marchand 43b», commune de Sonvilier.

Projet: agrandissement du couvert existant et construction d'un nouveau couvert à bois.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: A.

Dérogations: art. 48 LAE et 526 al. 2 RCC.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 4 décembre 2022 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 4 novembre 2022.

La préfète: Stéphanie Niederhauser

Tramelan**Avis de construction N° 2022/46**

eBau 2022-12480

Requérants: Maël et Audrey Châtelain, rue du 26-Mars 44, 2720 Tramelan.

Auteur du projet: Arc Architecture sàrl, Patrick Cuenin, Grand-Rue 62, 2720 Tramelan.

Projet: assainissement thermique du bâtiment et rénovation des façades et de la toiture. Agrandissement des combles au sud-ouest. Nouveau chauffage par pompe à chaleur extérieure à l'est (protection visuelle) et panneaux solaires en toiture. Parcelle N° 1452, zone H2
Emplacement: rue du 26-Mars 44, 2720 Tramelan.

Dimensions: selon formulaires et plans déposés.

Dérogations: art. 431, al. 4, chiffre 1 RCC – PAC extérieure.

Protection des eaux: secteur de protection des eaux Au.

La mise à l'enquête publique a lieu du 28 octobre 2022 au 28 novembre 2022

Dépôt public de la demande avec plans au bureau du Service des constructions (dossier consultable sur rendez-vous: stt@tramelan.ch ou par téléphone au 032 486 99 50), rue de la Promenade 3, où les oppositions, faites par écrit et motivées, les réserves de droit ainsi que les éventuelles demandes de compensation des charges en cas de demande de dérogations

au sens de l'article 30 LC, seront reçues au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique.

Tramelan, le 28 octobre 2022

La Commune de Tramelan

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS**Avis de construction**

Requérant: Camping du Château Sàrl, p. adr. Mario Martinez, rue de la Paix 35, 2720 Tramelan.

Auteur du projet: Mario Martinez SA, rue de la Paix 35, 2720 Tramelan.

Emplacement: parcelle N° 1090 (DS 3303), au lieu-dit: «Camping du Château 54», commune de Tramelan.

Projet: construction d'un bungalow pour le gardien du camping avec place de parc et garage et installation photovoltaïque et thermique en toiture.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: PQ «Camping».

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 4 décembre 2022 inclusivement auprès de l'administration communale de Tramelan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Courtelary, le 4 novembre 2022.

La préfète: Stéphanie Niederhauser

Villeret**PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS****Avis de construction**

eBau 2022-11189

Requérant: Pierre Gonther, rue du Pâturage 4, 2613 Villeret.

Emplacement: parcelle N° 712, au lieu-dit: «rue du Pâturage 4», commune de Villeret.

Projet: construction d'un garage indépendant non chauffé au sud du bâtiment existant.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: H2.

Dérogation: art. 25 LCFo et 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 27 novembre 2022 inclusivement auprès de l'administration communale de Villeret. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 28 octobre 2022.

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

Assemblée communale ordinaire

**du lundi 5 décembre 2022 à 19h30
à la salle Chasseral
(Collège, rue Principale 25)**

Sont convoqués les citoyennes et citoyens ayant le droit de vote en matière communale

Ordre du jour

1. Discuter et accepter le Plan d'aménagement local (PAL)
2. Discuter et approuver un crédit d'engagement pour une dépense périodique de 130000 francs pour la professionnalisation de la fonction de commandant du syndicat des sapeurs-pompier d'Erguël
3. Budget communal 2023, quotité d'impôts, taxe immobilière, taxes des chiens et taxes diverses 2023
4. Discuter et approuver une demande de crédit de 400000 francs pour la réalisation d'Espace Combe Grède
5. Informations au sujet des projets d'implantations et modifications d'antenne de téléphonie mobile 5G soumises aux permis de construire
6. Rapport du maire
7. Divers et imprévus

La réglementation fondamentale des constructions (soit le Plan de Zones d'Affectation (PZA)

avec constatation de la limite forestière; le Plan de Zones des Dangers Naturels (PZDN – périmètres A et B); le Plan Directeur Communal des Mobilités (PDCM), le Plan de Zones de Protection (PZP – A et B) et le Règlement Communal de Construction (RCC) ainsi que tous les rapports et plans qui ont un but indicatif ou informatif) qui constitue le plan d'aménagement local (PAL) de la commune de Villeret, mentionnée au point 1 est déposée publiquement au secrétariat municipal 30 jours avant l'assemblée où elle peut être consultée durant les heures d'ouverture. Il est également possible d'en prendre connaissance sur le site Internet de la commune de Villeret, dans le menu Administration / Constructions.

Au plus tard dans les 30 jours après l'assemblée, un recours en matière communale peut être formé auprès de la Préfecture du Jura bernois à Courtelary, contre un acte législatif de la commune.

Villeret, le 31 octobre 2022

Le Conseil municipal

Canton de Berne**COMMUNICATIONS DU CONSEIL-EXÉCUTIF****Le Conseil-exécutif veut introduire la communication électronique dans les rapports juridiques avec l'administration cantonale**

Le gouvernement bernois souhaite instaurer les conditions nécessaires au traitement électronique des requêtes et des recours par l'administration cantonale. Il a habilité la Direction de l'intérieur et de la justice à mettre en consultation jusqu'au 27 janvier 2023 la modification requise de la loi sur la procédure et la juridiction administratives.

Le Conseil-exécutif veut introduire la communication électronique dans le cadre des rapports juridiques avec toute l'administration et les autorités de juridiction administrative. Cette décision nécessite une modification de la loi du 23 mai 1989 sur la procédure et la juridiction administratives (LPJA). Selon la législation en vigueur, les écrits (requêtes et recours) ainsi que les décisions, les décisions sur recours et les jugements doivent obligatoirement porter une signature manuscrite et être notifiés par voie postale. La modification proposée de la LPJA vise à permettre leur traitement par voie électronique. Jusqu'à présent, la communication électronique n'était possible que dans les rapports juridiques avec certaines branches de l'administration, telles que l'Intendance des impôts.

La communication électronique deviendra obligatoire pour toutes les personnes qui entretiennent des rapports professionnels avec l'administration ou les autorités de justice administrative, notamment les autorités cantonales et communales ainsi que les avocats et les avocats.

Plateforme de transmission des documents

Les documents juridiques sont transmis par voie électronique sur une plateforme dédiée, à laquelle les utilisatrices et les utilisateurs doivent se connecter de manière sécurisée. Les écrits transmis par voie électronique ne doivent pas être pourvus d'une signature numérique. La plateforme garantit leur intégrité.

Les nouvelles dispositions de la LPJA reprennent en grande partie celles du projet de loi fédérale sur la plateforme de communication électronique dans le domaine judiciaire (LPCJ). Le Conseil fédéral devrait bientôt publier son message à l'adresse du Parlement à ce sujet. La communication électronique doit être régie par des principes uniformes au sein de la Confédération et du canton afin d'assurer une harmonisation avec la législation fédérale. Ces démarches ont pour objectif d'encourager le déroulement des procédures administratives et de justice administrative par voie électronique.

Nouvelle procédure de consultation électronique

Le dossier peut être consulté et commenté en ligne jusqu'au 27 janvier 2023. Mise à disposition pour la première fois dans le cadre de cette consultation, l'application Internet *E-Mitwirkung* permet de saisir des avis très facilement par voie électronique. Le Conseil-exécutif espère que les prises de position seront transmises en grand nombre par ce biais car cela simplifie grandement l'évaluation des réponses par l'administration.

Berne, le 28 octobre 2022

Réclame

